



Consejo de Seguridad

Distr. general
21 de junio de 2012
Español
Original: inglés

Carta de fecha 21 de junio de 2012 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo

En nombre del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo y de conformidad con el párrafo 4 de la resolución 2021 (2011) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitir adjunto el informe provisional del Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo (véase el anexo).

A ese respecto, agradecería que tuviera a bien disponer que la presente carta y su anexo se señalaran a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad y se distribuyeran como documento del Consejo.

Asimismo, tengo el honor de informarle de que el Grupo de Expertos tiene previsto transmitir al Consejo de Seguridad, por conducto del Comité, una adición a su informe provisional.

(Firmado) Agshin **Mehdiyev**
Presidente



Anexo

Carta de fecha 18 de mayo de 2012 dirigida al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo por el Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo

Los miembros del Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo tienen el honor de transmitir adjunto el informe provisional elaborado por el Grupo en cumplimiento de lo establecido en el párrafo 4 de la resolución 2021 (2011) del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Steven **Hege**

(Firmado) Nelson **Alusala**

(Firmado) Ruben **de Koning**

(Firmado) Marie **Plamadiala**

(Firmado) Emilie **Serralta**

(Firmado) Steven **Spittaels**

I. Introducción

1. De conformidad con lo establecido en el párrafo 4 de la resolución 2021 (2011) del Consejo de Seguridad, el Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo presenta el siguiente informe provisional en cumplimiento de su obligación de informar al Consejo, por conducto del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo (en lo sucesivo “el Comité”), a más tardar el 18 de mayo de 2012. El objetivo de este informe es:

a) Establecer la interpretación del Grupo en cuanto a su mandato y metodología, sobre la base de la orientación y el asesoramiento proporcionados por el Comité hasta la fecha;

b) Indicar la dirección de las investigaciones que está realizando el Grupo sin poner en peligro esas investigaciones;

c) Informar de los principales acontecimientos relacionados con el mandato del Grupo que se han registrado desde la publicación del anterior informe final del Grupo (S/2011/738), presentado al Comité el 18 de octubre de 2011, proporcionando, en particular, información actualizada sobre las personas y entidades sujetas a sanciones, así como sobre las personas y entidades mencionadas en informes anteriores.

El Grupo presentará su informe final al Consejo de Seguridad, por conducto del Comité, antes del 19 de octubre de 2012, con arreglo a lo establecido en el párrafo 4 de la resolución 2021 (2011).

2. En su carta de 10 de febrero de 2012 (S/2012/85), el Secretario General informó al Consejo de Seguridad de que había nombrado miembros del Grupo de Expertos a las siguientes personas: el Sr. Nelson Alusala de Kenya (armas); el Sr. Ruben de Koning de los Países Bajos (recursos naturales); la Sra. Marie Plamadiala de la República de Moldova (aduanas y aviación); el Sr. Steven Spittaels de Bélgica (finanzas); y el Sr. Steven Hege de los Estados Unidos de América (grupos armados y coordinador). En su carta de fecha 8 de marzo de 2012 (S/2012/143), el Secretario General nombró al sexto miembro del Grupo, la Sra. Emilie Serralta de Francia (cuestiones regionales). El Grupo no contará con el apoyo de ningún consultor durante el presente mandato.

3. Tras las consultas celebradas en Nueva York con los miembros del Consejo de Seguridad y los Estados Miembros interesados, el Grupo presentó sus prioridades de investigación al Comité el 2 de marzo de 2012. El Grupo llegó a la República Democrática del Congo el 11 de marzo de 2012 para iniciar su labor sobre el terreno.

A. Mandato

4. El Grupo de Expertos sobre la República Democrática del Congo es un equipo de carácter no permanente integrado por personas independientes nombradas por el Secretario General, en consultas con el Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo. El mandato del Grupo, que presta apoyo al Comité y trabaja bajo su orientación y asesoramiento directos, fue establecido inicialmente en la resolución 1533 (2004) con el objetivo de vigilar las violaciones del régimen de

sanciones y del embargo de armas impuestos por el Consejo en su resolución 1493 (2003). El mandato actual del Grupo se deriva de las cinco resoluciones subsiguientes del Consejo, la más reciente de las cuales es la resolución 2021 (2011) aprobada el 29 de noviembre de 2011¹.

5. En cuanto a la vigilancia del embargo de armas, la función principal del Grupo es investigar y documentar la adquisición de equipo militar, incluidas armas y municiones, por los grupos armados que siguen en activo en la República Democrática del Congo, así como las redes financieras de esos grupos y su participación en la explotación y el comercio de recursos naturales. Tras la aprobación de la resolución 1807 (2008), se levantó el embargo de armas al Gobierno de la República Democrática del Congo y a partir de entonces el embargo solo se aplica a las entidades no gubernamentales.

6. No obstante, tal como estableció en sus dos informes finales anteriores (S/2010/596 y S/2011/738), el Grupo sigue evaluando las dificultades relacionadas con la integración de los antiguos grupos armados en las fuerzas de seguridad nacionales, sobre todo en las Fuerzas Armadas de la República Democrática del Congo (FARDC), y la participación de redes delictivas establecidas en el seno de las fuerzas de seguridad en la explotación y el comercio de los recursos naturales, algo que resulta perjudicial tanto para la industria de la minería como para los esfuerzos de reforma del sector de la seguridad. El Grupo toma nota del particular interés del Consejo de Seguridad en esas cuestiones, expresado en las consultas officiosas que ha mantenido con los miembros del Consejo y en el párrafo 12 de la resolución 2021 (2011), en el que el Consejo alentó al Gobierno de la República Democrática del Congo a que siguiera tratando de resolver la cuestión subyacente de la cohesión del Ejército Nacional, incluso asegurando mejor la integración y la verificación adecuadas de los antiguos grupos armados, en particular el Congreso Nacional para la Defensa del Pueblo (CNDP), en las FARDC.

7. Por otro lado, en las disposiciones que figuran en los párrafos 6 a 13 de la resolución 1952 (2010), reafirmadas en el párrafo 5 de la resolución 2021 (2011), el Consejo de Seguridad solicitó al Grupo que evaluara la repercusión de las directrices para el ejercicio de la diligencia debida por los importadores, las industrias procesadoras y los consumidores de productos minerales congoleños, que figuraban en su informe final de 2010, presentado al Comité el 18 de octubre de 2010². El objetivo de esas directrices es ayudar a las empresas a evitar daños en su reputación y la posibilidad de verse sometidas a sanciones selectivas. A este respecto, en el párrafo 9 de su resolución 1952 (2010), el Consejo decidió que el Comité, al determinar si una persona o entidad apoyaba a los grupos armados ilegales que operaban en la parte oriental de la República Democrática del Congo mediante el comercio ilícito de recursos naturales, ... debería considerar, entre otras cosas, si dicha persona o entidad había ejercido la diligencia debida.

¹ Las resoluciones del Consejo de Seguridad 1807 (2008), 1857 (2008), 1896 (2009), 1952 (2010) y 2021 (2011).

² Véase la sección IX del informe final del Grupo en el documento S/2010/596. La versión consolidada del proceso de diligencia debida recomendado por el Grupo, que consta de cinco medidas, se puede consultar en la página siguiente:
www.un.org/sc/committees/1533/pdf/du_e_diligence_guidelines.pdf.

8. En el párrafo 5 de su resolución 2021 (2011), el Consejo de Seguridad solicitó al Grupo que en su determinación de las repercusiones de la diligencia debida incluyera una evaluación amplia del desarrollo económico y social de las zonas mineras pertinentes de la República Democrática del Congo.

9. Por otro lado, en el párrafo 6 de su resolución 1952 (2010), el Consejo de Seguridad solicitó al Grupo que investigara a los autores de graves violaciones del derecho internacional humanitario y abusos contra los derechos humanos, incluidos los integrantes de las fuerzas armadas nacionales, solicitud que reafirmó en el párrafo 5 de su resolución 2021 (2011). En cumplimiento de ese mandato, el Grupo trata de identificar a los responsables del reclutamiento de niños soldados, los ataques deliberados contra mujeres y niños y los actos de violencia sexual.

10. Sobre la base de las conclusiones de sus investigaciones, el Grupo formula recomendaciones en sus informes provisional y final sobre la aplicación de medidas para hacer cumplir el embargo de armas y el régimen de sanciones, así como para abordar las cuestiones relacionadas con los grupos armados, las redes delictivas establecidas en el seno de los servicios de seguridad y el comercio de los recursos naturales. En el párrafo 18 f) de la resolución 1807 (2008) del Consejo de Seguridad, se encomienda al Grupo que identifique a las personas y entidades que hayan violado las disposiciones del embargo de armas o del régimen de sanciones y recomiende la imposición de sanciones selectivas contra ellas en un anexo confidencial de su informe final. Los criterios para la designación de personas y entidades, establecidos en las resoluciones 1807 (2008) y 1857 (2008), figuran en el anexo 1.

11. El Grupo considera que el suministro de apoyo financiero o el mantenimiento de relaciones comerciales con una persona o entidad sujeta a sanciones contravienen las medidas de congelación de activos y son por tanto actividades sancionables. En el anexo 2 figura la lista actual (al 28 de noviembre de 2011)³ de personas y entidades designadas por el Comité y sujetas a sanciones selectivas, y en el anexo 3 se proporciona información actualizada sobre algunas de esas personas o entidades, que el Grupo tiene previsto transmitir al Comité de forma oficial a fin de proceder a la revisión de la lista.

B. Metodología

12. El Grupo de Expertos aplica un método riguroso en sus investigaciones para asegurar el mayor grado posible de precisión en sus declaraciones y conclusiones. Los criterios de evaluación de pruebas que utiliza se basan en las recomendaciones formuladas por el Grupo de Trabajo oficioso del Consejo de Seguridad sobre cuestiones generales relativas a las sanciones, que figuran en su informe de 2006 (véase S/2006/997, anexo). El Grupo lleva a cabo investigaciones exhaustivas y detalladas en las zonas controladas por grupos armados y procura basarse siempre en documentos auténticos y, en la medida de lo posible, en las observaciones efectuadas *in situ* por los propios expertos, incluidas las fotografías tomadas por ellos. Cuando no es posible obtener ese tipo de pruebas, las conclusiones de la investigación deben ser corroboradas por al menos tres fuentes diferentes que, en opinión del Grupo, sean independientes, creíbles y fidedignas. El Grupo concede

³ La lista se puede consultar en la página siguiente:
www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf.

prioridad al testimonio de miembros y antiguos miembros de grupos armados, testigos locales de sucesos concretos y miembros de los servicios de seguridad, principalmente de la República Democrática del Congo. No obstante, el Grupo evalúa sistemáticamente la credibilidad de cada una de sus fuentes y se mantiene atento a los esfuerzos deliberados de influir en sus conclusiones. En el anexo 4 se ofrece más información sobre la metodología del Grupo.

13. En sus sucesivas resoluciones, el Consejo de Seguridad exhortó repetidamente al Grupo de Expertos, a la Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUSCO) y a su predecesora, la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC), a que cooperaran estrechamente e intercambiaran información. En el párrafo 18 de la resolución 1807 (2008), reafirmado en el párrafo 4 de la resolución 2021 (2011), el Consejo solicitó al Grupo que examinara y analizara la información obtenida por la MONUC en el marco de su mandato de vigilancia. En el párrafo 11 de su resolución 1896 (2009), el Consejo solicitó a la MONUC, en particular, que compartiera toda la información pertinente con el Grupo. Sin embargo, a la hora de redactar el presente informe, el Grupo no había recibido durante el mandato actual por los canales oficiales ningún documento o informe elaborado por la MONUSCO.

14. Por último, a la luz del límite adoptado recientemente de 23.000 palabras (sin contar los anexos) para todos los informes de los grupos de expertos de las Naciones Unidas, el Grupo ha procurado identificar y examinar solo las violaciones más importantes y sustantivas del embargo de armas y que revisten un mayor interés para el Consejo de Seguridad sobre la base de las directrices y el asesoramiento proporcionados por el Comité. En las siguientes secciones del informe se presentan las prioridades actuales del Grupo en cada uno de los distintos componentes de su mandato, y se ofrece información fáctica actualizada sobre los principales acontecimientos.

II. Grupos armados extranjeros

15. El Grupo tiene previsto seguir centrando su atención en los principales grupos armados extranjeros presentes en la República Democrática del Congo, sobre todo la Alianza de Fuerzas Democráticas (ADF), las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda (FDLR) y las Fuerzas Nacionales de Liberación (FNL). No se ocupará de los grupos aliados o escindidos más pequeños, a menos que tenga pruebas claras de que reciben apoyo externo. El Grupo seguirá investigando la participación de grupos armados extranjeros en fuentes de financiación locales, como el comercio de recursos naturales, y en actividades de reclutamiento, adquisición de armas y prestación de apoyo financiero o militar a nivel local o desde el exterior. No tiene previsto realizar ninguna investigación a fondo del Ejército de Resistencia del Señor, debido a que todos los indicios apuntan a que ese grupo armado, presente en la provincia Oriental, no recibe apoyo financiero o militar a nivel local o desde el exterior, ni está implicado en la explotación o el comercio de recursos naturales.

A. Alianza de Fuerzas Democráticas

16. La Alianza de Fuerzas Democráticas es un grupo rebelde islamista dirigido por ugandeses que tiene su base en las montañas de Rwenzori, en Kivu del Norte. Su comandante supremo sigue siendo Jamil Mukulu⁴, quien está sujeto a sanciones. El Grupo ha recibido informes iniciales de que, en los últimos meses, el Sr. Mukulu ha estado presente en la República Democrática del Congo acompañado de combatientes de la ADF. Durante el mandato actual, el Grupo está investigando los arreglos financieros de la ADF a nivel local y sus fuentes externas de financiación, en particular el papel desempeñado por las redes de apoyo regionales e internacionales coordinadas por el Sr. Mukulu.

17. En agosto de 2011, la policía de Kenya llevó a cabo una redada en la residencia del Sr. Mukulu en Nairobi y detuvo a uno de sus hijos, Hassan Mukulu. El Grupo ha solicitado acceso a la información y los documentos confiscados durante esa redada que estén relacionados con la financiación internacional de los rebeldes.

18. El 30 de noviembre de 2011, las FARDC detuvieron a dos nacionales de Uganda con pasaportes del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte que se habían desplazado al territorio de Beni para impartir capacitación a los miembros del movimiento. Tanto Hoods Sempebwa como Habibi Kiwanuka tienen, al parecer, doble nacionalidad de Uganda y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte. Un indicio de su importancia para el movimiento rebelde es que, poco después de su detención, la ADF lanzó un ataque fallido para liberarlos (véase el anexo 5). Fuentes de las Naciones Unidas informaron al Grupo de que el Sr. Kiwanuka era un oficial de enlace crucial para la ADF en el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte y de que había llegado para coordinar las actividades sobre el terreno por un período de cuatro meses. El Gobierno de la República Democrática del Congo ordenó el traslado de ambos detenidos a Kinshasa. El Grupo tiene previsto solicitar cooperación adicional de las autoridades de Uganda y del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte para identificar las redes de apoyo financiero en las que estaban involucrados el Sr. Sempebwa y el Sr. Kiwanuka.

19. A principios de 2012, ante la amenaza de inminentes operaciones conjuntas de la MONUSCO y las FARDC, la ADF lanzó repetidos ataques preventivos contra posiciones de las FARDC y incluso contra la MONUSCO. El 18 de enero, miembros de la ADF atacaron a las FARDC en Mukoko y se apropiaron de uniformes y armas después de haber expulsado la unidad del ejército desplegada en ese lugar. El 30 de enero, la ADF tendió una emboscada a una patrulla de las FARDC al este de Eringeti. Posteriormente, el 23 de marzo la ADF mató ocho soldados de las FARDC en Bilimani y se apoderó de sus armas, hecho que obligó al ejército congoleño a retirarse a posiciones defensivas y a suspender las operaciones contra los rebeldes. Cuando se puso en marcha la operación “Radi Strike” con el objetivo de dismantelar los principales campamentos de la ADF, los rebeldes dispararon contra los helicópteros de la MONUSCO que sobrevolaron su cuartel general en Nadui los días 19 y 21 de marzo. Posteriormente, la ADF envió una carta a la MONUSCO en la que citaba versos del Corán y amenazaba con lanzar más ataques contra los campamentos y el personal de las Naciones Unidas si continuaban las misiones de reconocimiento (véase el anexo 6).

⁴ Véase www.un.org/News/Press/docs/2011/sc10410.doc.htm.

20. Asimismo, la ADF siguió lanzando ataques contra civiles a los que acusó de no respetar los arreglos comerciales concertados o de proporcionar información al Gobierno de la República Democrática del Congo. El 13 de noviembre de 2011, los rebeldes secuestraron a 16 trabajadores de las minas de oro situadas al este de Eringeti y mataron a Donat Malahumbe, un empresario y comerciante de oro que durante mucho tiempo había mantenido vínculos con la ADF y había desempeñado un papel importante en la facilitación de las transferencias de dinero.

21. Por último, con el apoyo de las autoridades de Kenya, la República Unida de Tanzania y Uganda, y en colaboración con el Grupo de Supervisión de las Naciones Unidas para Somalia y Eritrea, el Grupo tiene previsto seguir investigando las actividades de reclutamiento de la ADF en toda la región de África Oriental, así como sus presuntos vínculos con Al Shabaab en Somalia.

B. Fuerzas Nacionales de Liberación

22. Tal como documentó el Grupo durante su mandato de 2011, los rebeldes de Burundi pertenecientes a las Fuerzas Nacionales de Liberación han continuado sus operaciones en Kivu del Sur desde que su Presidente, Agathon Rwaswa, huyera de Burundi en julio de 2010. El resurgimiento de la rebelión estuvo encabezado por Antoine “Shuti” Baranyanka hasta febrero de 2012, fecha en que fue sustituido por su oficial jefe de inteligencia, el “Teniente Coronel” Aloys Nzamapema, como consecuencia de las disputas internas sobre posibles alianzas. El 3 de mayo de 2012, las FARDC mataron a un alto oficial de las FNL, Claver Nduwayezu, alias “Carmel” o “Mukono”, en una emboscada tendida por las FNL en la carretera principal a las afueras de Kiliba.

23. Aparte de su cuartel general cerca de Kiliba, actualmente las FNL mantienen posiciones en las colinas próximas a la aldea de Mboko, en el territorio de Fizi, y un puesto en las llanuras centrales del territorio de Uvira. Por otro lado, tras la disolución del 105º regimiento de las FARDC destacado en Fizi, los soldados de las FNL, en colaboración con los Mai Mai Yakutumba, han recuperado el control de zonas estratégicas ricas en recursos naturales en la península de Ubwari, junto al lago Tanganyika, y al sur de ella. Varios combatientes actuales informaron al Grupo de que las FNL seguían reclutando efectivos en los servicios de seguridad de Burundi y de que pequeños grupos de reclutas cruzaban frecuentemente la frontera hacia el territorio de Uvira. Según esas mismas fuentes, las FNL seguían adquiriendo armas en la República Unida de Tanzania, que a menudo recibían por barco en la ciudad portuaria de Rumonge (Burundi).

24. Durante su mandato anterior, el Grupo recogió testimonios de miembros de la oposición política de Burundi que, a la luz de su valoración de la situación en materia de derechos humanos y de las condiciones políticas y de gobernanza en el país, habían llegado a la conclusión de que la única forma de atraer la atención de la comunidad internacional y del Gobierno de Burundi era la movilización de fuerzas armadas para forzar el diálogo político. Los políticos de la oposición pertenecientes a la Alianza Democrática por el Cambio (ADC-Ikibiri) habían adoptado una estrategia doble: por un lado, exigiendo concesiones directas al Gobierno y, por otro, estableciendo y activando redes de apoyo en pro de una rebelión generalizada, que incluía a los rebeldes de las FNL presentes en Kivu del Sur.

25. Las observaciones del Grupo estaban basadas principalmente en las entrevistas que había mantenido con cinco combatientes actuales de las FNL, celebradas en Bujumbura y el territorio de Uvira, cuatro colaboradores con los rebeldes que habían sido detenidos y cuatro nacionales burundianos independientes, así como en las opiniones de los interlocutores internacionales que mantenían contactos constantes con esos dirigentes políticos. Aunque no se mencionaba en el informe final del Grupo de 2011, en agosto de 2011 el comandante rebelde del Frente para la Restauración de la Democracia-Abanyagihugu (FRD), Coronel Pierre Claver Kabirigi, también había confirmado en una conversación telefónica la participación directa de los dirigentes de la oposición política, incluido Alexis Sinduhije, en la movilización de una rebelión armada, que incluía sus propias fuerzas y las del FRONABU-TABARA, las FNL y otros grupos.

26. En declaraciones tanto públicas como privadas, diversos miembros de la ADC-Ikibiri se refirieron en repetidas ocasiones a la amenaza de una rebelión armada como la razón para justificar el diálogo político con el Gobierno tras haber impugnado los resultados de las elecciones de 2010. Sin embargo, los dirigentes de los servicios de inteligencia de Burundi se negaron a reconocer ante el Grupo que existiera una “rebelión armada” en Burundi o que hubiera vínculos entre los dirigentes políticos de la oposición y los grupos armados.

Detención de Alexis Sinduhije en la República Unida de Tanzania

27. El 11 de enero de 2012, en cumplimiento de una orden de la INTERPOL, la policía de la República Unida de Tanzania detuvo a Alexis Sinduhije a su llegada al aeropuerto de Dar es Salam en un vuelo procedente de Kampala. Según las autoridades de Burundi entrevistadas por el Grupo, el Gobierno no había solicitado la extradición del Sr. Sinduhije a Bujumbura para no dar la sensación de que perseguía a los opositores políticos. El 24 de enero, el Sr. Sinduhije fue puesto en libertad y se le permitió regresar a Francia a través de Uganda.

28. El 27 de enero de 2012, el Sr. Sinduhije escribió una carta al Secretario General de las Naciones Unidas en respuesta a las conclusiones del Grupo en la que afirmaba que los rebeldes hutus nunca aceptarían trabajar con él porque era tutsi (véase el anexo 7). El abogado del Sr. Sinduhije también escribió al Comité de Sanciones de las Naciones Unidas el 3 de abril de 2012 y planteó varias cuestiones relacionadas con la metodología utilizada por el Grupo (véase el anexo 8). El Grupo ha respondido en detalle a esas dos comunicaciones (véase el anexo 9).

29. En una estricta interpretación de su mandato en relación con la financiación de grupos armados que seguían activos en la zona oriental de la República Democrática del Congo, en su informe final de 2011 el Grupo se refirió a los rebeldes de Burundi que estaban presentes en suelo congoleño como las FNL, aunque en la nota 46 de ese informe reconoció lo siguiente: “Continúan las negociaciones entre los líderes de la oposición de Burundi para elegir un nombre para sus combatientes. Hasta que se adopte una decisión, el Grupo seguirá refiriéndose a estos grupos armados extranjeros como Fuerzas Nacionales de Liberación”. Pese a que, según varias fuentes próximas a los dirigentes políticos de la oposición en Burundi que estaban al frente de las negociaciones, la concertación de un acuerdo parecía inminente, todos los intentos para establecer un mando unificado con una sola persona al frente fracasaron por varias razones, entre otras, por la reticencia de Agathon Rwasa a perder el control sobre los combatientes de las FNL que le eran leales.

30. Durante el mandato actual, el Grupo ha reunido pruebas de que, pese a mantener su independencia, las FNL han establecido alianzas operacionales con el FRD y el FRONABU-TABARA (en lo sucesivo el FRONABU), que se consolidaron en una reunión entre representantes de esos tres movimientos celebrada cerca de Kamanyola a principios de marzo de 2012. Cuatro oficiales de las FNL destacados cerca de Uvira confirmaron que colaboraban con combatientes del FRONABU y del FRD que ya estaban presentes en la República Democrática del Congo.

Alianza de las FNL con el FRONABU-TABARA⁵

31. El Grupo ha recibido información de varias fuentes independientes acerca de un grupo de 40 combatientes tutsis de Burundi que tiene su base en las colinas cercanas a la localidad de Uvira. Según dirigentes banyamulenges y oficiales de inteligencia de las FDLR, esos nacionales de Burundi, que dicen formar parte de un grupo de oración, son en realidad combatientes del FRONABU. Otras fuentes de la sociedad civil los han definido como “les gens de Sinduhije”.

32. Durante su mandato anterior, el Grupo reunió más de una docena de testimonios en los que se relacionaba al FRONABU con el Sr. Sinduhije, incluido el testimonio de tres personas que mantenían comunicación directa y constante con él. Los servicios de inteligencia de un país europeo también corroboraron que el Sr. Sinduhije había concebido y promovido la idea del FRONABU. Por otro lado, en marzo de 2012 un alto representante de las FNL, que mantiene vínculos estrechos con el Sr. Sinduhije, describió al Grupo con toda clase de detalles cómo el Sr. Sinduhije había acuñado el nombre del FRONABU-TABARA y se lo había propuesto a él y a otras personas. Esa misma fuente dijo también que el Sr. Sinduhije había insistido en ponerse en contacto con el Sr. Baranyanya y había tratado de incorporar en el FRONABU a los combatientes de las FNL bajo su mando.

33. La promoción por el Sr. Sinduhije del nombre del FRONABU como la denominación de la nueva macroalianza de movimientos armados coincide con las declaraciones de los combatientes de las FNL entrevistados en Bujumbura y Uvira en agosto de 2011, cuando el movimiento no tenía todavía combatientes propios. Por otro lado, en agosto de 2010 el Sr. Kabirigi, miembro del Frente para la Restauración de la Democracia (FRD), confirmó al Grupo que su movimiento rebelde había tratado también de englobar a los rebeldes del FNL pero que el Sr. Sinduhije había insistido en imponer su liderazgo y el nombre de FRONABU-TABARA. Por último, según un combatiente actual de las FNL, el cese del Sr. Baranyanka en su puesto de mando al frente de las FNL en Kiliba se había debido a que se había negado a trabajar con tutsis, en particular con el Sr. Sinduhije.

⁵ Durante el anterior mandato del Grupo, el FRONABU-TABARA no estaba presente en la República Democrática del Congo y por consiguiente no fue objeto de las investigaciones del Grupo. El 2 de diciembre de 2010, la cadena France24 emitió un documental sobre el presunto comandante del FRONABU en la provincia de Kivu del Sur, “General” Moïse. Sin embargo, la persona que aparecía en ese documental era en realidad un combatiente munyamulege congoleño, perteneciente al grupo de Richard Tawimbi que se había escindido de las antiguas Fuerzas Republicanas Federalistas (FRF). Durante la visita del Grupo al cuartel general de Tawimbi en agosto de 2011, esa persona fue avistada entre los guardaespaldas.

Alianza de las Fuerzas Nacionales de Liberación con el Frente para la Restauración de la Democracia-Abanyagihugu

34. El 22 de noviembre de 2011, Pierre-Claver Kabirigi anunció el establecimiento del FRD en un memorando publicado ese día (véase el anexo 10). Según antiguos y actuales combatientes, uno de los miembros del movimiento del FRD era Jean Petty Nduwimana, miembro del partido político Unión por la Paz y la Democracia (UPD) y desertor de los servicios de seguridad. Durante una conversación telefónica con el Sr. Karibigi, este invitó al Grupo a reunirse con él en la República Unida de Tanzania. En diciembre de 2011, el FRD lanzó un ataque fallido desde la República Unida de Tanzania contra puestos de policía en la provincia de Cankuzo. El Gobierno de Burundi informó de que en el curso de ese ataque había matado a 57 combatientes y capturado otros 20.

35. El 10 de abril de 2012, dos combatientes burundianos del FRD, el “Mayor” Kevin Ndaishimye, alias Wilondja Ali, y el “Capitán” Idi Shabani Morisho fueron detenidos por las FARDC en la localidad de Sange, en el territorio de Uvira. En sus entrevistas con oficiales de los servicios de inteligencia de las FARDC, tanto el “Capitán” Shabani como el “Mayor” Ndaishimye confirmaron la alianza del FRD con las FNL, la presencia de sus altos mandos en la República Unida de Tanzania y la adquisición de armas a través de traficantes congoleños. El Grupo constató que su misión incluía tareas como la preparación de un centro de capacitación en la República Democrática del Congo, el establecimiento de contactos con los dirigentes de grupos armados congoleños y la recuperación de armas en manos de contactos locales y en depósitos de armas (véase el anexo 11). El Grupo está tratando de confirmar las noticias de que el Coronel Kabirigi podría haber sido matado cerca de Kiliba (República Democrática del Congo) en abril de 2012.

La masacre de Gatumba

36. Por último, el Grupo ha seguido investigando la presunta participación de las FNL en la masacre que tuvo lugar en la localidad fronteriza de Gatumba (Burundi) en agosto de 2011 y en la que murieron 32 personas. Oficiales de las FNL confirmaron que, el día de la masacre, los servicios de inteligencia de Burundi habían enviado al Sr. Mukono a Gatumba con el cometido de atraer al Sr. Baranyanka a esa localidad, donde iba a ser arrestado. El Grupo seguirá investigando los hechos durante el resto de su mandato.

C. Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda

37. El período de finales de 2011 y principios de 2012 se caracterizó por el deterioro de las relaciones con los grupos armados locales, que participaron en una ola de asesinatos de altos mandos y oficiales de enlace de las FDLR. El 20 de noviembre de 2011, el grupo armado congoleño Defensa de Nduma para el Congo (NDC) mató al comandante del batallón Montana, Teniente Coronel Evariste Kanzeguhera, alias “Sadiki Soleil”, en la aldea de Misao en el territorio de Walikale. El Sargento Mayor Seraphin Leonso Karangwa logró escapar de ese ataque. El 26 de noviembre de 2011, el grupo armado local Frente de Defensa del Congo (FDC) mató a cinco combatientes de las FDLR, incluidos importantes oficiales de enlace con la comunidad.

38. Poco después, el 6 de diciembre de 2011, el Teniente Coronel Faruha Honor Sindyamahuri fue ejecutado por sus propios guardaespaldas en el territorio de Rutshuru. El golpe más significativo asestado contra los altos mandos de las FDLR fue el ataque, en el que participó el FDC, lanzado contra una posición clave de las Fuerzas Combatientes Abacunguzi (FOCA) cerca de Kimua, en el territorio de Walikale, en el que murieron cinco oficiales de alto rango, incluido el Jefe de Estado Mayor, “General de Brigada” Leodomir Mugaragu⁶. Finalmente, en enero y febrero de 2012, otros dos oficiales de enlace destacados sobre el terreno, el Capitán Samson Businge, en el territorio de Uvira, y el Mayor Thomas, en Rutshuru, fueron asesinados también por guardaespaldas.

39. Durante los meses de febrero y marzo de 2012, la MONUSCO y las FARDC llevaron a cabo operaciones militares conjuntas, conocidas como *Amani Kamilifu*, con el objetivo de tomar las posiciones de las FDLR en los territorios de Shabunda, Walungu, Kabare, Mwenga, y Kalehe en la provincia de Kivu del Sur. Antes de esas operaciones y durante ellas, las FDLR fueron atacadas por el grupo local Raia Mutomboki. El 10 de marzo de 2012, el comandante del segundo batallón de las FDLR en Kivu del Sur, Teniente Aloys Bizimana, alias Idrissa Bashaka, desertó y abandonó el movimiento cerca de Bunyakiri, aduciendo para ello la agresiva presión que ejercían los miembros del grupo Raia Mutomboki. El comandante de Kivu del Sur, Coronel Mujyambere Leon, alias “Achille”, fue nombrado Jefe de Estado Mayor en sustitución del Sr. Mugaragu pero su desplazamiento a Kivu del Norte fue bloqueado por las fuerzas de Raia Mutomboki, que avanzaron hacia el norte y se situaron en la zona fronteriza entre Kivu del Norte y Kivu del Sur.

40. En respuesta a las amenazas que planteaban las operaciones conjuntas, el FDC, el Raia Mutomboki y los asesinatos selectivos, las FDLR lanzaron ataques de represalia contra la población local acusada de apoyar a esos grupos y pidieron refuerzos para consolidar la seguridad de los puestos de mando. Según el testimonio de excombatientes, las FDLR sustituyeron a los escoltas personales por personas de la más alta confianza y fidelidad, reforzaron la vigilancia de las unidades destacadas en el cuartel general y comenzaron a restringir la colaboración con los grupos armados locales.

41. Con el fin de adaptarse a la creciente presión militar y al entorno cambiante de la seguridad en los Kivus, algunos combatientes actuales informaron de que las FDLR tienen previsto reestructurar todas las unidades en cinco subsectores y trasladar a Kivu del Norte todas las unidades desplegadas en Kivu del Sur. Esas mismas fuentes indicaron que el General Mudacumura⁷ asumirá el cargo de Presidente de las FDLR, ocupado anteriormente por Ignace Murwanashyaka⁸ y el “General” Gaston “Rumuli” Iyamuremye⁹, mientras que el popular “General” Stanislas “Bigaruka” Nzeyimana¹⁰ pasará a ser el comandante provisional de las FOCA. Por último, las FDLR han recibido nuevos reclutas a los que se impartirá entrenamiento en Shario, en el territorio de Walikale.

⁶ Designado por el Comité para que se le aplicaran sanciones selectivas el 1 de noviembre de 2005.

⁷ Designado por el Comité para que se le aplicaran sanciones selectivas el 1 de noviembre de 2005.

⁸ Designado por el Comité para que se le aplicaran sanciones selectivas el 1 de noviembre de 2005.

⁹ Designado por el Comité para que se le aplicaran sanciones selectivas el 1 de diciembre de 2010.

¹⁰ Designado por el Comité para que se le aplicaran sanciones selectivas el 3 de marzo de 2009.

42. Después del amotinamiento de antiguos miembros del Congreso Nacional para la Defensa del Pueblo (CNDP) integrados en las FARDC en los territorios de Masisi, Rutshuru y Uvira, las FDLR han recuperado la mayoría de sus principales posiciones y han ocupado ubicaciones estratégicas abandonadas por las FARDC tras la suspensión de las operaciones contra ellas. Como consecuencia de esos cambios radicales, varios oficiales decidieron cancelar su decisión anterior de abandonar el movimiento.

43. Durante el resto de su mandato, el Grupo seguirá centrándose en determinar la medida en que las FDLR siguen dependiendo del comercio de minerales y otras actividades comerciales conexas a nivel local. Según declaraciones de excombatientes, a partir de noviembre de 2011 los altos mandos de las FDLR empezaron a repartir más ingresos económicos con los soldados de más baja graduación. El 15 de enero de 2012, los rebeldes capturaron brevemente la mina de oro de Omate, después de un intento fallido de tomar el control de Bisie. Debido a la suspensión de las operaciones y al amotinamiento de antiguos miembros del CNDP, a finales de 2011 y principios de 2012 las FDLR recuperaron muchos de los yacimientos mineros sobre los que habían perdido el control. A finales de abril de 2012, los rebeldes tomaron la mina de estaño de Lukoma y expoliaron minerales en el territorio de Walungu.

44. En diciembre de 2011, la Corte Penal Internacional retiró los cargos contra el Secretario Ejecutivo de las FDLR, Callixte Mbarushimana¹¹, a raíz de lo cual fue puesto en libertad. Según el testimonio de excombatientes, los altos mandos de las FDLR han aprovechado la liberación del General Mbarushimana para aplacar los temores suscitados por la justicia internacional. Pese al cansancio de la guerra y las tensiones internas causadas por el estilo de mando del General Mudacumura, muchos oficiales y los soldados rasos de las FDLR seguían albergando la esperanza de recibir apoyo de disidentes rwandeses, como el General Kayumba y el Coronel Karegeya, o de que se produjera un cambio drástico de las circunstancias en Rwanda. El 14 de mayo de 2012, el Fiscal de la Corte Penal Internacional pidió a la Corte que emitiera una orden de arresto contra el General Mudacumura¹². El Grupo continuará la labor iniciada en sus últimos mandatos para identificar a los principales patrocinadores políticos y financieros de las FDLR fuera de la República Democrática del Congo.

45. En su informe final de 2011, el Grupo mencionó las numerosas comunicaciones telefónicas por satélite mantenidas por altos mandos de las FDLR con personas de África, América del Norte o Europa. El Grupo seguirá investigando el posible apoyo prestado por redes internacionales, incluidas las personas mencionadas en informes anteriores.

III. Grupos armados congoleños

46. El Grupo seguirá investigando la financiación de grupos armados congoleños mediante el apoyo externo y la participación en el comercio de recursos naturales. En el período anterior a la celebración de las elecciones provinciales y municipales, previstas para enero de 2013, el Grupo también examinará el apoyo potencial a los dirigentes políticos nacionales, provinciales y locales o su manipulación.

¹¹ Designado por el Comité para que se le aplicaran sanciones selectivas el 3 de marzo de 2009.

¹² El 31 de mayo de 2012 los magistrados de la Corte Penal Internacional rechazaron la solicitud.

A. Frente de Defensa del Congo

47. El FDC es un grupo armado congoleño que surgió a comienzos de 2012 como fuerza importante a lo largo de la frontera de Masisi occidental y Walikale oriental. Creado originalmente como organización local de defensa contra las FDLR y los que apoyaban las operaciones de las FARDC, el FDC se estableció oficialmente bajo el mando del “General” Butu Luanda, autodeclarado oficial del ex-CNDP. El FDC tomó parte en varias operaciones críticas contra dirigentes superiores de las FDLR en las zonas circundantes a Ntoto y Kimua en enero y febrero de 2012.

48. Según varios excombatientes del FDC y autoridades gubernamentales, el “General” Luanda trabaja estrechamente con el General Ntaganda, que le proporcionó apoyo financiero, armas y municiones por conducto del Coronel Ngaruye en Masisi. A comienzos de 2012, el Coronel Chuma, Comandante del 84° sector, planificó un ataque contra el FDC, pero oficiales del ex-CNDP, que organizaron operaciones con los rebeldes, protegieron al “General” Luanda. Según excombatientes, la insistencia del General Ntaganda de atacar a las FARDC tras el inicio del motin del ex-CNDP y el hurto de sueldos por el “General” Luanda provocaron divisiones en el seno del grupo a comienzos de mayo de 2012.

B. Mai Mai Raïa Mutomboki

49. Raïa Mutomboki se estableció como grupo de autodefensa con sede en Shabunda. En la actualidad, varios grupos semiautónomos de los territorios de Kabare, Kalehe, Mwenga, Walungu y Walikale afirman tener ese nombre. Sin dirigentes distintivos ni una cadena de mando única, algunos de esos grupos incluyen a desertores de las FARDC. Según fuentes de las Naciones Unidas, esos grupos han emprendido ataques violentos contra combatientes de las FDLR y sus mujeres e hijos y han realizado saqueos, arrestos arbitrarios, recaudación ilegal de impuestos y actos de violencia sexual. Su aparición como uno de los principales grupos armados en Kivu del Sur, sus operaciones de combate contra las FDLR y las FARDC y sus abusos han causado inestabilidad y desplazamientos. Según información recibida por el Grupo, varios de esos grupos participan ahora ilegalmente en la minería del oro, estaño, tantalio y tungsteno.

50. Además de luchar contra las FDLR, Raïa Mutomboki ha tenido enfrentamientos repetidos con las FARDC. El arresto del Mayor Ndundu, dirigente de Raïa Mutomboki, que fue oficial de las FARDC, por el ejército congoleño en Maniema a comienzos de 2012 hizo que aumentaran todavía más las tensiones entre el grupo armado y las FARDC. A pesar de ese antagonismo, el Grupo recibió informes de que Raïa Mutomboki seguía obteniendo municiones de las FARDC. El 12 de abril de 2012, las FARDC y Raïa Mutomboki firmaron un acuerdo de paz en Shabunda que todavía no ha entrado en vigor.

C. Fuerzas de Resistencia Patriótica de Ituri

51. Las Fuerzas de Resistencia Patriótica de Ituri (FRPI), dirigidas por el “General de Brigada” Banaloki, alias “Cobra Matata”, han limitado sus acciones a la zona alrededor de Gety, en el distrito de Ituri. Según autoridades del distrito, el grupo duplicó el tamaño de sus fuerzas, de unos 250 combatientes a alrededor de 500,

aprovechando las deserciones de varios oficiales de alta graduación de las FARDC pertenecientes a la 4ª y 13ª brigadas, basadas al norte de Bunia, el 11 de febrero de 2012.

52. Durante las negociaciones de las FARDC con los amotinados, tropas de las FRPI aprovecharon el vacío de seguridad y abandonaron sus escondites en el bosque el 23 de febrero de 2012. El mando local de las FARDC y las autoridades locales de la zona de Gety informaron al Grupo de que el FRPI había tomado el control de varias bases abandonadas por las FARDC, y estaba reclutando combatientes activamente. Al mismo tiempo, los dirigentes de las FRPI, el “General de Brigada” Banaloki y el “Coronel” Adirodhu, presentaron una lista de demandas y expresaron su voluntad de negociar su desmovilización (véase el anexo 12). Hasta la fecha no se ha recibido una respuesta oficial de Kinshasa a la propuesta de las FRPI.

D. Mai Mai Gédéon

53. En su informe final de 2011, el Grupo documentó una serie de operaciones lanzadas por movimientos independentistas de Katanga, entre ellos Coordinación para el Referendo y la Autodeterminación de Katanga (CORAK). Miembros de CORAK explicaron al Grupo cómo habían preparado y ejecutado en septiembre de 2011 la liberación del notorio jefe de los Mai Mai Gédéon Kyungu Mutanga. Sus seguidores se han sumado ahora a la causa de la independencia. Grabaciones de vídeo obtenidas por el Grupo muestran a un antiguo teniente de Mai Mai Gédéon herido después de una operación de CORAK (véase el anexo 13).

54. Después de su escape, Gédéon Kyungu Mutanga volvió a aparecer en diciembre de 2011 en la zona fronteriza entre los territorios de Mitwaba y Manono en Katanga central, conocida como el “triángulo de la muerte”, donde reorganizó a su grupo. Organizaciones no gubernamentales locales documentaron que presas del pánico por su regreso, para abril de 2012 más de 35.000 personas huyeron de la zona. Aunque algunos “tigres de Katanga” de las FARDC han seguido a Gédéon hacia el bosque, otros rebeldes se quedaron en Lubumbashi. Los combatientes de Mai Mai Gédéon realizaron una serie de ataques en la ciudad antes y durante las elecciones, y comunicaron al Grupo que estaban planeando otros.

E. Alianza de Patriotas por un Congo Libre y Soberano

55. En el informe final del Grupo de 2011 se concluyó que el diputado nacional Honorable Dieudonné Bakungu Mitondeke prestaba un importante apoyo financiero y político a la Alianza de Patriotas por un Congo Libre y Soberano (APCLS). Durante las elecciones, el Grupo recibió informes de que la APCLS estaba procurando garantizar votos para el Sr. Mitondeke en la zona de Lukweti. El 2 de diciembre de 2011, tras una búsqueda de armas en toda la ciudad de Goma, se produjo un tiroteo en la residencia del Sr. Mitondeke. Tras descubrirse armas, municiones y uniformes militares en su vivienda, el Sr. Mitondeke fue arrestado.

56. El 26 de febrero de 2012, el Tribunal Supremo condenó al Sr. Mitondeke por odio étnico contra la población rwandófona. Aunque oficiales de inteligencia de las FARDC informaron al Grupo de que el Sr. Mitondeke estaba apoyando los preparativos para un levantamiento en Goma, representantes de la APCLS afirmaron

que el diputado estaba siendo castigado por haber abandonado el partido del Presidente Kabila y sumarse a la oposición antes de las elecciones de 2011.

57. Tras la muerte del “Teniente Coronel” Evariste Kanzaguhera el 20 de noviembre de 2011, la APCLS tomó el control de la zona abandonada por las debilitadas FDLR y la incipiente NDC. Como resultado del amotinamiento del ex-CNDP, la APCLS tomó el control de las ciudades de Nyabiondo, Pinga y Mweso y llegó justo a las afueras del centro de Masisi. El Grupo ha recibido informes sobre la entrega de suministros militares, incluidos uniformes, a la APCLS en esas ciudades.

F. Mai Mai Yakutumba (Forces armées alléluia)

58. En su informe final de 2011, el Grupo llegó a la conclusión de que dos de los principales apoyos políticos y financieros al grupo Mai Mai Yakutumba, dirigido por el “General” William Amuri, provenían de los políticos nacionales y miembros de la oposición Jemsi Mulengwa y Anzuluni Bembe. Beneficiándose del respaldo del “General” Amuri, ambos fueron elegidos en las elecciones a la Asamblea Nacional de noviembre de 2011. Sin embargo, la victoria del Sr. Bembe fue invalidada por la decisión del Tribunal Supremo de marzo de 2012 sobre la base de discrepancias en el proceso electoral.

59. Debilitado y apartado de posiciones estratégicas en zonas mineras y a lo largo de las orillas del Lago Tanganika por las operaciones militares de las FARDC, el “General” Amuri inició negociaciones con el Gobierno a comienzos de 2012. Envió una delegación oficial a Bukavu a comienzos de marzo. Cuando las negociaciones se estancaron debido a sus demandas excesivas, los rebeldes aprovecharon el amotinamiento del ex-CNDP y recapturaron sus posiciones tradicionales a lo largo del Lago Tanganika, incluyendo la península de Ubwari, el puerto de Kazima y las zonas mineras de Makama y Talama. Según grupos locales de la sociedad civil, los rebeldes han restablecido su complejo sistema de impuestos al comercio de oro y el movimiento de embarcaciones en el lago. También continúan colaborando con los rebeldes burundianos de las FNL.

G. Defensa de Nduma para el Congo (Mai Mai Sheka)

60. El Comandante de la NDC, “General” Sheka Ntabo Ntaberi se alió con el General del ex-CNDP Bosco Ntaganda desde mediados de 2011. El 28 de noviembre de 2011 el Comité designó al “General” Ntaberi, para ser objeto de sanciones selectivas¹³ mientras realizaba su fallida campaña electoral para diputado nacional.

61. El 20 de noviembre de 2011, según excombatientes y políticos próximos a la NDC, tras una visita a Goma para reunirse con el General Ntaganda, el “General” Ntaberi realizó una operación para atacar y matar a un antiguo aliado cercano, el Comandante del batallón Montana de las FDLR Teniente Coronel Evariste Kanzaguhera, en la localidad de Misao. Tres días después, el 23 de noviembre de 2011 el “General” Ntaberi llegó al centro de Walikale con unos 60 excombatientes y se rindió al Coronel Chuma. La mañana siguiente, el “General” Ntaberi se dirigió a un gran grupo de personas en el centro de Walikale y promovió su candidatura para diputado nacional y la reelección del Presidente Kabila.

¹³ Véase www.un.org/News/Press/docs/2011/sc10461.doc.htm.

62. Ese mismo día, varias fuentes de las FARDC presenciaron cómo el ayudante de campo del General Ntaganda, Coronel Masozera, aterrizaba en un aeródromo de Kilambo para llevarse al “General” Ntaberi a fin de garantizar su protección. Sin embargo, cuando al parecer algunos oficiales de las FARDC, entre ellos el Coronel Chuma, recibieron órdenes de arrestarlo, el “General” Ntaberi huyó hacia el bosque abandonando a más de 60 combatientes, que acabaron por integrarse en las FARDC y fueron enviados a Kisangani.

63. A partir de enero de 2012, según varias autoridades mineras y organizaciones de la sociedad civil locales, incluso después de que las FARDC se desplegaran a esos lugares, las redes del “General” Ntaberi han seguido invirtiendo en el comercio de minerales y cobrando impuestos a ese comercio. Después de perder otros 30 combatientes que desertaron debido a la ruptura de relaciones con las FDLR, la NDC se ha reforzado lentamente mediante el apoyo del General Ntaganda, que viene siendo aliado del “General” Ntaberi desde mediados de 2011. La NDC desempeñó un papel de apoyo importante al General Ntaganda durante el motín del ex-CNDP.

IV. Desafíos para la integración de los grupos armados congoleños

64. El Grupo ha intentado vigilar la integración de los anteriores grupos armados en las FARDC tras la firma del 23 de marzo de 2009 de acuerdos entre el Gobierno de la República Democrática del Congo y los grupos armados CNDP y PARECO (Coalición de Resistencia Patriota Congoleña). Durante sus mandatos de 2010 y 2011, el Grupo puso de relieve obstáculos tales como las continuas cadenas de mando paralelas, el tratamiento privilegiado de oficiales del ex-CNDP en los Kivus y los intereses económicos de redes delictivas en las FARDC, en las que a menudo participaban antiguos miembros de grupos armados.

65. A comienzos de 2012, las autoridades de Kinshasa consideraron que el período después de las elecciones y las crecientes presiones internacionales para que se arrestara al General Ntaganda daban una oportunidad para debilitar las cadenas de mando paralelas mantenidas en las FARDC por soldados del ex-CNDP y otros antiguos grupos armados. Se anunciaron reformas militares. Sin embargo, algunos comandantes del ex-CNDP que consideraron que sus intereses se veían amenazados, se retiraron del proceso de integración para forzar nuevas concesiones del Gobierno. Oficiales y tropas bajo el mando conjunto del General Ntaganda y el Coronel Sultani Makenga¹⁴ comenzaron a desertar de las FARDC en abril de 2012, dando como resultado una reaparición de enfrentamientos violentos entre unidades del Gobierno contra los amotinados. Durante su mandato actual, el Grupo tiene previsto seguir investigando este colapso parcial del proceso de integración.

¹⁴ El Coronel Sultani Makenga fue Comandante Adjunto de las operaciones Amani Leo en Kivu del Sur; se considera que es el segundo Comandante de más alta graduación del ex-CNDP después del General Ntaganda y se sabe que es leal al General Laurent Nkunda, que perteneció al CNDP.

A. Expansión del poder e influencia del Congreso Nacional para la Defensa del Pueblo

66. En el informe final de 2011 del Grupo se pusieron de relieve los riesgos relacionados con la expansión y poder desproporcionado que mantenían los comandantes y unidades del ex-CNDP en las operaciones Amani Leo en los Kivus dirigidas por las FARDC. Hasta fines de 2011¹⁵, el exdirigente del CNDP General Ntaganda ejerció el mando operacional *de facto* de todas las tropas de las FARDC en Kivu del Norte y Kivu del Sur. Con ese poder, colocó a oficiales leales del ex-CNDP y la ex-PARECO en puestos de mando importantes y desplegó predominantemente unidades del CNDP a zonas de importancia estratégica para garantizar su seguridad e intereses económicos.

67. El CNDP también se fortaleció mediante un acercamiento entre ramas del CNDP que antes eran rivales leales al General Ntaganda y al Coronel Makenga. A pesar de las divisiones existentes en el seno del CNDP debido al arresto en enero de 2009 del General Laurent Nkunda, todos los oficiales del ex-CNDP reconocieron su interés común y se reconciliaron en oposición al redespliegue de sus oficiales y tropas fuera de los Kivus, desde los primeros intentos de hacerlo en septiembre de 2010.

68. En su informe final de 2011, el Grupo documentó la participación amplia del General Ntaganda y sus oficiales leales en la campaña electoral. Después de que el CNDP se uniera a la Mayoría Presidencial y del apoyo militar del ex-CNDP a la reelección del Presidente, el General Ntaganda intentó imponer la elección de candidatos del CNDP en Masisi utilizando presiones militares. A cambio de su apoyo a la campaña presidencial, los dirigentes del CNDP esperaban conseguir una mayor aplicación de los acuerdos de paz del 23 de marzo de 2009, en particular, representación política de mandos del CNDP en posiciones gubernamentales (véase el anexo 14).

Recuadro 1

Involucración del CNDP en las elecciones

Docenas de informaciones recibidas de autoridades civiles, políticos y organizaciones locales indican que oficiales leales al General Ntaganda desplegaron tropas para manipular el resultado electoral en Masisi. Oficiales del ex-CNDP, actuando bajo el mando del Coronel Baudouin Ngaruye y del Comandante del 811° regimiento, Coronel Innocent Zimurinda, forzaron votos a favor del Presidente Kabila y el candidato del CNDP Édouard Mwangachuchu (véase el anexo 15). El día de la elección, soldados del ex-CNDP: a) amenazaron a los que no habían votado por el Sr. Kabila y los candidatos del CNDP, haciendo que la población local huyera; b) votaron en nombre de personas analfabetas; y c) obligaron a varios centros electorales a cerrar temprano para impedir que partidarios de la oposición votaran y rellenaron cédulas de votación en blanco. Tropas del ex-CNDP vestidas de paisano votaron en masa, a pesar de que está prohibido que los militares voten (véase el anexo 16). Finalmente, oficiales y políticos del ex-CNDP informaron al Grupo que el principal candidato del CNDP, Édouard Mwangachuchu^a, había pagado al menos 5.000 dólares^b al General Ntaganda y al Coronel Ngaruye a cambio de asistencia militar para su campaña (véase el anexo 17).

¹⁵ El Comandante de la operación Amani Leo, General Amuli, estuvo ausente durante seis meses en 2011, recuperándose de las lesiones sufridas en un accidente aéreo.

El Grupo también documentó la participación en el proceso electoral de Erasto Ntibaturana (véase S/2011/738, párrs. 256 a 264), un influyente dirigente de milicias y partidario del CNDP en el territorio de Masisi. Según las autoridades locales, el Sr. Ntibaturana ordenó a la población de las zonas bajo su control que votara por su hijo, Erasto Bahati Musanga, candidato del CNDP (véase el anexo 18). Tropas al mando del otro hijo del Sr. Ntibaturana, el Teniente Coronel Gacheri Musanga, del ex-CNDP, Comandante del 811° batallón, así como milicias del Sr. Ntibaturana, se desplegaron alrededor de los centros de votación para asegurar que la población votaba por el Teniente Coronel Musanga. Oficiales del ex-CNDP y autoridades locales comunicaron que en las zonas bajo el control del Sr. Ntibaturana la votación había continuado de cuatro a seis días después del día oficial de votación.

Según oficiales de las FARDC y políticos, durante el período poselectoral el General Ntaganda y dirigentes del CNDP y su aliado político, la Unión de Congoleños para el Progreso (UCP)^c, organizaron una serie de reuniones en Goma para negociar la división de los escaños legislativos en Masisi.

Las infracciones cometidas durante el proceso electoral fueron tan flagrantes que la Comisión Electoral Nacional Independiente suspendió los resultados electorales del territorio de Masisi y remitió al caso el Tribunal Supremo. En abril de 2012, el Tribunal anuló los resultados de las elecciones legislativas en Masisi.

^a Inmediatamente después de las elecciones, el General Ntaganda nombró a Édouard Mwangachuchu Presidente del CNDP.

^b Varias fuentes entrevistadas por el Grupo comunicaron que la suma abonada por el Sr. Mwangachuchu al General Ntaganda y al Coronel Ngaruye para obtener garantías de seguridad para su campaña era muy superior.

^c Partido dirigido por Eugène Serufuli, aliado con la Mayoría Presidencial.

B. Medidas de reforma militar después de las elecciones

69. A comienzos de 2012, mientras se celebraban consultas para formar un nuevo gobierno en Kinshasa, comandantes superiores de las FARDC emprendieron varias iniciativas para resolver algunos de los problemas relacionados con la integración de los grupos armados en las FARDC en los Kivus. A comienzos de febrero, el General Amuli reanudó sus funciones como Comandante de las operaciones Amani Leo y anunció reformas y red despliegues del ejército. Entre presiones internacionales y locales renovadas para que se arrestara al General Ntaganda, las FARDC procuraron aprovechar la situación para debilitar gradualmente el papel e influencia del CNDP en el ejército.

70. En este contexto, en marzo de 2012 el mando superior de las FARDC invitó a varios oficiales de Amani Leo a que asistieran a un seminario sobre la reforma de las FARDC en Kinshasa. Los oficiales del ex-CNDP Coroneles Innocent Gahizi, Comandante de las operaciones Amani Leo en Kivu del Norte, Innocent Kabundi, Richard Bisamaza, Emile Nsengyumva y Eric Bizimana, se sumaron a la delegación que acudió a la capital, a pesar de que el General Ntaganda les ordenó que no lo hicieran. Se produjeron divisiones en el seno del CNDP, ya que al parecer las autoridades de Kinshasa facultaron a la fracción progubernamental bajo el mando del Coronel Gahizi para que reemplazara gradualmente al General Ntaganda como comandante de mayor graduación del ex-CNDP en el seno de las FARDC.

71. Como reacción ante esos hechos, el General Ntaganda amenazó a los oficiales que habían acudido a Kinshasa y ordenó a oficiales que le eran leales que retiraran los distintivos de Amani Leo de sus vehículos (véase el anexo 19). Temiendo que lo arrestaran, el General Ntaganda reforzó la presencia de tropas que habían pertenecido al CNDP en Goma y desplegó hasta 200 soldados en las calles alrededor de su residencia cerca de la frontera con Rwanda. La paranoia del General Ntaganda hizo que cambiara frecuentemente de residencia entre Goma y sus ranchos en Masisi.

C. Amotinamiento de oficiales que pertenecieron al Congreso Nacional para la Defensa del Pueblo

72. Entre los crecientes temores del General Ntaganda de un arresto inminente y las preocupaciones de varios comandantes del ex-CNDP por perder los privilegios asociados a sus funciones y despliegues, a comienzos de abril de 2012 oficiales del ex-CNDP y la ex-PARECO iniciaron un motín en el seno de las FARDC, desertaron de unidades del ejército o reagruparon sus tropas en lugares de reunión específicos de Kivu del Norte y Kivu del Sur. Alegaron que habían tenido que desertar por los actos de provocación y discriminación del Gobierno y el maltrato por parte de los dirigentes militares en Kinshasa.

D. Amotinamiento fracasado en Kivu del Sur

73. En marzo de 2012, el Comandante del noveno sector, Coronel Bernard Byamungu, se negó a asistir al seminario de las FARDC en Kinshasa. El Coronel Byamungu dijo al Grupo que no pudo viajar por motivos personales. Sin embargo, según varias fuentes de las FARDC, el General Ntaganda y el Coronel Sultani Makenga dieron instrucciones al Coronel Byamungu para que no viajara a Kinshasa. Según el Coronel Byamungu, el General Ntaganda temía que se convenciera a los participantes en el seminario para que lo traicionaran. El Coronel Byamungu reconoció que a fines de marzo se había reunido en Goma con docenas de oficiales del ex-CNDP y oficiales leales a la ex-PARECO, entre ellos el General Ntaganda, el Coronel Makenga, el Comandante del 105° regimiento, Teniente Coronel Mwendangabo Nsabimana, y el Comandante del décimo sector Saddam Ringo, que perteneció a la PARECO. Fuentes de los servicios de inteligencia congoleños comunicaron que se preparó el motín durante esas conversaciones.

74. Las mismas fuentes indicaron que después de esas reuniones, el General Ntaganda desplegó al Teniente Coronel Bulimaso al 112° regimiento en Lulimba, Kivu del Sur, para hacerse con el depósito de municiones del regimiento. El plan del motín incluía que posteriormente el Teniente Coronel Bulimaso se uniera al Teniente Coronel Nsabimana y al Comandante Ringo y tomara el control del centro de Fizi y Baraka, y después se dirigiera hacia Uvira para unir sus fuerzas con el Coronel Byamungu. Aunque el Teniente Coronel Bulimaso se dirigió hacia Lulimba sin tener órdenes de despliegue adecuadas, el Comandante del 112° regimiento, Coronel Sammy Matumo, lo arrestó el 1 de abril de 2012, produciéndose un intercambio de disparos que hirieron a varios soldados de las FARDC.

75. Al enterarse de que el Teniente Coronel Bulimaso no había podido tomar el control del depósito de armas del 112° regimiento, el Comandante Ringo salió de Fizi hacia Uvira para obtener nuevas instrucciones del Coronel Byamungu. El

Teniente Coronel Nsabimana, que estaba en Baraka, ordenó inmediatamente a todas sus unidades que volvieran a la ciudad, debido a, según dijo al Grupo, un aumento del sentimiento “antirwandófono” en las FARDC. Después de varios tiroteos en Baraka, según el Teniente Coronel Nsabimana, el 2 de abril de 2012 el Comandante Ringo dio instrucciones al Teniente Coronel Nsabimana para que reuniera todas las armas en el depósito del sector y se uniera a él en Uvira.

76. En Uvira, el 1 de abril, el Coronel Byamungu celebró una reunión de planificación con oficiales de alto rango del ex-CNDP en la que organizó su desertión. El Comandante de las operaciones Amani Leo en Kivu del Sur, Coronel Delphin Kahimbi, estaba preparado para sustituirle como comandante del noveno sector debido a su insubordinación al negarse a acudir a Kinshasa. Varios oficiales del ex-CNDP leales al Coronel Makenga, entrevistados en Uvira el mismo día, informaron al Grupo acerca de una serie de demandas sobre los sueldos, la graduación y el maltrato general dentro de las FARDC. Como resultado, dijeron que tendría que haber una nueva guerra para obligar al Gobierno a resolver esos problemas, que atribuían a la resistencia del Coronel Byamungu a que lo sustituyeran.

77. El 3 de abril, el Coronel Byamungu huyó hacia las colinas de Uvira con unos 50 combatientes, entre ellos el Comandante del batallón de la ciudad de Uvira, Teniente Coronel Eric Ngabo, alias “Zairois”¹⁶. Menos de una semana antes, según oficiales de las FARDC y dirigentes de la sociedad civil, el Teniente Coronel Ngabo había lanzado un ataque contra la prisión militar de Uvira para liberar a dos hombres que traficaban con armas para el motín. El Grupo obtuvo mensajes de texto enviados por uno de los hombres durante su encarcelamiento indicando que le estaban esperando para que los liberara (véase el anexo 20).

78. A su llegada a Uvira el 4 de abril, el Teniente Coronel Nsabimana fue atacado por una unidad de las FARDC y se vio obligado a abandonar muchas armas y municiones (véase el anexo 21). Sin embargo, según el Coronel Byamungu, el Teniente Coronel Nsabimana pudo transportar una gran cantidad de municiones cuando se unió al Coronel Byamungu con 85 soldados. Posteriormente, los ataques de las FARDC a los amotinados los obligaron a huir hacia el territorio adyacente de Mwenga. Tanto el Teniente Coronel Nsabimana como el Coronel Byamungu reconocieron al Grupo que habían intentado unirse allí con el partidario del Coronel Makenga, el Coronel Claude Micho, del ex-CNDP, Comandante del 107º regimiento en Luhwindja.

79. Fuentes de los servicios de inteligencia de las FARDC comunicaron al Grupo que la intención de los amotinados era lanzar un ataque desde Mwenga contra Bukavu, donde los esperaba el Coronel Makenga. Se suponía que el Coronel Josué Biyoyo del ex-CNDP, Comandante del 103º regimiento en Nyabibwe, se uniera también a ellos con su gran alijo de armas personales, incautado por las FARDC el 21 de abril (véase el anexo 22). El Coronel Biyoyo reconoció al Grupo que todas las armas halladas en su residencia le pertenecían personalmente. Sin embargo, afirmó que había puesto las armas a disposición de sus unidades desde que las obtuvo durante la rebelión del CNDP. Oficiales de logística de las FARDC nunca registraron las armas del Coronel Biyoyo.

¹⁶ El Teniente Coronel Eric Ngabo, alias “Zairois”, fue guardaespaldas del Coronel Makenga, y no se debe confundir con el Teniente Coronel Alphonse Ngabo que perteneció al CNDP, Comandante Adjunto del 803º regimiento en Kivu del Norte.

80. Según el Teniente Coronel Nsabimana y el Coronel Byamungu, cuando las FARDC impidieron que los amotinados llegaran a la posición del Coronel Micho, el General Ntaganda los presionó para que se dirigieran a Kivu del Norte. Sin embargo, el Coronel Makenga dio instrucciones al Coronel Byamungu para que negociara su rendición a las FARDC en presencia del Coronel Micho, prometiéndole inmunidad y el regreso a su posición de mando en Uvira. El Coronel Byamungu y el Teniente Coronel Nsabimana se rindieron el 16 de abril con 125 hombres y varias armas pesadas, entre ellas dos ametralladoras de 12,7 mm (véase el anexo 23).

81. El Comandante Ringo y el Teniente Coronel Ngabo lograron huir en motocicleta a Bukavu, donde el Coronel Makenga facilitó su llegada posterior al territorio de Masisi, según oficiales de las FARDC. Además del Comandante Ringo y el Teniente Coronel Ngabo, el Coronel Alexis Muhire, del 106° regimiento en Bunyakiri, que había desertado separadamente el 5 de abril con 50 hombres, también logró llegar a Masisi con sus tropas.

Recuadro 2

Comandantes del motín

Según oficiales del ex-CNDP, el motín se había planeado en el momento de las elecciones, ya que comandantes del ex-CNDP preveían que después de lograr la reelección del Presidente Kabila habría esfuerzos renovados por red desplegarlos fuera de los Kivus. Otros oficiales del ex-CNDP y las FARDC dijeron al Grupo que la planificación de una revuelta posterior se había iniciado con el proceso de regimentación a comienzos de 2011, mediante el que comandantes del ex-CNDP lograron desplegar sus oficiales y tropas a zonas estratégicas (véase S/2011/738, párrs. 278 a 283 y 296 a 304).

Oficiales del ex-CNDP afirmaron que el General Ntaganda había instigado el motín por temor a que lo arrestaran, como se detallaba en un memorando firmado por representantes de la comunidad tutsi antes del motín (véase el anexo 24). Los Coroneles Ngaruye, Zimurinda e Innocent Kaina (Comandante del 805° regimiento), cercanos al General Ntaganda y que se habían beneficiado del proceso de integración en 2009, actuaron por temor a perder sus privilegios.

El Coronel Sultani Makenga desempeñó un papel más discreto en las etapas iniciales del motín, ya que la mayoría de los oficiales que desertaron eran partidarios bien conocidos del General Ntaganda. Sin embargo, nueve oficiales del ex-CNDP, incluidos amotinados que se rindieron entrevistados por el Grupo, declararon que desde el comienzo del motín las órdenes sobre el terreno las habían dado el General Ntaganda y el Coronel Makenga.

Según oficiales del ex-CNDP, mientras intentaba hacer una distinción clara entre los problemas relacionados con la orden de arresto del General Ntaganda, el Coronel Makenga organizó el motín como medio de presionar al Gobierno para que se resistiera al red despliegue y mantuviera altas posiciones en el ejército para oficiales del CNDP. Al Coronel Makenga le preocupaba la transición del poder en el seno del CNDP si se apartara al General Ntaganda, y temía que el Gobierno impusiera al Coronel Gahizi como nuevo jefe general del anterior grupo armado.

Los partidarios del Coronel Makenga presentaron el motín como una “retirada táctica” para obligar al Gobierno a atender sus demandas. En un memorando sin firmar, oficiales del ex-CNDP exigieron que se aplicaran los acuerdos de paz de 2009, en particular el regreso de los refugiados, la integración política del CNDP y un mejor trato en el ejército (véase el anexo 25). Según las mismas fuentes, el motín fue un movimiento revolucionario mayor, que incluía a todos los oficiales del ex-CNDP, pero también a oficiales de la ex-PARECO y otros anteriores grupos armados que se habían visto ignorados por el Gobierno Central. Entretanto, al comenzar el motín, oficiales del ex-CNDP comunicaron al Grupo que su objetivo era ocupar las ciudades y obligar a las fuerzas gubernamentales a retirarse a las colinas.

E. Amotinamiento fracasado en Kivu del Norte

82. El 1 de abril de 2012, tropas del ex-CNDP y la ex-PARECO comenzaron a desertar o reagruparse en lugares de reunión en Kivu del Norte o a expulsar a los partidarios de las FARDC de las bases militares. Según oficiales de las FARDC y del ex-CNDP, el 1 de abril el Coronel Kaina y el Teniente Coronel Felix Mugabo, Comandante Adjunto del 804° regimiento, del ex-CNDP, reunieron a más de 200 tropas del ex-CNDP y la ex-PARECO en Rutshuru. El Teniente Coronel Dusabe Nyabirungu, Comandante del 8052° batallón, se unió a los amotinados con tropas y armas desde Nyamilima, en Rutshuru septentrional. Tras mantener sus posiciones durante una semana, después de presiones del Gobierno y rendiciones continuas, el Coronel Kaina huyó de Rutshuru después de incendiar partes de la base de las FARDC, atacó Bunagana, una localidad cercana a la frontera con Rwanda y Uganda, y reapareció en Masisi diez días después.

83. Oficiales de las FARDC y del ex-CNDP también comunicaron que a partir del 1 de abril de 2012, más de 500 soldados habían desertado en Masisi, habían tomado posiciones en las colinas y habían logrado que se retiraran las fuerzas gubernamentales. El Coronel Ngaruye había expulsado a partidarios del Gobierno de su base de Mushaki, en Masisi central. El Teniente Coronel Justin Karangwa, Comandante Adjunto del 810° regimiento y sus oficiales del ex-CNDP, abandonaron sus puestos y establecieron una posición en una zona cercana. Soldados del ex-CNDP del 803° regimiento atacaron la posición del regimiento en Kashebere y se unieron al Teniente Coronel Karangwa. El Coronel Zimurinda reagrupó a las tropas del 811° regimiento en Bwiza, Masisi septentrional. Aunque el Teniente Coronel Jules Butoni, Comandante del 8121° batallón, había desertado inicialmente con sus tropas y establecido una posición en una colina en Masisi meridional, volvió al Gobierno varios días después (véase el anexo 26).

Recuadro 3

Iniciativas del Gobierno para resolver la crisis

El 9 de abril, el Presidente Kabila y el alto mando de las FARDC acudieron a los Kivus para intentar resolver la crisis. El Presidente anunció oficialmente el final de las operaciones Amani Leo y el regreso de las tropas a las regiones militares. Una delegación del alto mando de las FARDC dirigida por el General Gabriel Amisi, Comandante de las fuerzas terrestres de las FARDC, actuando conjuntamente con el equipo del Coronel Gahizi, suspendió a la mayoría de los amotinados y los sustituyó por otros oficiales del ex-CNDP. Se encargó a oficiales del ex-CNDP leales al Gobierno que persuadieran a los amotinados restantes para que se rindieran (véase el anexo 27).

El mando de las FARDC trasladó a dos batallones de comandos especialmente entrenados de Katanga y Maniema para reforzar la seguridad en las capitales provinciales de Goma y Bukavu y utilizarlos en operaciones contra los amotinados.

Las investigaciones sobre el motín realizadas por altos oficiales de las FARDC concluyeron que el General Ntaganda, así como los Coroneles Ngaruye y Makenga, habían sido los principales comandantes de los motines en Kivu del Norte y Kivu del Sur, respectivamente. Estimaron que solo en Kivu del Norte habían desertado más de 1.000 tropas (véase el anexo 28). Se ordenó a los oficiales acusados de precipitar el motín que acudieran a Goma para comparecer ante una Comisión Disciplinaria creada específicamente.

Aunque se dijo a los Coroneles Byamungu y Nsabimana, que habían sido los principales iniciadores del motín en Kivu del Sur, que solo tendrían que comparecer ante la Comisión Disciplinaria en Goma, los casos de ambos oficiales fueron transferidos inmediatamente a la oficina del Fiscal Militar de Bukavu. Se ordenó al Coronel Biyoyo que compareciera ante la Comisión Disciplinaria en Goma. A su llegada, se desarmó a algunos de los miembros de su escolta y el Coronel Biyoyo fue arrestado y transferido a la oficina del Fiscal Militar de Bukavu.

Informes internos de las FARDC indican que todos los 369 soldados que se sumaron al motín en Kivu del Sur fueron arrestados o enviados a la base militar de Kamina en Katanga para recibir entrenamiento.

Después de las medidas de sensibilización del Gobierno, en los primeros días del motín, 950 de los 1.200 soldados del 811º regimiento, comandado por el Coronel Zimurinda, que se rindieron al Gobierno fueron red desplegados a Kananga, fuera de los Kivus, el 23 de abril. Sin embargo, después de presiones de algunos comandantes del ex-CNDP^a, muchos de los soldados cambiaron de opinión de camino al aeropuerto y regresaron a Masisi. Según oficiales de las FARDC en Kananga, de hecho solo se red desplegó a unos 700 soldados.

El red despliegue del regimiento del Coronel Zimurinda fuera de los Kivus creó una ola de descontento entre los oficiales del ex-CNDP, ya que ese regimiento contenía el mayor número de tropas del ex-CNDP^b. Los excombatientes del 811º regimiento incluían al Mayor Ndizeye Mugisha, uno de los principales escoltas del General Ntaganda encargado de la seguridad de los alijos de armas del General Ntaganda, que se rindió al Gobierno con 57 soldados. Cuando el Mayor Mugisha desertó, uno de los principales alijos de armas del General Ntaganda en Katabi quedó casi sin protección. El alto mando de las FARDC no tomó medidas inmediatas para recuperar el alijo y el General Ntaganda logró red desplegar una unidad a Katabi varios días después.

^a Muchos comandantes que antes pertenecían al CNDP siguieron en unidades del Gobierno, pero de hecho eran leales a los amotinados.

^b El 811º regimiento, bajo el mando del Coronel Innocent Zimurinda, tenía un 65% de tropas del ex-CNDP, la mayor concentración de soldados del ex-CNDP en un regimiento. La mayoría de los denominados batallones en la sombra y escoltas del General Ntaganda se han integrado en este regimiento.

F. Extensión del motín en Masisi

84. Varios incidentes contribuyeron a provocar una nueva extensión del motín en Masisi. A pesar de los esfuerzos del Gobierno por bloquear su salida de Goma, el General Ntaganda logró huir a Masisi el 7 de abril de 2012, según oficiales de las FARDC y del ex-CNDP.

85. Después del anuncio por el Presidente Kabila del final oficial de las operaciones Amani Leo los días 10 y 11 de abril, surgieron incertidumbres sobre el estatus del General Ntaganda. Los discursos del Presidente dirigidos a todos los oficiales de las FARDC y dirigentes de la sociedad civil en Goma y Bukavu no dieron aclaraciones sobre el General Ntaganda (véase el anexo 29). El Coronel Alex Bizimungu Masozera, ayudante de campo del General Ntaganda, dijo al Grupo que el General Ntaganda seguía formando parte de las FARDC, pero como las operaciones Amani Leo se habían suspendido, ya no tenía funciones que desempeñar y se había tenido que retirar a Masisi. El Coronel Masozera negó cualquier relación entre el General Ntaganda y el motín. Mientras las tropas del General Ntaganda estaban combatiendo contra las fuerzas del Gobierno, el Presidente del CNDP, Édouard Mwangachuchu, emitió un comunicado en el que afirmó también que el General Ntaganda seguía formando parte de las FARDC (véase el anexo 30).

86. En realidad, oficiales del ex-CNDP y las FARDC comunicaron que tras su salida de Goma el 7 de abril de 2012, el General Ntaganda había seguido dirigiendo el motín desde su rancho de Masisi. El motín se extendió después de que varios oficiales leales al General Ntaganda desertaran de nuevo y se unieran a él en Masisi. Tras haber sido llamado a Goma y suspendido del mando de su regimiento, el Coronel Zimurinda regresó a Masisi casi inmediatamente sin haber recibido órdenes de la jerarquía de las FARDC.

87. El mando de las FARDC decidió redesplegar al Coronel Ngaruye a Kivu del Sur y sustituirlo como Comandante del tercer sector en Masisi por el Coronel Kabundi, del ex-CNDP, leal al Gobierno, que estableció su nueva base en Mushaki. Sin embargo, en lugar de trasladarse a Kivu del Sur, el Coronel Ngaruye agrupó a todos sus escoltas y se marchó a Masisi. Tras huir de Rutshuru, el Coronel Kaina apareció de nuevo diez días después en Masisi junto con sus escoltas y se sumó a los amotinados.

88. Al regresar a Masisi, el General Ntaganda y los Coroneles Zimurinda, Ngaruye y Kaina reforzaron sus posiciones, organizaron a sus tropas e intentaron ocupar antiguas posiciones del CNDP en Mushaki, Karuba, Kilolirwe, Kitchanga y Bwiza (véase el anexo 31). Oficiales de las FARDC estimaron que los amotinados seguían teniendo más de 1.000 soldados en Masisi. Según oficiales del ex-CNDP y autoridades locales, los amotinados habían ordenado a tropas de la policía paralela del ex-CNDP que desertaran junto con los militares y reforzaran el amotinamiento. La mayoría de los comandantes del ex-CNDP iniciaron una amplia campaña de reclutamiento de hombres y niños para engrosar sus filas. El Grupo observó que el General Ntaganda utilizaba las alianzas operacionales que había forjado con varios grupos armados y milicias locales para obtener mayor apoyo para el motín.

89. A partir del 24 de abril de 2012, los amotinados atacaron a las FARDC¹⁷, provocando enfrentamientos de las fuerzas gubernamentales contra los amotinados. El combate en Masisi a menudo enfrentó a oficiales del ex-CNDP de ambos lados. El 29 de abril, los amotinados atacaron las fuerzas gubernamentales en dos frentes, en Mushaki, Masisi meridional, y Muhongozi, Masisi septentrional. Posteriormente, el Coronel Ngaruye casi llegó a Sake, una ciudad situada a solo 25 km de Goma.

90. Después de reforzar su poderío militar utilizando unidades de comandos y tropas red desplegadas de Rutshuru, Lubero y Kivu del Sur, en los primeros días de mayo las fuerzas gubernamentales forzaron la salida de los amotinados de Masisi hacia el Parque Nacional de Virunga. Aprovechando una cesación del fuego de cinco días de duración declarada por el Jefe de Estado Mayor de las FARDC el 4 de mayo, el General Ntaganda y sus oficiales cruzaron el Parque a lo largo de los volcanes de Nyiamulagira y Nyiragongo, junto con unas 500 tropas, hacia Rutshuru (véase el anexo 32).

91. Los enfrentamientos en Masisi provocaron una ola de desplazados y refugiados hacia la vecina Rwanda. Los organismos humanitarios registraron 45.000 personas desplazadas y más de 6.750 refugiados en abril y mayo de 2012. Los civiles desplazados de Masisi comunicaron que muchos habían decidido marcharse en las primeras fases del motín, después de que militares del ex-CNDP evacuaran a sus familias, lo que había anunciado una reanudación del conflicto. Políticos y poblaciones locales también comunicaron que soldados del ex-CNDP habían dicho a la población que huyera.

92. Grupos armados como las FDLR, la APCLS, los Mai Mai Yakutumba y la PARECO Lafontaine aprovecharon la ocasión para tomar posiciones abandonadas por unidades del ejército que desertaron.

G. Grupos armados aliados con el General Ntaganda durante el motín

Defensa de Nduma para el Congo

93. Según oficiales de las FARDC y un oficial del ex-CNDP, mientras comandaba el motín en Masisi, el General Ntaganda aprovechó su alianza con la NDC y ordenó que desestabilizara a las FARDC en Walikale y tomara el control de las minas. Un excombatiente de la NDC comunicó que durante el motín, el General Ntaganda se comunicaba con los Mai Mai Sheka a diario por teléfono.

94. Fuentes de las FARDC y colaboradores de la NDC afirmaron que a fines de marzo de 2012, el General Ntaganda ya había enviado a oficiales y tropas del ex-CNDP armas, municiones y material de comunicaciones para reforzar la NDC. Al comenzar el motín, un excombatiente de la NDC presenció la entrega de 60 cajas de municiones para AK-47 y 20 cajas de municiones para PKM, junto con 4 ametralladoras PKM y 2 lanzagranadas RPG7, que se habían transportado en el vehículo del General Ntaganda.

¹⁷ Los enfrentamientos en Masisi comenzaron el 24 de abril de 2012, después de que el Coronel Kabundi intentara impedir la llegada de la unidad del Coronel Muhire de Kivu del Sur para unirse a los amotinados bajo el mando del Coronel Ngaruye.

95. Después de comenzar el motín del ex-CNDP, más de 100 desertores de las FARDC del 803° regimiento reforzaron la NDC para atacar y saquear las localidades a lo largo del eje entre Mpofi y Kibua, matando a docenas de soldados de las FARDC. Cuando el Coronel Chuma y el Comandante del 803° regimiento, Coronel Pilipili Kamatimba, intentaron expulsar a los rebeldes, sufrieron una emboscada y fueron asesinados el 17 de abril de 2012. En los dos últimos años, el Coronel Chuma y Sheka Ntabo Ntaberi habían luchado por el control de los intereses mineros en Walikale. Aunque anteriormente había colaborado con el General Ntaganda, según los servicios de inteligencia militar, el Coronel Chuma se había negado a sumarse al motín y estaba impidiendo que la NDC obtuviera mayores ingresos de la minería. El Coronel Manzi del ex-CNDP, Comandante Adjunto del 84° sector, que escapó ileso de la emboscada, se sumó el 17 de mayo de 2012 a la rebelión del M23 en Rutshuru.

Frente de Defensa del Congo

96. Siguiendo una pauta similar, el General Ntaganda utilizó su alianza con el FDC para apoyar el motín. Según fuentes de las FARDC y autoridades locales de Walikale, había suministrado al General Luanda Butu, Comandante del FDC, armas, municiones y equipo de comunicaciones.

97. Un oficial del FDC entrevistado por el Grupo afirmó que el General Luanda llevaba periódicamente de cinco a diez cajas de municiones para AK-47 desde Goma para reabastecer al FDC. La misma fuente afirmó que el 4 de abril de 2012, cuando el motín acababa de comenzar, el General Luanda ordenó a tropas del FDC que atacaran la base de las FARDC en Kashebere. En una entrevista con el Grupo, el General Luanda dijo que había ordenado a sus combatientes que atacaran a las FARDC y tomaran el control de las localidades de Kashebere, Kasopo y Mahanga porque las FARDC se habían convertido en el enemigo. Según oficiales de las FARDC y del ex-CNDP, el General Ntaganda había ordenado las operaciones realizadas por el FDC contra las FARDC durante el motín.

Fuerzas de defensa local (Busumba)

98. El General Ntaganda ha estado colaborando con Erasto Ntiburana, un aliado del CNDP que mantiene una milicia de 50 hombres en Masisi septentrional. Oficiales del ex-CNDP y autoridades locales comunicaron que la milicia del Sr. Ntiburana había estado reforzando al General Ntaganda cuando la mayoría de las tropas del 811° regimiento al mando del Coronel Zimurinda se rindieron al Gobierno y abandonaron sus posiciones en Mweso.

99. En particular, fuentes que pertenecieron al CNDP indicaron que las fuerzas de defensa local, actuando bajo el mando del hijo de Erasto Ntiburana, Teniente Coronel Gacheri Musanga, Comandante del 811° batallón de las FARDC, reforzaron al Coronel Zimurinda durante la batalla contra las fuerzas gubernamentales al norte de Kitchanga. Cuando los amotinados tuvieron que retirarse de Masisi, el Sr. Ntiburana y sus dos hijos, Gacheri Musanga y Bahati Musanga¹⁸ huyeron con los amotinados. Posteriormente, los dos hijos del Sr. Ntiburana se unieron al M23.

¹⁸ Erasto Bahati Musanga había sido candidato del CNDP en las elecciones legislativas en Masisi. El Sr. Musanga es un aliado cercano del Coronel Makenga y posteriormente se unió al M23.

Grupo escindido de las Fuerzas Democráticas de Liberación de Rwanda, “Mandevu”

100. Según oficiales de las FARDC y del ex-CNDP, desde 2010 el General Ntaganda había establecido una alianza con un grupo escindido de las FDLR denominado “Mandevu”, con base en Kamatembe, en el Parque Nacional de Virunga. Bajo el mando del “Teniente Coronel” Gaston Mugasa, alias “Mandevu”, el grupo armado estaba integrado por más de 50 combatientes, en su mayoría hutus de origen rwandés. El General Ntaganda dio instrucciones a oficiales del ex-CNDP de que protegieran a Mandevu, lo utilizó para guiar operaciones contra las FDLR y suministró periódicamente a los rebeldes armas, municiones y alimentos, según oficiales del ex-CNDP. A cambio, el “Teniente Coronel” Mugasa compartió con el General Ntaganda los beneficios obtenidos de la recaudación ilícita de impuestos a la producción de carbón y madera en el Parque, donde los rebeldes exigían 50 céntimos por persona en los cuatro puntos de entrada al Parque, adyacente a las posiciones del ex-CNDP.

101. Durante el motín, las tropas de Mandevu reforzaron al General Ntaganda en varias operaciones en Masisi meridional. Aunque las FARDC reforzaron todas sus posiciones alrededor de Goma, el General Ntaganda y el “Teniente Coronel” Mugasa lanzaron un ataque conjunto sobre Mugunga, a pocos kilómetros de Goma. Tres soldados del ex-CNDP que se rindieron y combatientes de las FDLR entrevistados separadamente por el Grupo afirmaron que tras haber sido expulsado de Masisi por fuerzas gubernamentales, el General Ntaganda se había retirado con todos sus oficiales y tropas al cuartel general del “Teniente Coronel” Mugasa.

102. Dos excombatientes del “Teniente Coronel” Mugasa y un amotinado que se rindió afirmaron que al salir del Parque hacia Ruthuru, el General Ntaganda había dejado a más de 40 soldados con Mandevu al mando del Coronel Kaina y grandes cantidades de armas y municiones. Uno de los excombatientes comunicó que el General Ntaganda había dejado más de 30 cajas de municiones (para rifles AK-47 y ametralladoras), así como 1 lanzacohetes, 2 metralletas, 1 lanzagranadas, 15 granadas de mortero y 2 cohetes.

H. Aparición del M23

103. El Coronel Makenga ha venido estando al mando del motín desde el principio, junto con el General Ntaganda. Además de actuar de comandante operacional del motín en Kivu del Sur, oficiales de las FARDC y del ex-CNDP indicaron que el Coronel Makenga había estado ayudando al motín en Kivu del Norte. Unidades del Coronel Ringo, el Teniente Coronel Ngabo y el Teniente Coronel Muhire alcanzaron a los amotinados en Kivu del Norte con la ayuda del Coronel Makenga. El Coronel Ngaruye se unió a los amotinados en Masisi en lugar de ir a ocupar su puesto en Kivu del Sur, según las órdenes dadas por el Coronel Makenga. Durante los combates entre los partidarios del Gobierno y los amotinados en Masisi, el Coronel Makenga facilitó la captura de Karuba y Mushaki filtrando información a los amotinados.

104. Oficiales de las FARDC y del ex-CNDP comunicaron que después de la derrota del motín en Masisi, el 4 de mayo de 2012 el Coronel Makenga desertó de Goma y estableció un nuevo frente en Rutshuru, acompañado de más de 100 soldados, entre ellos el Teniente Coronel Masozera, ayudante de campo del General Ntaganda, y muchas de las tropas que el General Ntaganda había dejado atrás en Goma. El 8 de

mayo, el General Ntaganda y todos los amotinados bajo su mando se unieron al Coronel Makenga en Rutshuru, a los pies de los montes Mikeno y Karisimbi, cerca de la frontera con Rwanda, tras un intercambio de disparos con fuerzas del Gobierno en Kibumba. Dos días después, a pesar de que las FARDC desplegaron tropas adicionales en la zona, los amotinados lograron tomar el control de los anteriores reductos del CNDP Runyoni, Chanzu y Mbuzi, situados cerca de la frontera con Rwanda en Rutshuru (véase el anexo 33).

105. El 6 de mayo de 2012, un comunicado del CNDP anunció la creación de un nuevo movimiento, denominado M23¹⁹ bajo el mando del Coronel Makenga. En el comunicado se declaró que el Coronel Makenga había asumido el mando de “todos los oficiales”. Los partidarios del Coronel Makenga dijeron que había creado el nuevo movimiento porque consideraba que el General Ntaganda ya no podía seguir desempeñando el papel de alto mando que había tenido en los últimos años, y quería mostrar la distinción entre el CNDP y el General Ntaganda, y al mismo tiempo mantener un CNDP fuerte. El Coronel Vianney Kazarama, portavoz del M23, comunicó al Grupo en una entrevista telefónica desde Runyoni que el mando del M23 había ordenado a todos los oficiales del ex-CNDP que dejaran de responder a las órdenes del General Ntaganda (véase el anexo 33). Sin embargo, fuentes del ex-CNDP y personas que se rindieron entrevistadas por el Grupo indicaron que sobre el terreno, el Coronel Makenga y el General Ntaganda seguían operando juntos en la zona de Runyoni y habían unido sus tropas, que también incluían a miembros de algunos grupos armados que habían cooperado con el General Ntaganda. El Grupo entrevistó a tres exsoldados de las FDLR Mandevu que desertaron del M23 en mayo de 2012.

106. Sin embargo, la mayoría de los combatientes que se rindieron entrevistados por el Grupo comunicaron que Ntaganda había establecido una posición militar en el Parque²⁰, cerca de Runyoni, y se seguía considerando que era el comandante militar de más alto rango de los amotinados, mientras que el Coronel Makenga estaba a cargo del mando de las operaciones²¹. Fuentes del ex-CNDP y excombatientes indicaron que los amotinados también habían seguido operando con los grupos armados que habían cooperado con el General Ntaganda. Seis excombatientes del CNDP y cinco excombatientes de Mandevu, que afirmaron pertenecer a las FDLR, confirmaron al Grupo que tras asegurar el traslado en condiciones de seguridad del General Ntaganda a Rutshuru, Mandevu y sus tropas se habían unido al M23 en Runyoni. Miembros del M23 también dijeron al Grupo que habían colaborado con la NDC (véanse los párrs. 60 a 63 *supra*), el Coronel Albert Kahasha de la UPCP (véanse los párrs. 126 y 127 *infra*) y las FRPI (véanse los párrs. 51 y 52 *supra*) porque tenían las mismas demandas para el Gobierno central.

¹⁹ El nuevo movimiento se denominó M23 porque su objetivo es exigir la aplicación de los acuerdos de paz del 23 de marzo de 2009 entre el Gobierno central, el ex-CNDP y la ex-PARECO.

²⁰ Según combatientes que se rindieron y las FARDC, se había enviado a un equipo de escoltas del General Ntaganda antes de la llegada de los amotinados, junto con algunas tropas de Mandevu, para establecer una base para el General Ntaganda en el Parque cerca de Runyoni. Los otros militares del M23 se desplegaron en Runyoni y en las colinas adyacentes de Chanzu, Mbuzi, Kavumu, Bikenge y Bugina.

²¹ En 2007, cuando el CNDP mantenía el control de varias zonas de Masisi, se había encargado a la unidad del Coronel Makenga que abriera un nuevo frente en Rutshuru. El Coronel Makenga controlaba Runyoni y Chanzu.

107. Las estrechas relaciones del Coronel Makenga con el antiguo Comandante del CNDP, General Laurent Nkunda (véase el párr. 67 *supra*), así como su asunción de la coordinación aparente del M23 y del mando operacional de los amotinados, son un indicador de la importancia renovada del ala de Nkunda en el seno del CNDP. Figuras políticas de Kivu del Norte y oficiales del ex-CNDP comunicaron al Grupo que el General Nkunda alentaba a oficiales del CNDP en ambos Kivus a que abandonaran sus puestos y se unieran al M23. Dos oficiales del ex-CNDP y un antiguo político del CNDP dijeron al Grupo que el General Nkunda los había llamado para intentar convencerlos de que se unieran al M23.

108. En mayo y junio se produjeron intensos combates entre las fuerzas gubernamentales y los amotinados en Runyoni. Cuando se redactó el presente informe, continuaban los combates. El Grupo sabe que se han producido una serie de reuniones bilaterales entre las autoridades de la República Democrática del Congo y Rwanda para ayudar a resolver la crisis con el ex-CNDP.

I. Financiación del motín

109. En los primeros preparativos para el motín, desde febrero de 2012 varios oficiales del ex-CNDP comenzaron a defalcarse los sueldos de sus unidades. Oficiales cercanos al General Ntaganda comunicaron que este no pagó a las tropas que lo escoltaban en febrero y marzo de 2012. Según oficiales de las FARDC y amotinados que se rindieron, el Coronel Kaina desvió los fondos para raciones de sus tropas, que ascendían a 7.000 dólares de los Estados Unidos. Oficiales del ex-CNDP comunicaron que justo antes de su partida hacia Masisi, el Coronel Ngaruye había recibido más de 30.000 dólares de la jerarquía de las FARDC para sufragar el costo de su redespiegue a Bukavu, que llevó a Masisi. Según oficiales del 811º regimiento, el Coronel Zimurinda había preparado el hurto de los sueldos de febrero y marzo de 2012 de su regimiento, que ascendían a 155.500 dólares, pero se lo impidió la jerarquía de las FARDC. Finalmente, en Kivu del Sur, además de los sueldos hurtados por el Teniente Coronel Nsabimana en Baraka desde febrero de 2012, según fuentes militares, el Coronel Micho se había negado a pagar a sus tropas y en su lugar había acumulado sus sueldos en preparación para el motín. El Grupo observa que las prácticas descritas contrastan marcadamente con las quejas de los amotinados.

110. Además, fuentes de inteligencia descubrieron que en los meses anteriores al motín, soldados leales al General Ntaganda estaban tras una serie de ataques y robos a bancos y otras instituciones en Goma. En particular, esas fuentes afirmaron que soldados del General Ntaganda habían estado implicados en varios robos, entre ellos uno con un botín de 1 millón de dólares del Banco Internacional para África en el Congo (BIAC) en diciembre de 2011, 50.000 dólares del BIAC en marzo, y atracos y robos en el Hotel Stella Matutina, la Dirección General de Aduanas e Impuestos Especiales, y varias agencias de transferencia de fondos. Además, el Teniente Coronel Masozera, actuando en nombre del General Ntaganda, tenía previsto atacar el Banco Central de Goma en marzo de 2012, y el Coronel Séraphin Mirindi intentó desviar fondos de la octava región militar. Los servicios de inteligencia congoleños impidieron ambos incidentes.

111. Según oficiales del ex-CNDP, durante el motín en Masisi los amotinados se encargaron de recaudar la mayoría de los impuestos existentes y los aumentaron, añadiendo nuevos cortes de carretera. En los puestos de control previamente controlados por la policía paralela en Mweso, Kitchanga, Kilolirwe, Karuba y

Kabati, los amotinados impusieron un impuesto de al menos 50 dólares por camión que transportara madera, carbón o alimentos, y un impuesto semanal de 2 dólares por motocicleta. En Kitchanga y Mweso, soldados del ex-CNDP bajo el mando del Coronel Zimurinda también introdujeron un impuesto semanal de 50 centavos por hogar y un impuesto semanal de 2 dólares semanales a los comercios. Además, los amotinados obligaron a pastores a aportar una vaca cada uno al motín. Las autoridades locales comunicaron que militares bajo el mando del Coronel Karangwa habían estado cometiendo actos sistemáticos de pillaje y extorsión a los civiles en la carretera que conduce a Masisi a fin de obtener suministros para su base de Kagundu.

112. Finalmente, comerciantes y fuentes de los servicios de inteligencia también informaron al Grupo que a comienzos de marzo de 2012 el Teniente Coronel Ngabo había dirigido el robo de más de 5 kilos de oro de un comerciante extranjero basado en Uvira. Según oficiales de las FARDC, el Teniente Coronel Ngabo se llevó ese oro cuando huyó de Uvira con el Coronel Byamungu.

Recuadro 4

Policía paralela del ex-CNDP y la ex-PARECO

Autoridades locales y oficiales de policía comunicaron al Grupo que, a pesar de los esfuerzos del Gobierno por integrar a la policía paralela en septiembre de 2011, una fuerza de más de 1.000 hombres continuó controlando la mayor parte de los puestos de policía en Masisi y recibiendo órdenes exclusivamente del Comandante de policía del ex-CNDP, Coronel Ibrahim Rwagati, bajo el mando del General Ntaganda^a.

Oficiales del ex-CNDP comunicaron que, cuando era necesario, oficiales militares del ex-CNDP habían utilizado a esa fuerza de policía para fines militares. Según las autoridades locales y oficiales de la policía paralela, los soldados de la policía paralela continuaron recaudando impuestos en las minas y cortes de carreteras de Masisi en beneficio del Coronel Rwagati y el General Ntaganda. Basándose en estimaciones proporcionadas por las autoridades locales, se recaudaban al menos 90.000 dólares mensuales con los impuestos a los camiones que transportaban carbón, 30.000 dólares mensuales con los impuestos a los camiones que transportaban alimentos, y 20.000 dólares mensuales con los camiones que transportaban *makala*.

^a Como parte de las iniciativas de integración realizadas en 2011, se había red desplegado al Coronel Zabuloni a Rutshuru y se había nombrado al Coronel Rwagati jefe de la Policía de Investigación Criminal en Goma.

J. Armas y municiones

113. Según mandos de las FARDC, oficiales del ex-CNDP nunca entregaron al Gobierno las armas que habían amasado antes de la integración de 2009, en particular las grandes cantidades incautadas en la base militar de Rumangabo en 2008. Comandantes del ex-CNDP mantuvieron alijos de armas concentradas bajo el control del General Ntaganda y el Coronel Makenga. Oficiales del ex-CNDP dijeron que habían seguido desviando armas suministradas por las FARDC para operaciones contra las FDLR y habían adquirido armas en el mercado negro congoleño y redes regionales de tráfico de armas. En su mandato anterior, el Grupo entrevistó a traficantes que afirmaron que vendían periódicamente armas al Coronel Makenga (véase S/2011/738, párr. 561).

114. El Grupo recibió información fidedigna de oficiales que habían trabajado para el General Ntaganda de que al comenzar el motín, seguía habiendo armas ocultas en Goma y en Masisi, Mushaki, Ngungu, Bunyoli, Bwiza y Kabati. La artillería del General Ntaganda estaba situada en Mushaki. Oficiales del ex-CNDP que habían visto alguno de los depósitos de armas declararon que en Bunyoli, Kitchanga y Bwiza las armas se habían ocultado en fosas subterráneas de hasta 10 m². Durante el motín en Masisi, los amotinados utilizaron esas armas en sus combates y las trasladaron a medida que iban perdiendo terreno ante el Gobierno. En esa ocasión, el General Ntaganda dejó una gran cantidad de municiones con el grupo de Mandevu, con el que había sellado una alianza.

115. Además, los amotinados requisaron armas de sus unidades cuando comenzaron a desertar a comienzos de abril de 2012. Según oficiales de las FARDC y amotinados que se rindieron, el Coronel Kaina tomó el control de las armas pesadas del 805° regimiento, que incluía seis ametralladoras, cuatro lanzagranadas, dos ametralladoras de 12,7 mm, cuatro morteros de 81 mm y cinco ametralladoras PKM. El Teniente Coronel Nyabirungu desertó y se unió al Coronel Kaina llevando consigo todas las armas de su unidad. El Coronel Kaina acabó por perder el control de esas armas cuando, tras presiones del Gobierno, se vio obligado a abandonar las FARDC. Antes de partir, el Coronel Kaina incendió el depósito de armas, causando fuertes explosiones.

116. Además, según oficiales de las FARDC en Masisi, antes de su desertión, el Coronel Karangwa robó una gran cantidad de armas del 810° regimiento, entre ellas un mortero de 60 mm, una ametralladora de 12,7 mm, varias ametralladoras PKM y lanzagranadas.

117. Después de que el Gobierno recuperara el control de Masisi, las FARDC hicieron una redada en los ranchos del General Ntaganda en Bunyoli y Kilolirwe en Masisi (véase el anexo 35) y en su residencia en Goma y descubrieron grandes cantidades de armas ligeras y armas pesadas (véase el anexo 36).

118. En Kivu del Sur, dirigentes de las FARDC descubrieron una gran cantidad de armas mantenidas por el Coronel Makenga en Nyamunyi. Fuentes de los servicios de inteligencia congoleños comunicaron al Grupo que al regresar a su hogar en Bukavu para acudir al entierro del Coronel Chuma, el Coronel Makenga había transferido armas y municiones desde Nyamunyi a su residencia, que finalmente fueron recogidas por un bote a motor en el Lago Kivu. Sin embargo, como no pudo transportar todas las armas de su depósito, las armas y municiones restantes en Nyamunyi, que incluían municiones para cañón de 75 mm, municiones de 12,7 mm y municiones de 107 mm, fueron incautadas por las FARDC (véase el anexo 37).

119. El Grupo tiene previsto determinar qué armas y municiones pudieron obtener el General Ntaganda y el Coronel Makenga desviándolas de los arsenales de las FARDC y cuáles obtuvieron mediante tratos con redes de tráfico de armas.

K. Reclutamiento

120. Según comandantes del ex-CNDP y de las FARDC, oficiales del ex-CNDP bajo las órdenes del General Ntaganda realizaban actividades de reclutamiento a gran escala de hombres y niños desde el comienzo del motín en Masisi. Basándose en entrevistas con oficiales del ex-CNDP, combatientes que se rindieron y reclutas

que escaparon, el Grupo estableció que los Coroneles Ngaruye y Karangwa habían reclutado alrededor de Masisi central y el Coronel Dieudonné Padiri y los Mayores Bertin Dusenge y Dieudonné Gakwerere²², actuando bajo las órdenes del Coronel Zimurinda, habían reclutado en Masisi septentrional. Erasto Ntiburana había reclutado en Busumba. El Coronel Ringo²³ también había estado reclutando para el General Ntaganda en Nyamitaba, Moheto y Kahira. La mayoría de los excombatientes declararon que se llevaba a los reclutas a posiciones militares en Kilolirwe, Kagundu y Kabati.

121. Un joven que escapó al reclutamiento comunicó que los amotinados habían bloqueado vehículos en la carretera entre Kitchanga y Kilolirwe y habían llevado a jóvenes para recibir entrenamiento militar a una posición situada en las colinas de Inturo en Kilolirwe. El joven había sido llevado junto con otros 15 hombres. Cuando llegó a Kilolirwe, había visto a más de 200 reclutas recibiendo entrenamiento.

122. Otro joven que escapó al reclutamiento a fines de abril informó al Grupo de que antes de la batalla por el control de Mushaki el 29 de abril, el Coronel Ngaruye había reclutado a todos los jóvenes que encontró en su camino en las localidades de Kilolirwe y Kahusa. A los 150 hombres reclutados ese día se les había entregado un arma, se les había enseñado a disparar y se les obligó a luchar en el combate en Mushaki.

123. Otras dos personas que escaparon dijeron al Grupo que habían sido capturadas a fines de abril mientras intentaban huir de los combates en Masisi, se les había obligado a llevar equipo militar a sus posiciones militares y forzado a unirse a los amotinados. A uno de los testigos se le obligó a llevar el equipaje de los soldados bajo el mando del Coronel Ngaruye y el Coronel Karangwa hasta que llegaron a su posición, donde vio a otros 12 hombres reclutados del mismo modo. Otro civil afirmó que le habían reclutado los amotinados en Kilolirwe junto con otros ocho hombres, se le habría obligado a llevar cajas de municiones y después a combatir por el M23 en Runyoni. Oficiales de las FARDC, amotinados que se rindieron y dirigentes locales comunicaron que los amotinados habían seguido reclutando en Runyoni. Civiles de la localidad de Chanzu comunicaron que el General Ntaganda y el Coronel Makenga habían celebrado reuniones de sensibilización en las que habían alentado a la población a aportar reclutas para el movimiento. Según combatientes que se rindieron, el M23 estaba entrenando a esos nuevos reclutas en Chanzu.

124. Fuentes de las FARDC y personas que escaparon informaron al Grupo de que se reclutaba tanto a adultos como a niños. Hasta la fecha, las FARDC habían rescatado a siete niños reclutados por los amotinados y utilizados posteriormente por el M23. Considerando el reclutamiento a gran escala documentado hasta la fecha, así como el hecho de que se reclutaran niños, el Grupo continuará investigando esos casos durante el resto de su mandato.

²² El Coronel Padiri fue Comandante Adjunto, el Mayor Dusenge estaba encargado de la planificación y el Mayor Gakwerere de los servicios de inteligencia del 811° regimiento.

²³ Aunque se desplegó en Kivu del Sur, el Coronel Saddam Ringo procedía de Masisi y seguía siendo una persona influyente en las localidades de Moheto, Nyamitaba y Kahira.

L. Otros motines de las FARDC

125. Antes del motín masivo del CNDP, se produjeron otras tres deserciones importantes en las zonas de Kivu del Sur, Beni e Irumu.

Unión de Patriotas Congoleños por la Paz

126. El 24 de enero de 2012, el Coronel Albert Kahasha, Comandante del 808º regimiento desplegado en Oicha, al noreste de Beni, desertó de las FARDC con unos 30 hombres. El 16 de marzo, el Teniente Coronel Déo Chirimwami, desertó del 809º regimiento situado cerca de Kanyabayonga y se unió al Coronel Kahasha. Cuando el Grupo se puso en contacto con él en abril, el Coronel Kahasha afirmó que estaba en la zona de Bunyakiri en Kivu del Sur. El Coronel Kahasha es el antiguo jefe de operaciones del grupo Mai Mai Mundundu 40, en la actualidad extinguido, que operaba en los territorios de Mwenga, Kabare y Walungu de Kivu del Sur hasta que decidió integrarse en las FARDC en 2003.

127. Sin embargo, según fuentes de inteligencia congoleñas, en realidad, el Coronel Kahasha se alió con el General Kakule Sikuli Lafontaine de la PARECO en el territorio de Lubero en Kivu del Norte, formando la Unión de Patriotas Congoleños por la Paz (UPCP). La Unión de Patriotas Congoleños por la Paz (UPCP) se estableció después de una reunión celebrada alrededor del 14 de abril en Mashuta por miembros de varios grupos armados, entre ellos la Coalición para la Unidad y la Democracia (RUD), grupo escindido de las FDLR, dirigido por el “General” Jean-Damascène Ndibabaje, alias “Musare” (véase S/2011/738, párrs. 129 y 130). La RUD y la PARECO-Lafontaine han colaborado estrechamente en la zona de Buyatenge, en el territorio de Lubero (véase S/2011/738, párrs. 130 y 266 a 269). A fines de abril, cuando las FARDC habían desplegado unidades de Lubero para luchar contra los amotinados en Masisi, el General Lafontaine y el Coronel Kahasha realizaron una serie de ataques contra las bases de las FARDC en Lubero en los que recuperaron armas y municiones. En mayo, miembros del M23 y el Coronel Kahasha comunicaron separadamente al Grupo que habían colaborado entre sí, ya que ambos movimientos tenían demandas similares para el Gobierno. Aunque el M23 afirmó que el Gobierno prestaba apoyo a las FDLR, el Coronel Kahasha continuó emprendiendo ataques conjuntos con la RUD en el territorio de Lubero.

Consejo Superior de la Paz

128. El Consejo Superior de la Paz (CONSUP) fue un intento de reactivar a los combatientes y oficiales de etnia shi que antes integraban el grupo Mudundu 40 en Bukavu y sus alrededores a fin de galvanizar un levantamiento popular tras la promulgación de la victoria electoral de Joseph Kabila. El movimiento estaba dirigido por el Coronel Bitho, que perteneció a las FARDC, que fue arrestado a fines de abril de 2012. Se había arrestado previamente a 17 miembros del CONSUP y enviado a Kinshasa en febrero de 2012. El CONSUP envió varias cartas pidiendo apoyo en forma de vehículos, radios y efectivo (véase el anexo 38). El actual portavoz del M23, el Teniente Coronel Kazarama, según fuentes de las FARDC y antiguos combatientes, había estado en contacto directo con el Coronel Bitho y había apoyado la creación del movimiento. El Grupo sigue intentando determinar la relación entre el CONSUP y el Coronel Kahasha, debido a la pertenencia de este último en el grupo Mudundu 40.

Irumu meridional

129. El 11 de febrero de 2012 varios oficiales de alto rango de la cuarta y 13ª brigadas con base en Ituri desertaron e intentaron lanzar un ataque contra unidades leales de las FARDC. Entre los dirigentes del motín figuraban el Teniente Coronel Gervais Kambale, el Teniente Coronel Kayshugu Bahame y el Teniente Coronel David Ndayishime. Las mismas fuentes comunicaron que el General Amisi había disipado las tensiones mediante una serie de concesiones a los amotinados y el lanzamiento de un proceso de regimentación en Ituri (véase el anexo 39). Como resultado de la regimentación, todos los comandantes antes mencionados han recibido una buena posición, de comandante del regimiento o comandante adjunto de regimiento, en las nuevas estructuras de las FARDC. El Grupo ha obtenido información que indica que podría existir un vínculo entre las deserciones en Ituri y los Kivus y continuará investigando esa cuestión.

V. Tráfico de armas y gestión de existencias

130. El Grupo está cooperando estrechamente con las autoridades de la República Democrática del Congo para recopilar y analizar información sobre el flujo de armas, municiones y material conexo hacia grupos armados. El Grupo sigue tres líneas principales de investigación: el tráfico transfronterizo, el desvío de materiales de las existencias nacionales, y los depósitos clandestinos de armas controlados por los principales grupos armados y algunos oficiales de las FARDC. Las investigaciones que lleva a cabo el Grupo relacionadas con el tráfico transfronterizo se centran en las rutas de contrabando por tierra y a través de lagos y pueden derivar en solicitudes de información sobre la producción de municiones, el marcado y los controles en los países vecinos.

131. En el párrafo 11 de la resolución 2021 (2011), el Consejo de Seguridad reiteró su recomendación al Gobierno de la República Democrática del Congo de que aumentara la seguridad de las existencias, la rendición de cuentas y la buena gestión respecto de las armas y municiones. El Grupo ha comenzado a trabajar con las FARDC para revisar la gestión actual de las existencias de armas y municiones, la logística y las prácticas de rendición de cuentas, a fin de detectar posibles riesgos de desvío y recomendar la adopción de medias prácticas. En la evaluación se incluirán algunos estudios de casos seleccionados por el Grupo y las autoridades nacionales.

A. Armas y municiones

132. Las armas que la organización no gubernamental local PAREC había recogido mediante una campaña de desarme de la población civil y que habían sido almacenadas en contenedores en el aeropuerto de Goma (véase S/2011/738, párr. 664 r)) han sido enviadas fuera de los Kivus. Según varias fuentes de las FARDC y de la Guardia Republicana, esos envíos se realizaron como consecuencia de una acumulación de tensiones dentro de las FARDC y de indicaciones de que era posible que desertaran exsoldados del CNDP. A fin de evitar el posible desvío de las armas en caso de conflicto, el Comandante militar de las FARDC y Comandante de la base logística, Gral. Mbuayama Nsiona, ordenó el retiro de las armas. Algunas de las armas fueron trasladadas a Kinshasa y otras a Mbuji Mayi. El primer envío, de alrededor de siete toneladas, tuvo lugar el 8 de febrero de 2012. Las armas fueron

transportadas en el Antonov 727 de las FARDC²⁴. El segundo envío, de cinco toneladas, se llevó a cabo el 1 de abril de 2012. Ambos cargamentos fueron trasladados a Kinshasa. El 6 de abril de 2012, dos cargamentos, de cuatro y siete toneladas, fueron enviados de Goma a Mbuji-Mayi en un avión público que había sido alquilado, Goma Air²⁵. El 7 de abril de 2012, el cuarto cargamento, de siete toneladas, también fue enviado a Mbuji-Mayi por Goma Air.

133. El 4 de abril de 2012, el Comandante de las FARDC de Kivu del Sur ordenó el traslado de nueve toneladas de armas de distintos tipos a Goma para que fueran enviadas posteriormente a Kinshasa. Las armas fueron transportadas en un buque público, el *MV Patience*. Al momento de redactar el presente informe, estas armas todavía se encontraban en un contenedor en el aeropuerto de Goma, desde donde iban a ser trasladadas en avión a Kinshasa. Mientras tanto, PAREC sigue recogiendo armas de civiles en Kivu del Norte y comprando cada arma que funciona a 50 dólares. Las armas recogidas, en su mayoría rifles de asalto AK-47, se almacenan en un contenedor en el aeropuerto de Goma bajo la custodia de la Guardia Republicana.

134. El Grupo visitó la base logística de Kivu del Norte el 13 de abril de 2012, en el momento más álgido del motín del ex-CNDP, para averiguar cuál era la situación relativa a las armas y municiones. Fuentes de las FARDC mostraron al Grupo 35 cajas de municiones para rifles AK-47 y seis cajas de granadas de mortero de 60 mm que habían sido solicitadas por el Coronel Innocent Gahizi, Comandante de la operación Amani Leo para Kivu del Norte, para llevar a cabo operaciones en Masisi y Walikale. Cuando el Grupo realizó una visita de seguimiento a esa misma base el 19 de abril de 2012, el último lote de 18 cajas de municiones para rifles AK-47 y tres cajas de granadas de mortero iban a ser enviadas a unidades operacionales del regimiento 803 de las FARDC en Masisi y Walikale (véase el anexo 40)²⁶.

135. Las cuatro bombas peligrosas que habían sido almacenadas en la periferia del aeropuerto de Goma fueron destruidas con el apoyo de la organización no gubernamental Mines Advisory Group (MAG) en noviembre de 2011 (véase S/2011/738, párrs. 573 y 664 o), y anexo 157).

B. Planta de municiones SOCIDEX

136. El 2 de abril de 2012, el Grupo visitó la *Société commerciale et industrielle d'explosifs* o SOCIDEX (conocida antiguamente como *Société africaine d'explosifs* o AFRIDEX), como se indica en el informe final del Grupo de 2011 (véase S/2011/738, párr. 590). El objetivo era determinar si esta fábrica de municiones y explosivos seguía funcionando. El Grupo pudo comprobar que la planta no había funcionado en los últimos siete años, y que, por lo tanto, se encontraba en un estado ruinoso (véase el anexo 41). Sin embargo, el Grupo supo de tres fuentes, entre ellas de los principales encargados de la administración de la planta, que esta última armaba discretamente explosivos para empresas mineras privadas de Katanga. Algunas de las materias primas se obtenían de proveedores en Katanga, mientras que algunos productos químicos se adquirían de African Explosives Ltd., una empresa sudafricana que en

²⁴ Número de registro: 9T-TCO.

²⁵ Número de registro: 9Q-CBG.

²⁶ En general, cada caja completa de municiones para rifles AK-47 contiene suficientes municiones para 1.500 disparos, mientras que cada caja completa de granadas de mortero de 60 mm contiene tres unidades.

algún momento también había expresado interés en invertir en SOCIDEX, pero que nunca había concretado la transacción.

137. Durante la visita del Grupo, los gerentes de SOCIDEX le confirmaron que la empresa alquilaba sus almacenes a empresas mineras privadas que desearan almacenar sus explosivos. SOCIDEX también señaló que varios inversores interesados habían visitado la planta recientemente y mantenido conversaciones con los directivos de la sociedad.

VI. Recursos nacionales

138. El Grupo tiene previsto seguir investigando en qué medida los grupos armados y las redes delictivas que operan dentro de las FARDC participan y obtienen beneficios de la comercialización de recursos naturales. El Grupo ha documentado algunos de los avances realizados en la desmilitarización de las zonas mineras y las medidas que se están adoptando para promover y aplicar las directrices sobre el ejercicio de la diligencia debida con los distintos agentes que forman parte de la cadena de suministro. El Grupo repartirá sus esfuerzos equilibradamente entre la realización de investigaciones exhaustivas sobre el terreno en las zonas mineras y la cooperación constructiva con comerciantes, exportadores y adquirentes internacionales de esos minerales respecto del alcance de sus medidas de diligencia debida. Si bien las investigaciones anteriores de la comercialización de los recursos naturales habían incluido la pesca, el carbón vegetal, el cannabis, y la tierra, el Grupo se centrará exclusivamente en su mandato actual en el estaño, el tantalio, el tungsteno, el oro y la madera.

A. Diligencia debida

139. De conformidad con lo dispuesto en el párrafo 6 de la resolución 1952 (2010) y el párrafo 5 de la resolución 2021 (2011), el Grupo continuará evaluando la repercusión de las directrices para el ejercicio de la diligencia debida mencionadas en el párrafo 7 de la resolución 1952 (2010). En los párrafos siguientes se destacan las principales tendencias y acontecimientos relativos al cumplimiento de los requisitos de la diligencia debida, en los sectores del oro, el estaño, el tantalio y el tungsteno, en la República Democrática del Congo, y a nivel internacional y regional.

1. Estaño, tantalio y tungsteno

República Democrática del Congo

140. En su informe final de 2011, el Grupo destacó los distintos efectos que había tenido el ejercicio de la diligencia debida en el sector del estaño, el tantalio y el tungsteno. En el norte de Katanga, donde los agentes económicos han introducido el sistema de etiquetado previsto en la iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño del International Tin Research Institute²⁷ y han comenzado a evaluar los riesgos y a procurar su mitigación, la producción minera y las exportaciones han aumentado. Las sociedades de exportación del norte de Katanga han logrado exportar a fundiciones que cumplen el programa de auditoría orientado a asegurar que la materia prima que

²⁷ La ITRI es una asociación del sector, según la cual, sus miembros representan el 80% de las adquisiciones mundiales de estaño. La asociación puso en marcha la Iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño con el Centro Internacional de Estudios de Tantalio y Niobio en 2009.

utilizan no esté relacionada con conflictos, y que comenzaron a aplicar en diciembre de 2010 dos organizaciones del sector de la electrónica²⁸ para ayudar a las empresas a cumplir los requisitos de presentación de informes establecidos en el artículo 1502 de la Ley Dodd-Frank para la reforma de Wall Street y la protección del consumidor. En cambio, en los Kivus y Maniema, donde no se introdujeron sistemas de rastreo similares, la producción minera y las exportaciones oficiales han disminuido, dado que las refinerías y las fundiciones interesadas en obtener la certificación de que los minerales que usan no están relacionados con conflictos afirmaron que a partir del 1 de abril de 2011 solo comprarían minerales procedentes de lugares considerados de riesgo que hubieran sido etiquetados conforme al sistema de la iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño de ITRI (véase S/2011/738, párr. 339). Si bien la merma de la producción en los Kivus y Maniema hizo que disminuyera la financiación de los conflictos en general, también condujo a la criminalización de una mayor proporción del comercio y a una considerable participación en él, de forma constante, de grupos militares y/o armados.

141. El contraste que existe en lo que respecta a la producción y las exportaciones de estaño, tántalo y tungsteno entre el norte de Katanga y los Kivus ha sido menos marcado en el primer trimestre de 2012. Las estadísticas sobre exportaciones de la República Democrática del Congo y los documentos aduaneros de Rwanda muestran que las exportaciones de minerales de los Kivus y Maniema, que habían disminuido en 2011 a aproximadamente a un quinto del nivel que tenían antes de la suspensión²⁹, alcanzaron, en el primer trimestre de 2012, un tercio del nivel anterior a la suspensión. Hasta ahora, seis sociedades realizaron exportaciones en 2012, contra tres en 2011. La reanudación gradual de las exportaciones oficiales desde los Kivus y Maniema hace necesario que el Grupo vigile cuidadosamente el ejercicio de la diligencia debida por parte de las sociedades de exportación que se encuentran en actividad y de sus clientes en el extranjero. Además, el Grupo seguirá vigilando que se ejerza la diligencia debida en las cadenas de suministro de productos etiquetados en el norte de Katanga y Rwanda.

142. En su informe final de 2011, el Grupo confirmó que las tres sociedades de exportación en actividad, TTT Mining, Huaying Trading y Donson International, no habían ejercido la diligencia debida al adquirir minerales del territorio Walikale en Kivu del Norte, de minas que financiaban indirectamente a grupos armados y redes delictivas que operaban dentro de las FARDC (véase S/2011/738, párr. 342). Huaying y, en menor medida TTT, que, según las autoridades mineras, cambió su nombre por el de Congo Minerals and Metals (CMM)³⁰, en 2012 siguieron adquiriendo periódicamente minerales de Bisie, en el territorio de Walikale, en Kivu del Norte, donde no se ha validado ningún yacimiento minero (véase el anexo 42). Asimismo, las sociedades de exportación Metachem, GMC y AMR Mugote adquirieron mineral de estaño de Bisie durante el primer trimestre de 2012 (véase el anexo 43), aunque en cantidades mucho menores que Huaying, que compra casi exclusivamente de Bisie. El 15 de mayo, el Ministerio de Minas suspendió las

²⁸ Electronic Industry Citizenship Coalition y Global e-Sustainability Initiative (EICC/GeSi).

²⁹ El 11 de septiembre de 2010, el Presidente Kabila impuso una suspensión por tiempo indeterminado de toda actividad minera artesanal en Kivu del Norte, Kivu del Sur y Maniema, en un intento por abordar el problema de la militarización del comercio de minerales. La suspensión se dejó sin efecto el 10 de marzo de 2011.

³⁰ Los representantes de CMM dijeron al Grupo que CMM es una nueva entidad que solo almacena sus productos en los locales de TTT. El Grupo arrojará luz sobre la relación que existe entre las dos compañías durante el resto de su mandato.

actividades de CMM y Huaying en Kivu del Norte por violar la circular sobre la diligencia debida del Ministerio de Minas (véase el anexo 44).

Recuadro 5

Circular

En su informe final de 2011, el Grupo vio con agrado que el Gobierno dictara la circular de 6 de septiembre de 2011, por la que se obligaba a todos los operadores de minas a ejercer la diligencia debida definida por el Grupo y la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE)^a. El Grupo también recomendó a los asociados para el desarrollo que ayudaran al Gobierno a aplicar dicha circular y evaluar su cumplimiento. Desde que se promulgó esa disposición los letrados del Ministerio de Minas han discutido este aspecto del cumplimiento.

En teoría, una circular es una medida administrativa, aunque puede ser vinculante si prevé posibles consecuencias para las empresas mineras y sociedades de exportación de minerales que no ejerzan la diligencia debida. La circular establece que las empresas deben cumplir con los requisitos establecidos dentro de los 45 días contados a partir de su promulgación, o afrontar sanciones que podrían conducir a la suspensión de sus licencias de explotación.

Se está trabajando para transformar la circular en una resolución ministerial o *arrêté*, que es claramente vinculante desde el punto de vista jurídico. El manual de rastreo del Ministerio de Minas, que, entre otras cosas, establece las funciones y las responsabilidades de los organismos del Estado encargados de vigilar los flujos de los productos de la minería comercial, pasó a ser una resolución ministerial el 15 de octubre de 2010, inmediatamente después de su publicación^b.

^a Núm. 002/CAB.MIN/MINES/01/2011, de 6 de septiembre de 2011.

^b Núm. 0711/CAB.MIN/MINES/01/2010, de 15 de octubre de 2010.

143. Metachem dejó de comprar minerales de Bisie en enero porque había obtenido información de sus proveedores de que la NDC cobraba impuestos ilegalmente. El representante de Metachem dijo al Grupo que él, como presidente de la Federación Congoleña de Empresas en Kivu del Norte, había aconsejado a otras sociedades de exportación hacer lo mismo. Sin embargo, Huaying, CMM y AMR Mugote habían seguido adquiriendo minerales de Bisie a partir de febrero, sin mostrar documentos que acreditaran que hubieran evaluado el riesgo de que mediante su conducta podían estar financiando indirectamente grupos armados y redes delictivas que operan en el seno de las FARDC (véase el anexo 45). Los representantes de CMM y Huaying dijeron al Grupo que adquirir minerales de Bisie no podía ser un problema porque la NDC había sido desalojada de la zona a principios de 2012 y que la mina se encontraba en ese momento bajo control del Gobierno. Según administradores y comerciantes locales, Bisie había caído, en efecto, bajo el control de las FARDC a principios de febrero. Sin embargo, las adquisiciones de Huaying a Bisie fueron anteriores a ese hecho. Tampoco queda claro si la NDC ha dejado de operar por completo en ese lugar. Por otra parte, las FARDC no han sido totalmente reemplazadas por la policía minera, lo que plantea el riesgo de que las adquisiciones de minerales sirvan indirectamente para financiar redes delictivas. Esta posibilidad, así como las inversiones indirectas llevadas a cabo por grupos armados, debe ser evaluada sobre el terreno por las sociedades de exportación que adquieren minerales de Bisie, a los efectos de cumplir con el segundo paso de las directrices sobre el ejercicio de la diligencia debida (véase S/2010/596, párr. 361).

144. Los representantes de Huaying y CMM también señalaron al Grupo que, a los efectos de ejercer la diligencia debida, las sociedades de exportación utilizaban las dos listas de yacimientos mineros que se adjuntan a las decisiones ministeriales relativas a la calificación y la validación de dichos yacimientos en los alrededores de los centros de negocios de Rubaya y Mugogo. Ambas sociedades de exportación declaran que no realizan adquisiciones de minas “naranjas” ni “rojas”. Las estadísticas de la División de Minas de Kivu del Norte muestran, efectivamente, que la CMM adquiere minerales de Bibatama D3, una mina de los alrededores de Rubaya considerada “verde”. Las estadísticas oficiales de la División de Minas de Kivu del Sur también muestran que CMM y Huaying, así como la sociedad de exportación Bakulikira, adquieren minerales de la mina “verde” de Nyabibwe.

Recuadro 6

Centros de comercio

En sus informes provisional y final de 2011, el Grupo describió los objetivos del proyecto piloto para centros de comercio (*centres de négoce*) en Isanga/Ndingala e Itebero, en el territorio de Walikale en Kivu del Norte; en Rubaya, en el territorio de Masisi en Kivu del Norte, y en Mugogo, en el territorio de Walungu en Kivu del Sur. Todos los demás centros se han construido, excepto Itebero, aunque ninguno ha comenzado a funcionar todavía por varias razones, incluso por las demoras producidas en el proceso de validación de los yacimientos mineros.

Grupos mixtos, integrados por el Gobierno de la República Democrática del Congo, representantes de la sociedad civil y empresas privadas, el Instituto de Geociencia y Recursos Naturales del Gobierno Federal, y la MONUSCO, han concluido el proceso de validación para Mugogo y Rubaya, en un radio de 25 km a la redonda de los dos centros, utilizando tres categorías definidas en el mandato del Ministerio de Minas^a. Los yacimientos “verdes” son los que no están controlados por grupos armados ni por fuerzas de seguridad del Estado, y en los que se respetan los derechos sociales. Los yacimientos “naranja” son los controlados indirectamente por un grupo armado o por servicios de seguridad pública “no controlados”, entre otros modos, mediante la exacción de impuestos a lo largo de la ruta de suministros. Los yacimientos “rojos” son aquellos en los que un grupo armado o servicios de seguridad pública “no controlados” están presentes físicamente en la mina.

El 23 de marzo de 2012, el Ministerio de Minas publicó los resultados de las misiones de validación que había realizado ocho meses antes^b. De los 25 yacimientos evaluados en los alrededores de Mugogo, siete fueron considerados “verdes” (véase el anexo 46). En la lista de yacimientos “verdes” figura también Nyabibwe, aunque esa mina no fue evaluada por el equipo de validación porque se encuentra fuera del radio de 25 km a la redonda del centro. De los 21 yacimientos que fueron evaluados en los alrededores de Rubaya, 11 fueron calificados como “verdes” (véase el anexo 47). Se supone que las misiones de validación se realizarán cada tres meses según lo establecido en el mandato inicial, aunque todavía no se han repetido ni en Mugogo ni en Rubaya. Las resoluciones ministeriales de 23 de marzo de 2012 establecen que los resultados de esas misiones son válidos hasta seis meses contados a partir de la fecha de publicación.

^a Núm. CAB.MIN/MINES/02/0379/2011, de 18 de abril de 2011.

^b Núm. 0189/CAB.MIN/MINES/01/2012, de 23 de marzo de 2012, y núm. 0188/CAB.MIN/MINES/01/2012, de 23 de marzo de 2012.

145. Desde abril de 2012, la situación de seguridad en las zonas mineras de los alrededores de Rubaya se ha deteriorado como consecuencia del motín de las exunidades de la CNDP contra las FARDC. El 28 de abril de 2012, el jefe de la división provincial de minas de Kivu del Norte declaró a los medios de difusión que la idea de exportar minerales de minas “verdes” no iba a ser factible en razón de los disturbios ocurridos recientemente en el territorio de Masisi³¹. A comienzos de abril y según representantes de la sociedad civil local, el Coronel Josué Biyoyo, Comandante del Regimiento 103, había extorsionado a los mineros de Nyabibwe para que le entregaran dinero. En su informe final de 2011, el Grupo ya había mencionado casos de injerencia militar en la mina de Nyabibwe, así como la participación de los militares en el transporte del mineral (véase S/2011/738, párrs. 501 y 502).

146. Dados los recientes disturbios producidos en las zonas mineras de Rubaya y Nyabibwe, las minas de los alrededores deberían ser evaluadas nuevamente tan pronto como la situación de seguridad lo permitiera y con arreglo al mandato inicial. Mientras tanto, las sociedades de exportación que deseen cumplir con los requisitos de la diligencia debida cuando adquieren minerales de las minas de Nyabibwe y Rubaya no pueden basarse únicamente en la documentación de la cadena de custodia de las minas “verdes”, sino que necesitan llevar a cabo evaluaciones adicionales de riesgo sobre el terreno, de conformidad con lo establecido en el segundo paso de las directrices sobre diligencia debida mencionadas anteriormente. La misma observación resulta aplicable a las empresas que adquieren minerales de yacimientos mineros que no han sido validados nunca.

Nivel regional

147. En su informe final de 2011, el Grupo describió la práctica del contrabando de minerales entre el este de la República Democrática del Congo y los países vecinos. El Grupo también destacó que existía el riesgo de que los minerales congoleños no etiquetados evadieran el sistema de rastreo de Rwanda, a pesar de la considerable cantidad de minerales incautada por las autoridades policiales y aduaneras de Rwanda (véase S/2011/738, párrs. 478, 495 y 503). Según las autoridades aduaneras congoleñas de Goma, desde septiembre de 2011 se han intensificado los controles fronterizos en Gisenyi, lo que ha reducido el volumen de minerales contrabandeados y, por lo tanto, el número de incautaciones.

148. En marzo de 2012 en un esfuerzo por garantizar la credibilidad de su programa de etiquetado, la Dirección de Geología y Minas de Rwanda prohibió durante seis meses a cuatro empresas mineras de Rwanda realizar sus actividades por haber etiquetado minerales ilegalmente³². Asimismo, y como consecuencia de la aplicación de la Iniciativa sobre la cadena de suministro de estaño, se suspendió a la empresa exportadora African Primary Tungsten (APT). Según fuentes del sector, una de las empresas mineras suspendidas de Rwanda es Semico, que había vendido a APT etiquetas que debían ser utilizadas en su concesión, lo que habría permitido a esta última etiquetar ilegalmente la totalidad o una parte de las 70 toneladas de mineral de tungsteno sin etiquetar en su depósito de Gikondo, Kigali, cuando los investigadores documentaron la infracción. Según fuentes del sector, el etiquetado ilegal se había llevado a cabo con la complicidad del funcionario de la Dirección de

³¹ Véase www.bloomberg.com/news/2012-05-02/congo-clashes-thwart-plans-on-conflict-free-minerals-correct.html.

³² www.newtimes.co.rw/news/index.php?i=14924&a=51028.

Geología y Minas a cargo de emitir las etiquetas en la concesión, quien ha sido suspendido. Las investigaciones del Departamento de Investigación Criminal, al que se remitió el caso, deberían revelar si los minerales provenían de las concesiones de APT en Rwanda o de otro lugar. El Departamento decidió suspender la emisión de etiquetas para APT hasta que concluyan las investigaciones.

149. Además de APT y Semico, dos empresas mineras rwandesas fueron suspendidas por haber participado en el etiquetado ilegal de 500 kg de mineral de estaño incautados en Gisenyi, según las autoridades de Rwanda con las que el Grupo conversó en el marco de las conferencias llevadas a cabo en ese sector. Las etiquetas halladas en las bolsas se habían emitido para ser utilizadas en una de las concesiones de las empresas en el distrito de Kirehe en la provincia oriental, en el otro extremo del país. Una cuarta empresa minera de Rwanda fue suspendida porque no estaba realizando actividades en su concesión. Las suspensiones de las empresas mencionadas anteriormente demuestran que las autoridades mineras de Rwanda vigilan la situación, pero constituyen al mismo tiempo un fuerte recordatorio de que persisten las irregularidades en el etiquetado, lo que permite el posible ingreso de minerales congoleños en el sistema de Rwanda.

150. El 3 de noviembre de 2011, las autoridades mineras nacionales de Rwanda devolvieron a sus homólogos provinciales de Goma, en Kivu del Norte, más de 81 toneladas de minerales que habían sido incautados en distintos puntos de la frontera congoleña desde mayo de 2011. Se supone que lo producido de la venta de esos minerales que obtengan las autoridades congoleñas se invertirá en el rastreo de minerales en los Kivus, según representantes de la sociedad civil de Goma. De conformidad con lo manifestado por las autoridades mineras de Goma, se transportaron 13 toneladas de minerales a Bukavu, mientras que las 68 restantes quedaron en Goma. El exministro provincial de minas, Naasson Kubuya Ndoole, ordenó que los minerales se almacenaran en el depósito de una gasolinera de Goma llamado FACAM perteneciente al General retirado Kamwanya Bora, y aseguró al Ministro nacional de Minería se encontraban bajo llave, en condiciones seguras (véase el anexo 48)³³. El 2 de diciembre de 2011, la policía minera de Goma estaba trabajando en el caso de un presunto robo ocurrido en el almacén FACAM. Según los jefes de la policía minera, habían desaparecido cerca de 25 de las 68 toneladas almacenadas, mientras que gran parte de las bolsas de minerales restantes habían sido vaciadas y sus contenidos sustituidos por desechos. Otras 25 toneladas fueron vendidas posteriormente a la sociedad de exportación Metachem. El Grupo sigue investigando la desaparición de los minerales, así como el destino de los ingresos.

Nivel internacional

151. El Grupo formuló observaciones sobre el proceso regulatorio previsto en el artículo 1502 de la Ley Dodd-Frank en una carta que envió a la Comisión de Valores y Bolsa de los Estados Unidos de América (SEC) el 21 de octubre de 2011. El Grupo sigue convencido de que exigir a las empresas que ejerzan la diligencia debida constituye una medida eficaz y que la Ley citada ha sido un elemento decisivo en la reforma. Sin embargo, el Grupo señaló que la incertidumbre del mercado, que es consecuencia de la prolongada demora en la publicación de las disposiciones de la Comisión de Valores y Bolsa, sumada al temor de que se exija a las empresas que

³³ En el informe final del Grupo de 2011 contiene pruebas de que el Gral. Bora participó en el tráfico de minerales (S/2011/738, párr. 504).

aseguren en sus informes que el 100% de los minerales que adquieren no están relacionados con un conflicto, ha llevado a la mayoría de los agentes del sector a retirarse del mercado del este de la República Democrática del Congo con tal de no verse obligados a cumplir con dicha obligación en sus cadenas de suministro. El Grupo propone, por lo tanto, que la Comisión de Valores y Bolsa incorpore en sus directrices el concepto de mitigación que figura en las directrices sobre la diligencia debida elaboradas por el Grupo y la OCDE (véase S/2011/738, párrs. 398 y 664 bb)). La mitigación permite a las empresas que adquieren minerales de los yacimientos en que operan las redes delictivas de las FARDC seguir haciéndolo, siempre que hayan puesto en marcha estrategias con plazos que puedan consultarse públicamente, tendientes a que disminuya de forma progresiva la participación de los agentes militares en esos negocios, así como las ganancias que perciben como consecuencia de esa actividad.

152. No obstante, varias empresas, como China National Nonferrous Metals, siguen importando minerales del este de la República Democrática del Congo (véase el anexo 50). Es importante actuar proactivamente para motivar aún más a los proveedores a ejercer la diligencia debida, que incluya la incorporación de estrategias de mitigación, en sus cadenas de suministro en el este de la República Democrática del Congo.

153. Al respecto, el 23 de marzo de 2011 se produjo un acontecimiento positivo: la sociedad Ningxia Orient Tantalum Industry, que adquiere mineral de tántalo de la región de los Grandes Lagos, adoptó una “política de adquisiciones para la compra y la utilización de material de tántalo relacionado con conflictos”, en la que se hace referencia al cumplimiento de las directrices de las Naciones Unidas sobre la diligencia debida y se insiste en el rastreo (véase el anexo 49). El Grupo acoge con satisfacción esta iniciativa y espera con interés discutir más a fondo la participación responsable de las empresas en África Central con las autoridades chinas, así como con otras empresas chinas de procesamiento de minerales que adquieren esos minerales en la región de los Grandes Lagos.

2. Oro

República Democrática del Congo

154. En el párrafo 7 de la resolución 2021 (2011), el Consejo de Seguridad alentó a todos los Estados, y en particular a los Estados de la región, a seguir dando a conocer las directrices para el ejercicio de la diligencia debida definidas por el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas, en particular en el sector del oro, como parte del esfuerzo más amplio para mitigar el riesgo de que se sigan financiando grupos armados y redes delictivas dentro de las FARDC en la República Democrática del Congo. La decisión del Consejo de alentar a los Estados es consecuencia de la conclusión formulada por el Grupo en su informe final de 2011 de que no se ejerce la diligencia debida en el sector del oro congoleño. Las empresas de exportación autorizadas manejan solo una fracción de las exportaciones totales. En cuanto al oro que exportan oficialmente, sigue siendo difícil determinar su origen porque en general se lo vende sin contar con los permisos de transporte correspondientes, que deberían ser entregados a las autoridades mineras en los yacimientos mineros o en sus alrededores.

155. A fin de fomentar la exportación legal del oro, el Ministerio nacional de Minas de la República Democrática del Congo dictó una resolución ministerial el 14 de noviembre de 2011, por la que, entre otras cosas, se reducía el impuesto a la exportación de oro de 3,25% a 1% del valor de las exportaciones, es decir, al nivel de los países vecinos³⁴. La resolución también establece la obligación para las sociedades de exportación de oro de exportar como mínimo 30 kg de ese metal por trimestre, y la obligación para los comerciantes locales de vender como mínimo 3 kg de oro a las sociedades de exportación, por trimestre.

156. Dado que las resoluciones mencionadas solo entraron en vigor a finales de 2011, es demasiado pronto para determinar si han producido el efecto deseado. Sin embargo, en el este de la República Democrática del Congo las exportaciones oficiales parecen estar disminuyendo en vez de aumentar. No hubo exportaciones oficiales de Bunia y Butembo en el primer trimestre de 2012 debido a las demoras producidas en la renovación de las licencias de las sociedades de exportación y a la falta de financiación. En Kivu del Sur, la sociedad de exportación Namukaya exportó legalmente 7 kg en el primer trimestre, una cifra que se aproxima a la cifra de sus exportaciones oficiales mensuales promedio de 2011. Solamente en Goma, en Kivu del Norte, las exportaciones realizadas en el primer trimestre de 2012 fueron considerablemente mayores que en 2011. La sociedad de exportación registrada AR Gold exportó oficialmente 16 kg de oro, siendo que en 2011 había exportado 6 kg en total.

Nivel regional

157. Según gerentes de sociedades congoleñas de exportación de oro, el pequeño volumen de exportaciones oficiales puede atribuirse a que algunos comerciantes fraudulentos en Kampala y Bujumbura monopolizan desde hace muchos años el comercio congoleño de ese metal. Al no pagar aranceles de exportación ni impuestos a las ganancias, estos comerciantes pueden ofrecer mejores precios que los exportadores congoleños oficiales. Además, el considerable flujo de efectivo con que cuentan les permite financiar anticipadamente a los proveedores congoleños y ofrecer por un tiempo valores superiores a los precios del mercado para intentar asegurar su lealtad. Los gerentes de las sociedades congoleñas de exportación de oro dijeron al Grupo que sencillamente no podían competir.

158. En el curso de varios mandatos, el Grupo ha confirmado que, Rajendra Kumar, el propietario anterior de la sociedad Machanga Ltd. de Kampala, que fue sancionada, y su hermano Vipul Kumar, así como la sociedad Mutoka Ruganyira, con sede en Bujumbura, eran algunos de los principales adquirentes del oro contrabandeado desde el este de la República Democrática del Congo (véase S/2011/738, párrs. 183, 512, 531 y 537). El Grupo también estableció que, además de los comerciantes congoleños locales, la sociedad de exportación Namukaya suministra a los comerciantes mencionados una cantidad de oro por lo menos diez veces superior a la de sus exportaciones oficiales (véase S/2010/596, párr. 294 y S/2011/738, párr. 512).

³⁴ Núm. 0459/CAB.MIN/MINES/01/2011, de 14 de noviembre de 2011.

Nivel Internacional

159. En su informe final de 2011, el Grupo estimó, sobre la base de estadísticas de comercio, que en 2010 se habían negociado fraudulentamente casi tres toneladas de oro, de la República Democrática del Congo, que pudieron haber ingresado a la cadena de suministro legal a los Emiratos Árabes Unidos, y eso solo a través de Uganda (véase S/2011/738, párr. 553). Varios contrabandistas de oro confirmaron al Grupo que los Emiratos Árabes Unidos seguían siendo el principal destino del oro congoleño. Es sumamente importante que los importadores y los refinadores con base en los Emiratos Árabes Unidos tomen conciencia de la situación, ejerzan la diligencia debida, y fortalezcan los controles aduaneros de los Emiratos Árabes Unidos para que las entidades sancionadas y sus asociados no puedan participar en la cadena de suministro del país, y comiencen en cambio a realizar negocios con proveedores fiables en la República Democrática del Congo.

160. La publicación por Dubai Multi Commodities Centre (DMCC)³⁵ el 29 de abril 2012 de un manual de gestión de riesgo constituye un avance positivo en este sentido. El propósito del manual es ayudar a los miembros que cuentan con licencias del DMCC, y a otros participantes del sector en los Emiratos Árabes Unidos, a asegurar la aplicación de normas aceptables en lo que respecta a la diligencia debida y la gestión responsable de la cadena de suministro. El manual sigue el esquema de cinco pasos para el ejercicio de la diligencia debida basado en el riesgo, que propusieron el Grupo y la OCDE. El Grupo acoge con especial satisfacción las actividades de divulgación llevadas a cabo por la DMCC dirigidas a otros participantes del sector en los Emiratos Árabes Unidos, en particular, a las empresas comerciales que importan minerales directamente desde la República Democrática del Congo o sus países vecinos. Durante su mandato actual, el Grupo tiene la intención de establecer, por iniciativa propia, contratos con el DMCC y las autoridades federales para determinar quiénes son los importadores del oro proveniente del este de África que tienen sede en los Emiratos Árabes Unidos y rastrear el destino del oro en ese país y en otros.

C. Evaluación integral de las zonas mineras

161. En el párrafo 5 de la resolución 2021 (2011), el Consejo de Seguridad solicitó al Grupo de Expertos que incluyera en su determinación de las repercusiones de la diligencia debida una evaluación amplia del desarrollo económico y social de las zonas mineras pertinentes de la República Democrática del Congo. La intención del Grupo es dar una idea equilibrada de las repercusiones sociales y económicas, positivas y negativas, que sean tanto consecuencia de la aplicación por cada empresa de las directrices de las Naciones Unidas, como de las obligaciones jurídicas que impongan los Estados Miembros por separado, en particular con arreglo al artículo 1502 de la Ley Dodd-Frank³⁶.

³⁵ DMCC es la entidad encargada de emitir licencias para la zona libre de Jumeirah Lakes Towers.

³⁶ La definición de “grupo armado” que da la Ley Dodd-Frank puede interpretarse fácilmente en el sentido de incluir a las FARDC, en cuyo caso la participación de estas en la cadena de suministro llevaría a considerar que los minerales están “relacionados con un conflicto en la República Democrática del Congo”. Las directrices sobre la diligencia debida del Grupo de Expertos de las Naciones Unidas prevén un plazo de mitigación de seis meses para el caso de que se detecte que existe ese riesgo para que se puedan lograr avances sustanciales tendientes a

162. En cuanto a los yacimientos mineros en sí, la evaluación se basa en las perspectivas y experiencias de las poblaciones mineras locales, y en los indicadores económicos y sociales, como el precio local de los minerales y los bienes, y en número de niños matriculados en las escuelas. El Grupo llevará a cabo una serie de entrevistas parcialmente estructuradas en las zonas mineras, en colaboración con pequeños grupos de estudio. A fin de que los datos recogidos sobre el terreno sean representativos, el Grupo ha tenido en cuenta varios criterios, a la hora de seleccionar las minas que decidió visitar, a saber, la dispersión geográfica y las diferencias en la gobernanza de la minería local. Además, el Grupo seguirá complementando y aprovechando las investigaciones realizadas recientemente por organizaciones humanitarias con experiencia en la evaluación de las necesidades socioeconómicas de las comunidades (mineras) locales.

163. A nivel provincial, la evaluación incluirá datos agregados, entre ellos, los niveles de producción de minerales y la frecuencia de los vuelos de carga que se hayan registrado a sitios en el interior, en las cercanías de las minas. La rotación de los vuelos constituye un indicador importante de los alimentos y las materias primas que llegan a las zonas mineras remotas. El valor añadido de utilizar datos agregados es que permitirá al Grupo evaluar con el tiempo las consecuencias de las medidas por separado, como la suspensión de la actividad minera y la Ley Dodd-Frank. El Grupo considera que mediante la aplicación de una serie de indicadores objetivos y subjetivos, los datos que se generen permitirán realizar una evaluación integral del desarrollo social y económico en las zonas mineras.

Recuadro 7

Repercusiones económicas de la interrupción del comercio de minerales en Maniema

A pesar de que el sector minero de Maniema es relativamente seguro, se está recuperando muy lentamente de la suspensión de las actividades mineras ordenada en 2010 y de la rápida disminución subsiguiente de la demanda internacional de minerales sin etiquetar. Una cuestión que ha estado obstaculizando el progreso de la provincia es el de las existencias de minerales. Según ITRI, no se exportaron entre 1.000 y 1.500 toneladas de mineral de estaño que habían sido extraídas antes de que el Gobierno obligara a suspender las actividades mineras en septiembre de 2010 en el breve período de tiempo transcurrido entre el levantamiento de la suspensión, el 10 de marzo de 2011, y la fecha límite para las exportaciones fijada en el programa orientado a determinar si las materias primas utilizadas en las fundiciones se encuentran o no vinculadas a conflictos, es decir, el 1 de abril.

En su informe final de 2011, el Grupo recomendó etiquetar y vender las existencias producidas antes de la suspensión de las actividades mineras y utilizar parte de los fondos obtenidos para financiar mejoras en la verificación, el rastreo, y las iniciativas ambientales y comunitarias en las provincias afectadas. Por lo tanto, el Grupo lamenta que, según una carta enviada por el Comité Directivo de la Conferencia Internacional sobre la Región de los Grandes Lagos el 3 de abril de 2012, las existencias hayan sido trasladadas fuera de la provincia sin etiquetar y se hayan vendido a precios inferiores a los del mercado asiático, sin generar fondos para las iniciativas locales (véase el anexo 51).

poner fin a esa participación. Si se diera esta interpretación de “grupos armados”, los adquirentes de minerales de la República Democrática del Congo tendrían un incentivo mayor para desvincularse totalmente de ese país para cumplir con la Ley Dodd-Frank que para cumplir con las directrices de diligencia debida del Grupo de Expertos.

En la carta se señala la impaciencia de los accionistas que esperan desde hace tiempo la aprobación de la iniciativa conjunta de la Electronic Industry Citizenship Coalition y la Global e-Sustainability Initiative (EICC/GeSi). Los accionistas explicaron al Grupo que el precio que pagan las sociedades de exportación por kilo es muy bajo, incluso en comparación con los Kivus, porque las sociedades de exportación están obligadas a pagar impuestos a la transferencia para poder trasladar minerales de una provincia a otra antes de exportar, y que, cuando exportan directamente, necesitan obtener una licencia de exportación por separado para Maniema. Estos costos adicionales, que se suman a los elevados costos de transporte a Goma y Bukavu, se reflejan en el precio que se paga por los minerales de Maniema.

164. El 7 de abril, el Ministro de Minas de la República Democrática del Congo envió una carta al comité de auditoría de la EICC/GeSi en la que expresaba su deseo de que se reanudara la “actividad minera” en Maniema, al tiempo que anunciaba la realización de dos misiones de validación (véase el anexo 52). El Grupo reitera que no encontró pruebas en 2011 que sugirieran que los grupos armados o las FARDC se beneficiaran con los minerales producidos y almacenados en los territorios de Kailo y Pangí. Sin embargo, en los alrededores de Kasese, en el territorio de Punia, según los comerciantes y las autoridades locales, el Capitán de las FARDC Salung Christophe Nestor, sigue obteniendo minerales mediante extorsiones sistemáticas, de los mineros artesanales (véase S/2011/738, párr. 469).

VII. Violaciones del derecho internacional humanitario y de las normas internacionales de derechos humanos

165. El Consejo de Seguridad, en su resolución 2021 (2011), observó con gran preocupación las persistentes violaciones de los derechos humanos y el derecho humanitario cometidas contra la población civil en la parte oriental de la República Democrática del Congo, que incluían la matanza y el desplazamiento de un número considerable de civiles, el reclutamiento y la utilización de niños soldados y los actos generalizados de violencia sexual, destacando que sus autores debían ser sometidos a la acción de la justicia.

166. Los grupos armados y las fuerzas de seguridad congoleñas continúan cometiendo abusos contra la población civil. En algunas zonas de la parte oriental de la República Democrática del Congo, la situación ha seguido deteriorándose como resultado del reciente motín y los repetidos ataques indiscriminados de grupos armados contra la población civil. Persiste el hábito de los grupos armados de atacar a civiles como represalia por creerlos partidarios de los grupos de la oposición. Como se ha indicado en anteriores informes del Grupo, las mujeres y los niños siguen siendo las principales víctimas de los actos de violencia sexual. En algunas zonas, sobre todo en aquellas donde grupos armados luchan contra las FARDC, aumentó el reclutamiento de niños por parte de estos grupos. Se han producido varios incidentes serios en toda la parte oriental de la República Democrática del Congo consistentes en el asesinato indiscriminado de civiles, entre ellos mujeres y niños, por parte de grupos armados, y en menor medida por las FARDC, de los que

el Grupo expondrá algunos ejemplos más abajo. La violencia y los ataques dieron lugar a varias oleadas de desplazamientos con cientos de miles de nuevos desplazados internos en la parte oriental de la República Democrática del Congo.

A. Pautas y casos de violencia sexual

167. En los informes de las Naciones Unidas se ha documentado un aumento de las denuncias de violencia sexual en la parte oriental de la República Democrática del Congo, especialmente en los Kivus, desde principios de 2012. Los territorios de Lubero, Masisi y Rutshuru se vieron particularmente afectados. Los enfrentamientos entre grupos armados y las FARDC, así como la intensificación del motín contribuyeron a la inestabilidad general de la provincia, si bien la mayoría de los casos documentados fueron cometidos por civiles. Según fuentes de las Naciones Unidas, al menos 46 mujeres fueron violadas en Ntoto por diferentes grupos armados, incluidas las FDLR en el transcurso de incidentes no relacionados entre sí en 2012.

168. Algunos informes de las Naciones Unidas también reflejan un claro incremento del número de casos en los tres primeros meses de 2012 en Kivu del Sur, en concreto en el territorio de Kalehe. En los casos denunciados en la provincia a principios de 2012, casi la mitad de las víctimas eran menores de edad y el resto, principalmente, mujeres, aunque cerca del 5% eran hombres. Sin embargo, se registró un número importante de casos al parecer cometidos por los Mai Mai Nyatura y los Mai Mai Kirikicho en Kalehe, las FDLR en Kalehe, Shabunda y Kabare, y los Raïa Mutomoboki en Shabunda y Kalehe.

169. Los actos de violencia sexual siguen quedando impunes, incluidos casos emblemáticos. Se ha avanzado poco en el enjuiciamiento y detención de la mayoría de los acusados en el caso de la violación masiva que perpetraron en Walikale miembros de la alianza formada por la NDC, las Fuerzas Patrióticas para la Liberación del Congo (FPLC) y las FDLR en julio y agosto de 2010. A principios de diciembre de 2011, el tribunal militar de Kivu del Norte decidió trasladar el juicio al lugar donde se habían producido los hechos en el territorio de Walikale. Hasta la fecha, las condiciones de seguridad han impedido la actuación del tribunal en Walikale y el juicio está en suspenso. A finales de abril de 2012, la NDC atacó los campamentos de las FARDC y la policía en la localidad de Luvungi, donde habían tenido lugar la mayoría de las violaciones en 2010 y robó equipo de la policía.

170. El informe final del Grupo de 2011 documentó casos de violencia sexual en Mutongo, territorio de Walikale, a mediados de junio de 2011 (S/2011/738, párrs. 639 y 640). A través de fuentes de la APCLS, el Grupo tuvo conocimiento de que el “Coronel” Karara Mukandirwa, quien tenía la responsabilidad del mando en relación con esos crímenes, había desertado de su unidad y había sido asesinado finalmente en Pinga a principios de 2012.

B. Ataques deliberados contra civiles

171. El Grupo ha recibido información relativa a numerosos casos de asesinatos indiscriminados por parte de grupos armados, así como de asesinatos por parte de las fuerzas de seguridad congoleñas. Los casos que se presentan a continuación son algunos ejemplos. El Grupo hará lo posible para continuar examinando en su informe final quién tenía la responsabilidad del mando en relación con esas violaciones.

Asesinato de civiles por las FDLR y los Raïa Mutomboki en Kivu del Sur

172. Las luchas entre los Raïa Mutomboki y las FDLR se han intensificado en 2012. Como consecuencia, desde finales de 2011, los Raïa Mutomboki han dirigido cada vez más sus ataques contra familiares de las FDLR, asesinando, mutilando y violando a civiles, entre ellos mujeres y niños, en Shabunda y en Kalehe. Las FDLR han reaccionado tomando represalias de manera sistemática contra la parte de la población civil que, en su opinión, apoya a los Raïa Mutomboki.

173. Del 31 de diciembre de 2011 al 4 de enero de 2012, en el noreste del territorio de Shabunda, las FDLR atacaron varias localidades, entre ellas Lokolya y Luyuyu. Una investigación de las Naciones Unidas confirmó que, durante esos ataques, al menos 33 personas, entre las que había 9 niños y 6 mujeres, habían sido asesinadas, bien quemándolas vivas, decapitándolas o por disparos. Las Naciones Unidas también denunciaron la violación de una mujer y una niña. El Grupo recibió una lista con los nombres de decenas de personas que habían sufrido heridas graves en aquella fecha, así como fotografías de algunas de las localidades que las FDLR habían saqueado e incendiado.

174. Según fuentes de las Naciones Unidas, las FDLR y las FARDC habían manifestado que el ataque de enero de 2012 se había producido en represalia por la violencia cometida por los Raïa Mutomboki en 2011 contra combatientes de las FDLR y sus familiares civiles. El ciclo de ataques y represalias no había cesado desde entonces.

175. En Kivu del Sur, las FDLR han seguido asesinando, violando y saqueando, no solo en el territorio de Shabunda, sino también en los territorios de Kalehe y Kabare. Una investigación de las Naciones Unidas confirmó que la noche del 4 al 5 de mayo de 2012, las FDLR habían masacrado al menos a 14 civiles, entre los que había 5 mujeres y 5 niños, en Lumendje, cerca de Bunyakiri, en el territorio de Kalehe. Las FDLR también asesinaron hasta 20 civiles el 14 de mayo en Kamananga, cerca de Bunyakiri, en el territorio de Kalehe. Según fuentes de las Naciones Unidas, ambas masacres ocurrieron como represalia por los asesinatos en masa de familiares de las FDLR cometidos por los Raïa Mutomboki, incluidos los que tuvieron lugar en las cercanías de Ekingi, en el territorio de Kalehe, en marzo de 2012. Poco después de los asesinatos de Kamananga, tropas de la MONUSCO destacadas en las proximidades fueron blanco de ataques y recibieron disparos durante una manifestación, realizados ambos, presuntamente, por miembros de los Raïa Mutomboki, hechos que se saldaron con varios heridos.

Presunta masacre en Makama, territorio de Fizi, por tropas del 105° regimiento

176. El Grupo recibió información de distintas fuentes sobre una masacre cometida por tropas del 105° regimiento del Coronel Nsabimana en Makama, una zona de minas de oro en el territorio de Fizi, la noche del 5 de febrero de 2012. Posteriormente, el Grupo obtuvo de una fuente de las FARDC una lista con los nombres de 20 personas, entre las que había 7 mujeres, que, al parecer, habían sido asesinadas en Makama.

C. Desplazamientos internos

177. En mayo de 2012, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas informó de un aumento drástico del número de desplazados internos en la República Democrática del Congo, superando por primera vez los 2 millones desde julio de 2009. La mayoría de los nuevos desplazamientos se registraron en la parte oriental del país y fueron consecuencia de la violencia desatada por grupos armados en los dos Kivus, en la Provincia Oriental y en Katanga, así como de las continuas operaciones militares contra esos grupos armados. El mayor aumento del número de desplazados internos se produjo en Kivu del Sur, donde suman ahora 856.000 según la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, y más de un tercio solo en el territorio de Kalehe. En Kivu del Norte, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) contabilizó 15.000 nuevos desplazados internos cerca de Goma a finales de abril. En mayo, el ACNUR informó de que 8.000 congoleños habían cruzado la frontera en Gisenyi hacia Rwanda y 30.000 habían buscado refugio en Uganda.

D. Obstrucción del acceso a la asistencia humanitaria o su distribución

178. En su informe final de 2011, el Grupo llegó a la conclusión de que, si bien eran cada vez más los incidentes de seguridad que afectaban a las operaciones humanitarias, no había indicios de que nadie hubiera tenido la intención de prevenir sistemáticamente la distribución de asistencia humanitaria. Durante el mandato vigente, el Grupo se dispone a volver a tratar esta cuestión, en estrechas consultas con diversos organismos humanitarios y autoridades locales, si procede, y de conformidad con el párrafo 4 f) de la resolución 1857 (2008). El clima general de creciente inseguridad observado a principios de 2012 ha perjudicado el desarrollo de las operaciones humanitarias, restringiendo el acceso con fines humanitarios a varias zonas de la parte oriental de la República Democrática del Congo, sobre todo Kivu del Norte y Kivu del Sur. Durante el motín del ex-CNDP en el territorio de Masisi, el Grupo recibió información de que los amotinados vinculados a Erasto Ntibaturana habían desalojado por la fuerza el campamento de desplazados internos de Nyange, dejando a miles sin acceso a la asistencia humanitaria. El Grupo continuará investigando este caso a fin de determinar quiénes ejercían la plena responsabilidad del mando de esa operación.

E. Reclutamiento y utilización de niños en situaciones de conflicto armado

179. Conforme a los párrafos 4 d) y e) de la resolución 1857 (2008), el Grupo seguirá observando las tendencias de reclutamiento e investigando y documentando los estudios de casos que supongan una responsabilidad del mando respecto del reclutamiento y la utilización de niños en contravención del derecho internacional aplicable. El Grupo se centrará en los casos más sistemáticos.

180. Los llamamientos a combatir la impunidad por la utilización y el reclutamiento de niños soldado fueron atendidos, en parte, con una sentencia sin precedentes que la Corte Penal Internacional de La Haya dictó el 14 de marzo de 2012. Los

magistrados de la Corte declararon culpable a Thomas Lubanga Dyilo³⁷ de crímenes de guerra por el reclutamiento y alistamiento de niños menores de 15 años en las FPLC durante el conflicto armado que tuvo lugar de 2002 a 2003 en el distrito de Ituri y usarlos para participar en las hostilidades. Si bien los magistrados aún deben dictar sentencia, el fallo consideraba que varios de los presuntos autores materiales, además del Sr. Dyilo, entre los que figura el General Bosco Ntaganda, eran, en general, responsables de las prácticas de reclutamiento y adiestramiento, incluso de niñas y niños menores de 15 años. El veredicto dio pie a nuevos llamamientos a la detención del General Ntaganda, acusado de los mismos crímenes de guerra que el Sr. Dyilo, y su traslado a la Corte Penal Internacional.

181. En un intento por identificar a quienes se sabe que reclutan niños que permanecen activos en la República Democrática del Congo, el Grupo ha realizado entrevistas a niños excombatientes, sus padres y organizaciones de la sociedad civil, y cooperado con grupos temáticos de protección dirigidos por las Naciones Unidas. El Grupo ha comenzado a investigar casos de reclutamiento de niños soldado por grupos de milicias en Kivu del Sur, Kivu del Norte y la Provincia Oriental. El Grupo está llevando a cabo investigaciones para identificar a individuos bajo cuyo mando y control se realiza el reclutamiento. Algunos antiguos niños soldados de Kivu del Sur y Kivu del Norte explicaron al Grupo que hay dos categorías de reclutamiento. La primera incluye a niños que forman parte de los grupos armados a tiempo completo, mientras que la segunda categoría comprende a niños que pasan las mañanas con sus familias o en la escuela y por las tardes toman las armas y se unen a sus respectivos grupos armados con el consentimiento de sus padres o tutores. Los padres entrevistados en Shabunda no veían nada malo, como uno de ellos explicó, en “ofrecer a nuestros chicos la garantía de una mayor protección por los Raïa Mutomboki frente a los elementos merodeadores de las FDLR que roban nuestro ganado”.

182. El Grupo recibió información de fuentes de inteligencia de las FARDC y de la sociedad civil, antiguos niños soldado y dirigentes locales de Bukavu y Uvira de que entre los reclutadores de niños soldado más conocidos figuraban los Mai Mai Yakutumba (en Fizi y Ubwari), los Mai Mai Mbwasakala (de Swima y Tobolo), los Mai Mai Mutomboki (de Shabunda), los Mai Mai Shombo/Mupongwe (en Marungu), los Mai Mai Tawimbi (de Bijombo), los Mai Mai Mpenkenyo y los Mai Mai Kapopo.

183. Las organizaciones humanitarias, las fuentes de las FARDC y las organizaciones de la sociedad civil en el territorio de Shabunda informaron al Grupo de que el ritmo al que se reclutaba a niños había aumentado sustancialmente. Si bien en febrero de 2012 se habían denunciado 312 casos, la cifra alcanzaba los 746 niños en abril. Los Raïa Mutomboki eran el principal grupo que reclutaba a niños en Shabunda.

184. Los niños entrevistados por el Grupo confirmaron que los agentes de esos grupos Mai Mai los habían reclutado a la fuerza bajo las órdenes directas de los comandantes. Algunos niños, en un intento por escapar, se habían rendido a las FARDC. Varios niños señalaron al Coronel Sammy Matumo del 112º regimiento de las FARDC como la persona que los obligó a alistarse después de rendirse de grupos armados. Al comenzar el proceso de regimentación a principios de 2011, los niños habían sido desmovilizados.

³⁷ Designado por el Comité de Sanciones el 1 de noviembre de 2005 para ser objeto de sanciones selectivas.

185. Finalmente, el Grupo ha confirmado las denuncias de que comandantes del M23 en Kivu del Norte reclutaron a muchos niños como portadores y combatientes en abril y mayo de 2012. El Grupo continuará investigando esta oleada de reclutamientos durante el resto de su mandato.

VIII. Recomendaciones

186. El Grupo de Expertos formula las siguientes recomendaciones:

Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1533 (2004) relativa a la República Democrática del Congo

- a) El Comité debería actualizar su lista de personas y entidades designadas para estar sujetas a sanciones selectivas sobre la base de la información que proporcionará el actual Grupo de Expertos;
- b) El Consejo debería condenar enérgicamente el reclutamiento de niños por todos los grupos armados, incluido el M23, y el Comité debería considerar la posibilidad de imponer sanciones a las personas implicadas;

Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo

- c) La MONUSCO debería actuar de forma rápida y proactiva para incautar los depósitos privados de armas pertenecientes a antiguos oficiales de grupos armados y de las FARDC, y trabajar con el Grupo de Expertos para averiguar el origen de esas armas y municiones;
- d) La MONUSCO debería transmitir al Grupo de Expertos la información y los documentos recopilados y elaborados por la Misión que guardan relación con el mandato del Grupo, a la mayor brevedad;

Estados Miembros

- e) Los Estados Miembros que importan recursos naturales, como oro, estaño, tantalio, tungsteno y madera, de la República Democrática del Congo y los lugares considerados de riesgo³⁸ deberían publicar de manera periódica estadísticas de las importaciones y exportaciones, y ayudar al Grupo a identificar a los importadores y a ponerse en contacto con ellos en relación con su ejercicio de la diligencia debida;
- f) La Comisión de Valores y Bolsa de los Estados Unidos de América debería publicar su reglamento de ejecución sin demora e incorporar el concepto de mitigación previsto en las directrices para el ejercicio de la diligencia debida de la OCDE y el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas;

³⁸ En este contexto, se entiende por “lugares de riesgo” la parte oriental de la República Democrática del Congo y otros países de la región por los que se sabe que transitan minerales procedentes de dicha zona, incluidos Burundi, Kenya, la República Unida de Tanzania, Rwanda, el Sudán y Uganda.

Gobierno de la República Democrática del Congo

g) Las autoridades policiales y mineras congoleñas deberían organizar nuevas misiones conjuntas de validación de los centros mineros situados en los alrededores del centro de comercio de Rubaya, así como del centro minero de Nyabibwe, y de las zonas mineras de importancia crucial de Maniema y los alrededores de los centros de comercio de Isange/Ndjingala e Itebero, tan pronto como lo permitan las condiciones de seguridad;

h) Las misiones de validación de los centros mineros deberían repetirse cada tres meses, como se indica en los términos de referencia publicados por el Ministerio de Minería, que deberían seguirse para las misiones de validación en Maniema;

i) El Ministerio de Minería debería convertir su circular en una orden ministerial al tiempo que conserva los requisitos actuales de diligencia debida y los plazos para los operadores mineros;

j) El Gobierno debería dar a conocer su política sobre minerales incautados devueltos desde países vecinos y debería considerar la posibilidad de destinar los beneficios obtenidos de su venta a un fondo especial que invierta en la promoción de cadenas de producción y distribución sostenibles y rastreables;

k) El Gobierno debería comprometerse claramente con el restablecimiento de un programa nacional de desarme, desmovilización y reintegración para los grupos armados congoleños que ofrezca alternativas significativas a la integración en las FARDC, y los donantes deberían prestar apoyo financiero y técnico a este programa;

l) Las FARDC deberían redespigar de manera gradual a los antiguos grupos armados a otras provincias;

m) Para preparar a los oficiales integrados en las FARDC procedentes de grupos armados, el Gobierno de la República Democrática del Congo debería ofrecer una orientación inicial y cursos de repaso específicos y adaptados antes de desplegar a las unidades de las FARDC entre la población civil o en zonas de combate;

n) La oficina del Fiscal Militar debería continuar investigando y enjuiciando a todo el personal militar, con independencia de afiliaciones previas a grupos armados, sospechosos de cometer delitos con arreglo a las leyes congoleñas, de obstaculizar las actividades de reforma o de apoyar a grupos armados;

o) Las FARDC deberían actuar de forma rápida y proactiva para incautar los depósitos privados de armas pertenecientes a antiguos oficiales de grupos armados y de las FARDC, y trabajar con el Grupo de Expertos para averiguar el origen de esas armas y municiones;

Empresas

p) Los compradores, fabricantes y consumidores internacionales de minerales deberían apoyar la desmilitarización gradual del sector minero de la parte oriental de la República Democrática del Congo manteniendo su participación en el mercado regional y congoleño y ejerciendo la diligencia debida de la cadena de producción y distribución.

Annex 1

Sanctions criteria pursuant to Security Council resolution 1807 (2008)

1. Individuals or entities acting in violation of the arms embargo by supplying, selling or transferring arms or related materiel, military or financial advice, training or assistance to (non-governmental) armed groups operating in the Democratic Republic of the Congo;
2. Political and military leaders of foreign armed groups operating in the Democratic Republic of the Congo who impede the disarmament and voluntary repatriation or resettlement of combatants belonging to those groups;
3. Political and military leaders of Congolese militias receiving support from outside the Democratic Republic of the Congo who impede the participation of their combatants in disarmament, demobilization and reintegration processes;
4. Political and military leaders operating in the Democratic Republic of the Congo and recruiting or using children in armed conflicts in violation of applicable international law;
5. Individuals operating in the Democratic Republic of the Congo and committing serious violations of international law involving the targeting of children or women in situations of armed conflict, including killing and maiming, sexual violence, abduction and forced displacement;
6. Individuals obstructing access to or distribution of humanitarian assistance in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo;
7. Individuals or entities supporting illegal armed groups in the eastern part of the Democratic Republic of the Congo through illicit trade of natural resources.

Annex 2

Current list of individuals and entities designated for targeted sanctions by the Security Council Committee established pursuant to resolution 1533 (2004)^a

Individuals

1. BWAMBALE, Frank Kakolele (alias: Kakorere)
2. DYILO, Thomas Lubanga
3. IYAMUREMYE, Gaston (alias: Rumuli, BYIRINGIRO, Michel)
4. KAKAVU BUKWANDE, Jérôme
5. KATANGA, Germain
6. MANDRO, Khawa Panga (alias: Kawa, Yves Andoul Karim)
7. MBARUSHIMANA, Callixte
8. MPAMO, Iruta Douglas
9. MUDACUMURA, Sylvestre
10. MUGARAGU, Leodomir (alias: Manzi Leon)
11. MUJYAMBERE, Leon (alias: Musenyeri, Achille, Frère Petrus Ibrahim)
12. MURWANSHYAKA, Dr. Ignace
13. MUSONI, Straton
14. MUTEBUTSI, Jules
15. NGUDJOLO, Chui
16. NJABU, Floribert
17. NKUNDA, Laurent (alias: Mihigo, Batware)
18. NTABERI, Sheka Ntabo
19. NSANZUBUKIRE, Félicien (alias: Fred Irakeza)
20. NTAWUNGUKA, Pacifique (alias: Omega, Nzeri, Israel, Ntwangulu)
21. NYAKUNI, James
22. NZEYIMANA, Stanislas (alias: Deogratius Bigaruka Izabayo, Jules Mateso Mlamba)
23. OZIA MAZIO, Dieudonné
24. TAGANDA, Bosco
25. ZIMURINDA, Innocent

^a The complete list, with identifying information and justifications for designation, is available from www.un.org/sc/committees/1533/pdf/1533_list.pdf.

Entities

1. Butembo Airlines
2. Congocom Trading House
3. Compagnie Aérienne des Grands Lacs (CAGL) — Great Lakes Business Company (GLBC)
4. Machanga Ltd
5. Tous pour la paix et le développement (TPD)
6. Uganda Commercial Impex (UCI) Ltd

Annex 3

Updates on selected sanctioned individuals and entities

Individuals

Frank Kakolele Bwambale

Frank Kakolele Bwambale campaigned for President Kabila in Beni and Butembo territories in November 2011.

Thomas Lubanga Dyilo

On 14 March 2012, the International Criminal Court in The Hague convicted Thomas Lubanga Dyilo for the war crimes of conscripting and enlisting children under the age of 15 into the Forces patriotiques pour la libération du Congo (FPLC) during the 2002-2003 armed conflict in Ituri district and using them to participate in hostilities. Sentencing has yet to be completed.

“General” Gaston “Rumuli” Iyamuremye

“General” Iyamuremye was replaced as the interim President of the Forces démocratiques de libération du Rwanda (FDLR) and will return to his previous position as Vice-President.

Callixte Mbarushimana

The International Criminal Court dropped charges against Callixte Mbarushimana, the former Executive Secretary of FDLR, in December 2011 and he subsequently returned to France. He claims he no longer maintains ties to FDLR.

“General” Sylvestre Mudacumura

“General” Mudacumura became the President of FDLR, permanently replacing Ignace Murwanashyaka and giving up the military command of the rebel movement.

“General” Leodomir Mugaragu

“General” Mugaragu was killed in an attack in which the Congolese armed group, Front pour la défense du Congo (FDC), participated on 12 January 2012.

“Colonel” Léon Mujiyambere

“Colonel” Mujiyambere was appointed FDLR-FOCA (Forces combattantes Abacunguzi) Chief of Staff in order to replace the deceased General Mugaragu.

Jamil Mukulu

Jamil Mukulu’s residence in Nairobi was raided in August 2011. Several reports claimed he had returned to Beni territory and had recently been with the Allied Democratic Forces (ADF) rebels on the ground.

Ignace Murwanashyaka

Court proceedings for the former FDLR president are ongoing in Germany.

Straton Musoni

Court proceedings for the former FDLR vice-president are ongoing in Germany.

“General” Sheka Ntabo Ntaberi

“General” Ntaberi was an official candidate for National Deputy, but was not elected in November 2011. He ruptured his close alliance with FDLR by killing Montana battalion Commander Evariste Karenguhera on 20 November 2011. Since mid-2011, he has become a close ally of General Bosco Ntaganda and has supported the ex-CNDP mutiny in coordinated attacks on FARDC in Walikale, including the killing of Colonels Chuma and PiliPili on 17 April 2012.

General Bosco Ntaganda

General Ntaganda has defected from the Forces armées de la République démocratique du Congo (FARDC) since mid-April 2012 and has orchestrated a mutiny against the army leadership. Owing to his flight from Masisi to Rutshuru territories, he has lost some revenue from previous rackets, such as wood and charcoal production. However, he still has 345 cows in Ngungu, southern Masisi, and at least 200 in Kagundu and 300 in Bunyoli, central Masisi. Based on estimates from local cattle herders, General Ntaganda’s cows produce \$1,690 worth of milk per day, calculated on the lowest price on local markets in Masisi. Based on this calculation, the Group estimates that General Ntaganda earns at least \$50,700 per month from his cattle.

“General” Stanislas “Bigaruka” Nzeyimana

“General” Nzeyimana has been promoted from Deputy FDLR Commander, to replace “General” Mudacumura as the Commander of the FDLR military forces.

Colonel Innocent Zimurinda

Colonel Zimurinda also defected from FARDC and joined the ex-CNDP mutiny, first in Masisi and currently in Rutshuru, under the command of Colonel Makenga. Although he too has lost revenue from charcoal and wood production, Colonel Zimurinda still has 80 cows in Mokoto, 45 in Rujebeshe and 35 in Kasake. The Group estimates that he earns at least \$6,000 per month from milk produced by his cows.

Entities**Machanga Ltd**

The owner of Machanga Ltd, Rajendra Kumar, continues to be one of the most prominent gold buyers in the Great Lakes region, sourcing largely from areas affected by the presence of armed groups and criminal networks, without conducting due diligence.

Tous pour la paix et le développement

The leaders of Tous pour la paix et le développement continue to be very involved politically in North Kivu province, many belonging to Eugene Serefuli's recently established party Union des Congolais pour le progrès (UCP). However, they have not supported the ex-CNDP (Congrès national pour la défense du peuple) mutiny.

Uganda Commercial Impex (UCI) Ltd

The owners of UCI, Lodhia, continue to purchase gold from the Beni and Butembo territories as well as Ituri district.

Annex 4

Additional information concerning the methodology of the Group of Experts

While the Group wishes to be as transparent as possible in the descriptions of its sources, in situations where specific details would expose individuals or lead to potential safety and security risks, it withholds identifying information and places the relevant evidence in United Nations archives, together with other relevant documents.

The Group also benefits from cooperation from local civil society actors and international non-governmental organizations that have provided it with leads for further investigation and facilitated access to credible sources of information. For the purposes of confidential support to its investigations, or for inquiries about the Group's mandate and methodology, the Group retains the following e-mail address: goedrc@un.org.

In its interim and final reports the Group does not include any claims unsubstantiated by the above-mentioned standards, other than to present official positions, statements and/or responses from concerned individuals. Where applicable and possible, however, the Group seeks to address unfounded allegations regarding the provision of military, financial or political support to armed groups.

The Group is equally committed to impartiality and fairness, and will endeavour to make available to all relevant parties, if appropriate and possible, any information about actions for which those parties may be cited, for their review and response within a specified deadline. To further uphold the right of reply, the Group is committed to annexing to its reports brief rebuttals, with a summary and assessment of their credibility, and to make any appropriate amendments regarding assertions published in earlier reports, in consultation with previous Groups of Experts, where possible.

Nevertheless, the Group is not a judicial mechanism or an intelligence service and does not dispose of the financial resources, technical assets, or legal power to subpoena information which, in a number of Member States, is protected by privacy laws. The Group relies upon the cooperation from Member States to support its investigations by providing the Group, pursuant to paragraph 16 of Security Council resolution 2021 (2011), with "unhindered and immediate access to persons, documents and sites the Group of Experts deems relevant to the execution of its mandate". Though the Group does not benefit from a favourable response rate to its written inquiries for concrete evidence from Member States, it remains grateful to those Member States which have conducted thorough inquiries into individuals and issues raised by the Group, including such cooperation recently extended by Norway. The Group encourages Member States to provide information on international and regional networks with potential links to armed groups in the Democratic Republic of the Congo, unprompted by the Group's inquiries, and to consider taking action bilaterally or regionally on the recommendations contained in the Group's reports.

To this end, the Group has already met representatives of the United States of America, China, France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

South Africa, Germany, Belgium, Colombia, Portugal, Azerbaijan, India, Pakistan, Norway, the Netherlands, Togo, Uganda, Rwanda, Burundi, the United Republic of Tanzania and Kenya. The Group is also in close contact with representatives of European Union and the International Conference on the Great Lakes Region. The Group's cooperation with the International Criminal Police Organization (Interpol) has been solidified in the agreement of the Committee, in cooperation with Interpol, to publish joint United Nations-Interpol special notices for individuals and entities currently included in the sanctions list.

Pursuant to paragraph 17 of resolution 2021 (2011), the Group has exchanged communication and cooperation with the members of the Group of Experts on Côte d'Ivoire and the Panel of Experts on Liberia, with particular attention to the illicit trade in gold via common trafficking networks and the Group's due diligence guidelines. It has also established cooperation with the Monitoring Group on Somalia and Eritrea, re-established by Security Council resolution 2002 (2011) regarding the illicit gold trade and in relation to recruitment networks in East Africa, which may include cooperation between Al-Shabaab in Somalia and the Allied Democratic Forces present in North Kivu territory of the Democratic Republic of the Congo.

With regard to the above-mentioned comprehensive assessment of social and economic development in relevant mining zones, following extensive consultations with Security Council members, the Group has adopted a qualitative methodology based upon economic indicators from principal mining zones.

The Group is committed to building strong cooperation with the Government of the Democratic Republic of the Congo and has not only met with senior Government officials, including from the military, intelligence services and presidential security advisers in Kinshasa, but also with numerous provincial and local authorities in North Kivu, South Kivu, Katanga and Orientale province. In light of the recent formation of the Government's new cabinet on 29 April 2012, the Group intends to swiftly establish communications and lines of cooperation with relevant ministries.

With regard to its mandate on violations of international humanitarian law, the Group has established cooperative links with the Offices of the Special Representatives of the Secretary-General for Children and Armed Conflict and on Sexual Violence in Conflict. The Group is committed to exchanging information with both Offices, through the Committee, in the identification of military and armed group commanders who fulfil sanctions criteria.

Annex 5

ADF combatants killed in an attempted jailbreak of rebel leaders in Beni territory



Annex 6

ADF letter threatening MONUSCO and FARDC during joint operations against the rebels

The ADF

22 MARCH 2012

Attention Monusco/fardc

ALLAAHU a-alaa wa ajallu

Stop provocation

Oh you emissaries of evil. Oh you infidels! This is what is going to happen: You continue flying your spy missions over our villages again with your fardc colleagues, taking photos, etc, we shoot you down, you attack our villages from air, we immediately respond by attacking your ground encampments, convoys and personnel. That is not a threat, neither is it rattling sabres, it's just the way things are going to be. No matter what claims and nonsenses you say.

Can't you think for a moment! Why haven't we been shooting at you before? How can you decide to kill ADF people only because they are Muslims who worship the only true GOD, your creator as well as theirs!! In 2010 we warned you, the inheritors of hell, that there was no wisdom in a violent campaign against the ADF, and that it would fail. But you persisted on violence and consequently you paid dearly.

We are now in a third year running [an operation you had given three months], calculate how much you have lost both in human resource and material. Imagine how much time it took ALLAAHU the Al mighty to shamefully and disgracefully drive you out of our villages, it was a few hours! Remember HE is IMMORTAL. HE is waiting for your return and then unleashes his wrath upon you the legion of satan. This time it will have far reaching consequences.

Read the Quran chapter 8 verse 38-40: Say to those disbelievers, if now they desist from acts of disbelief, their past evil deeds will be forgiven them. But if they persist, the punishment given to those before them [those of 15 Nov 2010 and those of 1 April 2011] is an example [to what is going to befall them]. 39: And fight them on until there is no more tumult and oppression, and there prevails justice and faith in ALLAAHU altogether and everywhere. But if they cease, verily ALLAAHU does see all that they do. 40: If they refuse, be sure that ALLAAHU is your PROTECTOR – **the best to protect and the best to HELP.**

HERE IS THE CHEAP SOLUTION

Earth solely belongs to ALLAAHU subhanahu wa ta-aala. Not to monusco or any other creature. Read the Holy Quran chapter 7 verse 128: Said Prophet Moses to his people: Pray for help from ALLAAHU, and wait in patience and constancy. For the earth is ALLAAH's to give as heritage to such of HIS servants as HE pleases. And the end is best for the righteous. So leave us alone in peace to worship our creator the true LORD of the universe. If you persist, then prepare for HIS anger wherever you will be.

Annex 7

Letter from Alexis Sinduhije addressed to the Secretary-General of the United Nations



A l'attention de M. Ban Ki-moon
 Secrétaire Général
 Organisation des Nations Unies
 First Avenue at 46th Street
 New York, NY 10017
 USA

**Bureau des Nations Unies
 au Burundi (BNUB)**

Folio N°.....

Received 21/2/12

→ COS, PAS 7/2/12

File.....

Paris, le 27/01/12

Monsieur le Secrétaire Général,

Mon activité politique s'est bâtie autour d'un ensemble d'idéaux et de principes. Parmi ceux-ci, la conviction du rôle crucial que le multilatéralisme doit occuper dans un monde en plein doute. Je suis donc un fervent défenseur de l'ONU et de ses principes fondateurs. Pendant toute ma carrière journalistique qui a précédé mon engagement politique, je me suis d'ailleurs souvent reporté à des rapports de l'ONU pour appuyer mes arguments d'enquête, tant je pensais leur crédibilité et leur expertise indiscutables.

Il s'avère qu'un récent rapport d'experts commandé par le Conseil de sécurité me met aujourd'hui en cause, et m'accuse d'avoir pris la tête d'une rébellion au Burundi. Il me faut d'abord vous dire que ces allégations sont totalement fausses et infondées. À une somme d'inexactitudes, telles que de prétendus voyages dans des pays où je ne me suis jamais rendu, ou d'improbables témoignages de soldats certifiant avoir identifié ma voix au téléphone, se superpose une donne politique totalement inimaginable : comment les FNL (Forces Nationales de Libération), premier mouvement armé pour l'émancipation hutu au Burundi, pourraient-ils accepter la tutelle du président du mouvement pour la solidarité et la démocratie ? Cet amalgame révèle une effrayante méconnaissance de certains experts des réalités politiques du Burundi.

Je conserve un immense respect dans votre organisation, mais je connais également la portée politique que peut avoir une telle révélation, c'est pourquoi je vous serais très reconnaissant d'ordonner un supplément d'investigation à ce sujet afin de rétablir une vérité salutaire pour la vie politique burundaise. En effet, comme vous le savez, je suis un défenseur acharné de l'idée de la paix et je n'ai aucunement l'intention de recourir à la violence ou à la lutte armée au Burundi. Hélas, je redoute que nombre des protagonistes politiques burundais soient prêts à en découdre. Il se trouve donc là, en plus d'une injustice certaine, un réel danger à

m'accuser ainsi en étouffant l'alternative démocratique dont je suis l'un des rares défenseurs burundais.

Monsieur le Secrétaire Général, comme vous le savez, les libertés fondamentales sont bafouées quotidiennement dans mon pays, le Burundi. L'exercice de l'opposition y est impossible, ce pourquoi je me trouve contraint à l'exil. Toutefois, un mince espoir de solution démocratique demeure si une partie du débat reste portée par des partis comme le mien, résolument opposé à tout recours à la violence. C'est donc un vrai enjeu national que de rétablir la vérité à mon encontre et de mettre un terme à toutes sortes de rumeurs aptes à me déconsidérer.

Je suis parfaitement convaincu de votre souci de loyauté et de justice, et des grands enjeux qui peuvent en dépendre. C'est pourquoi j'ai confiance en votre compréhension, et ne doute pas un instant que vous saurez corriger les malheureuses erreurs de ce rapport et me rétablir dans mon intégrité.

Avec mes respects,

Alexis Sinduhije



Président du Mouvement pour la Solidarité et
la Démocratie (MSD)

C.P.I

Conseil de Sécurité (tous)
Membres du panel d'experts sur la R.D.Congo (tous)
Ambassadeurs accrédités à Bujumbura.

Annex 8

Letter from Raoul Boulakia, the lawyer for Alexis Sinduhije

03-04-'12 12:02 FROM-31 Prince Arthur Ave 4169605456

T-267 P001/005 F-527

Raoul Boulakia

Lawyer Avocat

31 Prince Arthur Avenue, Toronto, Ontario, M5R 1B2

Tel: (416) 963-4488 ext. 135

Fax: (416) 960-5456

April 3, 2012

Agshin Mehdiyev
Chairman
United Nations Security Council Committee
Established Pursuant to Resolution 1533
Concerning the Democratic Republic of the Congo
Sanctions Branch
United Nations Headquarters
3 United Nations Plaza
New York, New York, 10017
United States

Your Excellency:

On behalf of Mr. Alexis Sinduhije, a citizen of Burundi, I am writing to demand an investigation into the methodology followed by the Group of Experts on the Democratic Republic of the Congo, with respect to false allegations they published against Mr. Alexis Sinduhije, and a retraction of those allegations. I ask the Sanctions Committee to take the necessary measures to restore Mr. Sinduhije's reputation and assume responsibility for the grievous harm done to him as outlined below.

The false allegations the Group of Experts on the Situation in the Democratic Republic of Congo have made against Mr. Sinduhije are extremely serious. Mr. Sinduhije was a respected journalist, prior to his entry into electoral politics. His political advocacy promoted democratic values, and the party he founded is a civilian political party that has never had any armed faction.

The Group of Experts states, in outlining its "methodology" that it adhered to the following principles:

"The Group is committed to ensuring the accuracy of its findings, and to adhering to the evidentiary standards recommended by the Informal Working Group of the Security Council on General Issues of Sanctions in its report of 2006 (S/2006/997), by relying on verified, authentic documents and, wherever possible, firsthand, on-site observations by the experts themselves, including photographs. When this was not possible, the Group corroborated information using at least three

03-04-'12 12:02 FROM-31 Prince Arthur Ave 4169605456

T-267 P002/005 F-527

sources assessed to be independent of one another, credible and reliable, placing a higher value on statements by principal actors and first-hand witnesses to events. While the Group wishes to be as transparent as possible, in situations in which the identification of sources would expose them or others to unacceptable safety risks, it has withheld identifying information and placed the relevant evidence in United Nations archives, along with other relevant documents.

In the interest of impartiality and fairness, the Group has endeavoured to make available to relevant parties, where appropriate and possible, any information about actions for which those parties could be cited, for their review, comment and response within a specified deadline. In order to further uphold the principle of the right of reply, and in the interest of accuracy, the Group stated in its interim report of June 2011 (S/2011/345) its readiness to annex to its reports brief rebuttals, with a summary and assessment of their credibility, and to make any necessary amendments regarding assertions already published in earlier reports."

However it is clear the Group of Experts did not adhere to these standards. The two sources relied on against Mr. Sinduhije were certainly not "credible and reliable" and both hold a self-evident political hostility to Mr. Sinduhije. Reliance on some number of individual FNL agents does not amount to verification with sources "independent" of one another, as the FNL is a hierarchical political-military group. Likewise reliance on more than one individual in the CNDD-FDD regime does not convert the government into more than one source.

Contrary to their stated methodology the Group of Experts relied on inherently suspect sources, without critically discussing the extent to which those sources could be unreliable. Both the FNL and CNDD-FDD were armed movements that took part in ethnically motivated killings in Burundi. While the CNDD-FDD later became the government of Burundi, it has engaged in continuing human rights abuses and repression of political dissent. The director of its intelligence service (the Service de National de Renseignement) has repeatedly been accused of severe abuses. It is misleading to treat its intelligence agency as a reliable source, without any acknowledgment of its role in political repression or of the CNDD-FDD's history.

The FNL for its part has a long history of armed conflict with the government, which has recently resumed. Neither faction can be treated as a reliable source of information about a civilian journalist and politician they are in disagreement with. It is incredible that these sources were relied on uncritically, with no other corroboration, by the authors of the report. The authors of the report do not even mention the possibility of deliberate misinformation.

The experts on the Congo nevertheless have published false allegations that Mr. Sinduhije had become a "key leader" of the FNL (an armed political movement). The experts allege that the FNL ended this when he insisted he was their "supreme commander", and that

03-04-'12 12:03 FROM-31 Prince Arthur Ave 4169605456

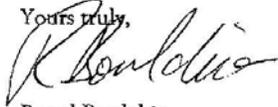
T-267 P005/005 F-527

democracy in Burundi. In turn, playing into the propaganda of groups with a real history of violent conflict does nothing to promote peace and stability in the D.R. Congo, which is the mission of your committee.

The Group of Experts has published false allegations against Mr. Sinduhije without due consideration to the damage to his professional reputation, and without consideration of the risk of physical harm they caused to this individual civilian.

We request that you correct this calumny as soon as possible.

Yours truly,



Raoul Boulakia

cc.

Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations, 866 United Nations Plaza, Suite 560, 48th Street and 1st Avenue, New York, NY, 10017; by fax: 1-212-371-2784

David Biggs, Secretary, Security Council Committees established pursuant to resolution 1521 (2003) concerning Liberia, resolution 1533 (2004) concerning the Democratic Republic of the Congo, and resolution 1572 (2004) concerning Cote d'Ivoire; Secretary, Security Council Working Group on Children and Armed Conflict; Senior Political Affairs Officer Security Council Subsidiary Organs Branch SCSOB/SCAD/DPA; United Nations; 1 UN Plaza; TB-08041A; New York, NY 10017; by fax: 1 212-963-1300

Annex 9

Response of the Group of Experts to the letters above concerning its findings on the involvement of Alexis Sinduhije in armed rebellion

13 June 2012

Dear Mr. Boulakia,

Thank you for your correspondence dated 3 April 2012 concerning the Group's findings included in its 2011 final report (S/2011/738). As stated in its interim report of June 2011 (S/2011/345), the Group is committed to annexing to subsequent reports any rebuttals to its findings. Consequently, you will find your letter included as annex 8 of the Group's 2012 interim report, which to my understanding will be issued as S/2012/348.

The Group's present response fulfills its commitment to thoroughly address your stated concerns and "make any necessary amendments regarding assertions already published in earlier reports."

1) *The right of reply of Mr. Sinduhije to the Group's findings:*

In your letter, you stated that Mr. Sinduhije was given no indication "that allegations against him were being considered" and that "He would have no reason to suspect that a person serving a committee related to the Congo, making such a generic enquiry, would be holding secret that his motivation was that he was considering publishing defamatory allegations about a civilian Burundian citizen."

In relation to this assertions, the Group wishes to clarify the following:

In light of its previous experience, when seeking to engage with an individual who is the subject of its investigations, the Group often does not include in e-mail correspondence details of its findings, preferring rather to share them in person. The Group has found that including such information in an e-mail correspondence or by telephone can often incite caution and hesitation and thereby decreases the chances of obtaining such a meeting.

In addition to its 15 August 2011 communication, the Group sent two other e-mails to Mr. Sinduhije over the course of its mandate. However, on the previous two occasions, Mr. Sinduhije said he was too busy to meet with members of the Group, while claiming to be in Toulouse. However, according to several sources close to Mr. Sinduhije, during those times, he was traveling throughout Africa.

Mr. Raoul Boulakia
31 Prince Arthur Avenue,
Toronto, Ontario M5R 1 B2
Canada

Furthermore, the Group requested that several individuals in consistent communication with Mr. Sinduhije arrange a meeting between him and the Group. These individuals were aware of the findings of the Group's investigations and corroborated many details regarding Sinduhije's activities in relation to armed groups. When informed that this information would be made public, one source was in fact in favour of this, as he said it would force Sinduhije to declare openly his armed rebellion against the Government of Burundi. This source subsequently confirmed that he spoke personally with Sinduhije about the possibility of meeting with Group at the end of August 2011 and explained to him what would likely be contained in the Group's 2011 final report. The source proposed Kampala as a potential location for this meeting, but was unable to follow-up for any confirmation. Another source close to Sinduhije stated that when informed personally of the Group's request to meet with him, Mr. Sinduhije refused.

Concerning Mr. Sinduhije alleged lack of understanding for the mandate of the Group of Experts on the DRC and its relation to Burundi and its citizens, the Group does not find this convincing. Mr. Sinduhije's radio, *Radio Publique Africaine-RPA*, extensively covered the findings of the Group's 2009 final report regarding the support networks for armed groups based in the eastern DRC originating from Burundi, notably links between the FDLR rebels and certain members of Burundian intelligence services. As such, when contacted by a member of the Group, Mr. Sinduhije was aware of the direct linkages to the DRC, particularly in light of his multiple visits to the DRC during 2011. UN officials sighted him on several occasions in the city of Goma.

Finally, in its methodology, which you cite in your letter, the Group states that "The Group has endeavoured to make available to relevant parties, *where appropriate and possible*, any information about actions for which those parties could be cited." In light of the failure of its multiple attempts to meet with Mr. Sinduhije, the Group concluded that presenting information personally to him regarding his eventual citation was not *possible*.

2) The credibility of the sources of the Group's findings:

In your letter, you stated that "Contrary to their stated methodology, the Group of Experts relied on inherently suspect sources, without critically discussing the extent to which those sources could be unreliable."

The Group gathered testimony from over a dozen separate and independent sources which attested to Mr. Sinduhije's involvement in preparing a rebellion against the Burundian Government. These sources were completely separate from intelligence services which also provided the Group with information corroborating its independent findings. The Group reached its conclusions first and foremost through interviews with five current FNL officers and combatants both in Bujumbura and Uvira territory (DRC), four arrested rebel collaborators currently in the Bujumbura prison, and with four completely independent Burundian as well as international interlocutors in consistent communication with Sinduhije.

The Group's conclusions are consistent with public and private statements made by members of the ADC-Ikibiri, who have repeatedly alluded to the threat of an armed rebellion as a reason to justify political dialogue with the Government of Burundi following their contestation of the 2010 elections.

You have also stated that "Reliance on some number of individual FNL agents does not amount to verification of 'Independent' sources of one another, as the FNL is a hierarchical political-military group." To the contrary of this statement, we found within the FNL significant divergence regarding their rebellion as well as their links to the Burundian political opposition.

While FNL commanders in the DRC and in Burundi openly acknowledged that they had returned to war against the government, FNL senior political officials categorically denied that the FNL was re-mobilizing its military capacity.

Furthermore, the Group received equally contradictory opinions from representatives of the Burundian government. The Group consulted various echelons of the Burundian intelligence services including low-level information gatherers, who openly acknowledged the rebel activity in Burundi and the DRC. However, senior intelligence leadership consistently opposed the Group's references to an "armed rebellion" out of fear of undermining international perceptions of post-conflict Burundi.

3) *The title of Annex 26:*

With regards to annex 26 of its 2011 final report (S/2011/738), the Group wishes to provide several important clarifications. First, all annexes included in Group of Experts report serve to compliment specific text of the report where they are explicitly cited in parentheses. Annex 26 is cited in, and provides additional evidence in relation to, paragraph 140 of the Group's final report, which describes the arrest of an MSD political cadre, by the name of Onesphore, in the Burundian port city of Rumonge in September 2011. In interviews with the Group, Onesphore acknowledged that he had accumulated significant stocks of logistical equipment which was to be provided to Burundian combatants arriving from the DRC. The Group included a photo of this equipment in annex 25. However, as per the text of the report, annex 26 refers explicitly to "voice recordings obtained by the Group" in which Sinduhije instructed a second collaborator "to flee and offered to send 500,000 Burundian francs to assist with Onesphore's release." The photograph in annex 26 is of this second collaborator surrounded by Burundian police during this recorded phone conversation with Sinduhije. The original title of annex 26 was:

"Photograph of Alexis Sinduhije making a telephone call, allegedly to an FNL collaborator in Rumonge, Burundi, concerning operations to prepare for the arrival of combatants from South Kivu"

However, upon understanding that this individual title remained unclear for some audiences, the Group requested the UN Secretariat to alter it slightly. These changes went into effect for the current on-line version of the report on 2 February 2012 (http://www.un.org/ga/search/view_doc.asp?symbol=S/2011/738)

The title of annex 26 now reads as follows:

"Photograph of a phone call by Alexis Sinduhije to an FNL collaborator (pictured below) in Rumonge, Burundi, concerning operations to prepare for the arrival of combatants from South Kivu"

During this telephone conversation, Mr. Sinduhije was not aware of the fact that this second collaborate had also been apprehended and was surrounded by police officers who were recording the conversation as demonstrated in the photo. As the Group was not able to even speak with Sinduhije during its mandate, it is illogical for anyone to assume the Group was of the belief that it possessed a photograph of him surrounded by the Burundian police.

The Group also interviewed this second collaborate who acknowledged that the individual on the phone was indeed Alexis Sinduhije. The content of the phone conversation demonstrated clearly that the collaborator was familiar with Sinduhije and that it was not the first time that they had spoken by phone. The fact that the call was initiated by a Kenyan phone number is

consistent with Sinduhije's travels throughout East Africa, as stated to the Group by several sources and confirmed by his eventual arrest in Dar es Salaam upon arrival from Kampala.

In order to avoid any doubts about the identity of the caller, or any manipulation by the Burundian authorities, the Group asked several individuals familiar with Sinduhije's voice if they could recognize it. One individual who had worked with Sinduhije during for over ten years told the Group that indeed it was Sinduhije on the recording. Moreover, one diplomatic source and two individuals very close to Sinduhije confirmed for the Group that both Onesphore and this second collaborator were indeed working for Sinduhije, and that the Burundian police had thwarted their operation to facilitate the arrival of Burundian combatants from South Kivu.

This voice recording was played on Burundian radio and to date, the Group is not aware of one single civil society organization or MSD official which has claimed that it was falsified or was not in fact Sinduhije's voice. Furthermore, to the Group's knowledge, Sinduhije himself has never denied that this was his voice, even in his letter to the Secretary General of the United Nations of 27 January 2012. In your letter, you do not either make any claims that the voice recording was not of a call that Sinduhije personally made or was in any way fabricated by the Burundian police or intelligence services. The Group has placed the voice recording in the UN's archives for future reference of interested parties.

4) *Links between Sinduhije's activities and the mandate of the GoE*

You assert in your letter that "The authors of the report, while touching upon their mandate as they assert that they are investigating the movement of arms in the DR Congo, are substantively taking part in discourse about Burundi – which would require greater understanding of the Burundian context. They should not have allowed their work on the DR Congo to become subsumed in the propagandists goals of the FNL and CNDD-FDD, against a respected civilian figure."

However, in a strict interpretation of the Group's mandate regarding the financing of armed groups active in the eastern DRC, the Group referred to the Burundian rebels present on Congolese soil as the FNL, but acknowledged in footnote 46 of its 2011 final report that "Negotiations among Burundian opposition leaders about a name for their combatants are ongoing. Until a decision has been taken, the Group will continue to refer to this foreign armed group as the *Forces nationales de libération*." While it appeared from several sources very close to the Burundian political opposition leaders spearheading the negotiations that an agreement was imminent, attempts to establish a unified command under a single name failed for several reasons, including Agathon Rwasa's reticence to lose control over his loyal FNL combatants.

During its current mandate in 2012, the Group has found evidence that the FNL, while remaining independent, has established operational alliances with the FRD and FRONABU-TABARA as cemented in a meeting between representatives of the three movements which took place near Kamanyola in early March 2012. Four FNL officers near Uvira confirmed that they were working with both FRONABU and FRD combatants already present in the DRC. The Group has received several independent reports of a group of 40 Burundian Tutsi combatants based in the hills above Uvira town. According to Banyamulenge leaders and FDLR intelligence officers, these Burundians, who claim to be a prayer group, are in fact FRONABU combatants. Civil society sources have reported them as "les gens de Sinduhije."

During the course of its previous mandate, the Group obtained over a dozen testimonies attributing FRONABU to Sinduhije, including from three individuals in direct and constant communication with him. One intelligence source from a European country has also

corroborated the fact that Sinduhije created and promoted the FRONABU project. Furthermore, in March 2012, a senior FNL representative with very close ties to Sinduhije described for the Group in specific detail how Sinduhije came up with the name FRONABU-TABARA and presented it to him and others. The same source also claimed that Sinduhije had insisted on contacting FNL commanders in the DRC and aspired to transform the FNL combatants into FRONABU.

Sinduhije's promotion of FRONABU as the name of the over-arching new alliance of armed movements is consistent with testimonies from current FNL combatants interviewed in both Bujumbura and Uvira in August 2011, when the movement did not possess any combatants of its own. Moreover, though not mentioned in the Group's report, in a telephone conversation in August 2011, FRD rebel commander in Ruyigi, Colonel Pierre Claver Kabirigi, also confirmed for the Group the direct involvement of Sinduhije in promoting the rebel group FRONABU-TABARA. Finally, according to one current FNL combatant, FNL "General" Antoine Baranyanka's departure from his command position at Kiliba for the FNL was caused by the fact that he had refused to work with Tutsis, and in particular Sinduhije.

5) Mr. Sinduhije's background

In your letter, you state that "The report in no way acknowledges his background as a journalist, prior to entering politics, or the respect his work was held in. It is peculiar for the experts to take allegations of a sudden shift to organizing combat at face value, without any acknowledgement of how incompatible this with his background." However, the Group believes that the fact that Mr. Sinduhije was previously a journalist has no relevance to the Group's investigations in light of the overwhelming evidence demonstrating his direct involvement in supporting an armed rebellion against the Burundian government. Furthermore, many respected political and civil society leaders throughout the recent history of the Great Lakes region have opted to support and/or lead rebel movements as a result of their political convictions.

If you would like any further explanations on these or other issues, we would be willing to meet with you and/or Mr. Sinduhije in person. Unfortunately, according to your client, you advised Mr. Sinduhije not to meet with the Group without your presence when it sought to arrange a meeting in France during the month of March 2012. Your being based in Toronto naturally precluded such a meeting from taking place.

Respectfully,

(Signed)



Steve Hege
Coordinator

Bald

Group of Experts on the DRC
extended pursuant to Security Council
resolution 2021 (2011)

Annex 10

Extract from the FRD memorandum of 22 November 2011

REPUBLICQUE DU BURUNDI

FORCES POUR LA RESTAURATION
DE LA DEMOCRATIE

FRD-ABANYAGIHUGU



FRD-ABANYAGIHUGU

REPUBLIKA Y'UBURUNDI

INTWARI Z'IHAGARARIYE
DEMOKARASI

FRD-ABANYAGIHUGU

E-mail : frd-intwari@burundi-itsitso.info

Site : www.burundi-itsitso.info

**MEM/FRD/001/2011 : MEMORADUM NO.1 DU 22 NOVEMBRE 2011 DU
MOUVEMENT « F.R.D-ABANYAGIHUGU »**

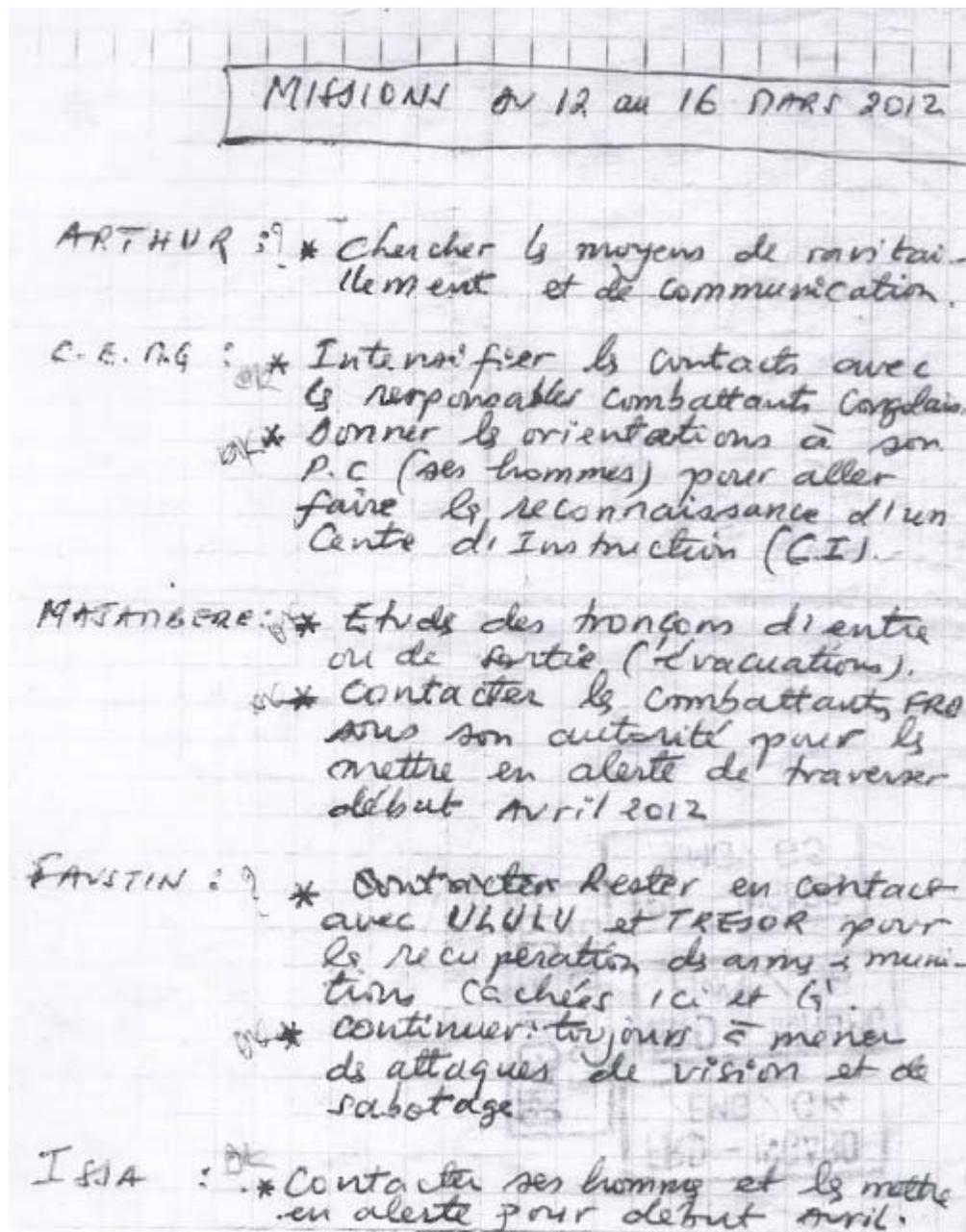
PREAMBULE

La violation des principes démocratiques par le pouvoir en place au Burundi ayant pour corollaire la criminalité, couplée de détournements des deniers publics, de la corruption et des malversations économiques a provoqué le désespoir du peuple burundais.

Les dirigeants actuels du Pays, animés par la simple volonté de remplir leurs poches au détriment de l'intérêt du peuple « ABANYAGIHUGU » ont malicieusement opté pour la destruction de la démocratie en réinstaurant le monopartisme de fait, qui opprime les opposants et protège les auteurs des crimes économiques. Dans cette perspective, lors des préparatifs des élections de 2010, le pouvoir CNDD-FDD de NKURUNZIZA s'est distingué par la dictature et la terreur accompagnées par des assassinats ciblés, envenimant ainsi le climat politique de cette période pré-électorale. Il y a eu la fragilisation des partis politiques de l'opposition par l'intimidation. Ainsi, deux des partis favoris à savoir, SAHWANYA-FRODEBU et le FNL ont été scindés en ailes pour réduire le plus possible leur poids politique qui leur était favorable pour les élections de 2010. Une campagne de déstabilisation tout azimut des partis de l'opposition a été menée ; les réunions ont été empêchées ou perturbées et certains cas de vols des drapeaux sous la complicité de certaines autorités ont été signalés. Certains membres des partis de l'opposition ont été emprisonnés, d'autres tués. Pour museler les parlementaires, certains députés ont subi des attaques à la grenade à leur domicile ; un acte qui a précédé le limogeage de vingt-deux (22) parmi eux en violation flagrante de la Constitution. Ce qui

Annex 11

Mission order for FRD combatants in the Democratic Republic of the Congo



Annex 12

List of demands made by FRPI

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
FORCE DE RESISTANCE PATRIOTIQUE EN ITURI
ETAT MAJOR GENERAL

N° 001/EMG/FRPI/Comd/2012

PRELABLE ET DESIDERATA DE LA FRPI

La Force de Résistance Patriotique en Ituri (FRPI) est l'un des groupes armés qui a été créé en Ituri au sud de BUNIA en chéfferie des WALENDU-BINDI pour défendre l'intégrité territoriale de notre pays, la RDC contre les envahisseurs OUGANDAIS.

Depuis l'année 2004, la FRPI avait intégré toutes les phases de la déminobilisation et d'intégration en Ituri qui malheureusement n'aveit pas atteint ses objectifs. Les échecs des différentes négociations, les non respects des accords signés entre la FRPI et le gouvernement central de la RDC, les mauvais traitements réservés à certains Officiers FRPI au sein des FARDC nous ont obligés à regagner de nouveau le maquis.

Cependant, étant conscients des effets collatéraux de la guerre sur la population Iturienne en général et celle de la chéfferie des WALENDU-BINDI en particulier, nous fils de l'Ituri, sommes aujourd'hui décidé de mettre fin au maquis pour intégrer la force gouvernementale (FARDC) en soumettant les préalables suivantes:

- Un cessez le feu immédiat
- La libre circulation
- La négociation
- La délimitation de périmètre d'occupation
- La prise en charge par le gouvernement de la FRPI:
 - les frais de fonctionnement
 - les fonds de ménage
 - les primes d'encouragement
- L'acceptation de la FRPI comme parti politique

Ensuite, ne voulant pas revenir dans les échecs de la fois passée, nous vous présentons notre desiderata ci-après:

- Amnistie Nationale et la Protection internationale
- Intégration, Drassages en Ituri et partage équitable des postes dans les Unités qui seront constituées.
- Reconnaissance immédiate des grades tel que proposés par la FRPI.
- Liberation des prisonniers.
- Inclusion et Affectation des cadres politico-administratifs de la FRPI au niveau territorial, provincial et national.
- Reconstruction de la chéfferie des WALENDU-BINDI.

Vu et Approuvé

ADIRODHU MBADHU

Col

Chef d'Etat Major

Fait à BUKIRINGI, le 24 / 02 / 2012

MATATA BANALOKI BOSRA

Gen Bde

Comd Supême

Annex 13

Photo of a former Mai Mai Gédéon lieutenant, wounded while participating in a CORAK operation⁴⁰



⁴⁰ The Group has archived footage showing the same person on trial, together with Gédéon.

Annex 14

Extract of a letter signed by the Tutsi community, in which it states that General Ntaganda secured the November 2011 elections

A Monsieur le Secrétaire Général des

Nations Unies à New York/USA

Avec l'expression de nos hommages les plus déferents

Monsieur,

Concerne : Lettre Ouverte de la Communauté

Tutsi de la RD Congo

Qu'il nous soit permis de venir respectueusement auprès de votre bienveillance pour vous exprimer notre vive indignation face à un certain nombre des situations qui à la longue pourraient être considérées comme une machination mieux une conspiration contre la communauté Tutsi de la République Démocratique du Congo, au risque d'entraîner pour la énième fois la région des Grands Lacs dans des interminables conflits aux conséquences incalculables.

La communauté Tutsi est l'une des groupes ethniques Nilotiques minoritaires de la RDC localisée plus précisément dans le Kivu et l'ITURI, elle est appelée Tutsi, Hema, Banyamulenge,... selon le territoire. Elle est l'une des communautés ethniques de la RDC qui a été victime de la discrimination ethnique, de l'exclusion et de massacre, ceci contraignit une grande partie de son peuple au refuge dans des pays voisins et le pire ce que le Gouvernement ne semble être pressé à résoudre cette question jusqu'aujourd'hui ; et ceux qui sont restés, opterons pour les armes comme moyen d'assurer sa sécurité et son existence en tant que personne à part entière ayant les mêmes droits et devoirs comme tout Congolais et non un peuple de seconde zone.

100 27 MAR 2012 # 709

4

- Dans plusieurs situations, les fils de la communauté sont appelés pour servir un intérêt interne ou externe, jouer des rôles décisifs politiques ou militaires dans le pays ou dans la Région et au finish, quand les intérêts des grands sont garantis, ils sont sacrifiés ; (des pions faciles car étant prêt à tout faire pourvu de recouvrer leur autodétermination en tant que peuple au même titre que les autres. Cas de Bosco Ntaganda : il a joué un rôle décisif dans l'intégration des troupes CNDP à l'armée Nationale FARDC, il a assuré la sécurité des élections de Novembre 2011, alors mission accomplie on a plus besoin de lui, imaginez, certains de ses supérieurs hiérarchiques ne savent même pas reconnaître publiquement qu'il est Second des Operations Amani-Leo face à la pression Internationale pour son arrestation).

Pour la Communauté Tutsi du Nord Kivu

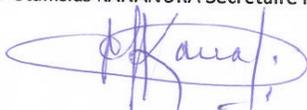
NGOBOKA MUHIGIRA Président Provincial



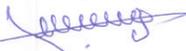
Joseph SEBAGISHA 1^{ère} Vice Président



Stanislas KANANURA Secrétaire Provincial



Esrion RUTUGARAMBA Président Masisi



Damien BIVEGETE Président Rutshuru



BWENGE Moussa Président GomaNyiragongo



Annex 15

Extract of an electoral list: CNDP candidate Édouard Mwangachuchu



Annex 16**Extract from an NGO report denouncing abuses during the elections****ELECTIONS PRESIDENTIELLE ET
LEGISLATIVE 2011****RAPPORT
D'OBSERVATION EN
TERRITOIRE DE MASISI****De l'élection proprement dite**

Plus de détails dans la deuxième partie mais précisons ici que les villages suivants n'ont pas pu voter : Bukala/Bukunda, Lwama, Bweru, etc.

Dans nombreux villages tels que BUSUMBA, MWESO, BURUNGU, KIRUMBU, BUTALE...les électeurs ont voté par contrainte.

Des bulletins pré remplis ont été trouvés en masse dans le centre de Kilolirwe et comptabilisés. Les témoins et observateurs qui ont été constatés l'événement ont été identifiés par l'armée FARDC/CNDP et menacés de mort si une quelconque fuite de cette information parvenait à la CENI ou à la presse. Les membres de leurs familles sont également interdites de sortie du territoire, du moins jusqu'à la fin du processus. Ils sont donc en résidence surveillée dans nombreux villages.

C. BUSUMBA

BUSUMBA est une grande cité qui a marqué l'histoire de Masisi par sa violence à l'égard des civils non partisans du grand seigneur de guerre Erasto NTIBATUBANA. Les populations issues d'autres tribus outre que Hutu y vivent difficilement à cause de la terreur que sème ce monsieur qui s'est autoproclamé chef du village et qui est responsable du parti CNDP. Il dispose d'une milice fortement armée et spécialisée dans les opérations d'enlèvement et d'assassinat ciblés. Il insécurise aussi les gens de sa tribu qui souhaite cohabiter pacifiquement avec les autres. Deux centres comprenant 8 bureaux de vote y ont été installés. Ici, seules les bulletins présidentiels étaient disponibles. Les bulletins des législatifs auraient été séquestrés et gardés par Erasto NTIBATURANA considéré ici comme chef du village et responsable du parti CNDP, pour les utiliser ultérieurement, à l'abri des regards. C'est ainsi que la population en colère s'est révolté provoquant la suspension des opérations électorales dans la cité. L'opération de vote a été reprogrammée pour le 30 novembre mais Mr Erasto a obligé à tous de voter pour son fils BAHATI MUSANGA, candidat à la députation nationale et KABILA KABANGE, candidat au présidentiel tout en menaçant de tuer quiconque passera à l'encontre de son mot d'ordre. Il a placé des hommes armés dans les bureaux afin de s'assurer du respect par tous de son ordre. Jusqu'à notre départ du village, le vote n'avait pas encore eu lieu.

J. Kilolirwe

Centre fictif non répertorié par la CENI. D'après les informations recueillies à la CENI, ces centres n'ont jamais été mis en place. Ils ont été imposés par certains leaders de la communauté Tutsi dans le but d'empêcher les populations Hutu de voter massivement pour leurs confrères et de leur imposer un candidat de leur choix. Ont été appelées à voter ici, les habitants des villages éloignés d'environ 20 Km. Les militaires armés ont supervisés les élections. D'après nos observations, 30% seulement de l'effectif prévu ici a pu remplir son devoir civique. Paradoxalement et on ne sait par quel miracle, le résultat de vote montre une participation massive. Qui a voté à la place des électeurs ?

Annex 17

Letter signed by UCP politicians denouncing irregularities during the elections, in particular involvement of military elements in the process and the filling of ballots by military elements

Handwritten scribbles at the top of the page.

Goma, le 30/11/2011

Transmis pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République Démocratique du Congo Kinshasa /Gombe.
- Son Excellence Monsieur le vice premier ministre et ministre en charge de l'intérieur, de la sécurité et de la décentralisation à Kinshasa /Gombe.
- Monsieur le premier Président de la cours suprême de justice à Kinshasa /Gombe.
- Monsieur le Gouverneur de province du Nord-Kivu à Goma.
- L'honorable Président de l'Assemblée provinciale du Nord-Kivu à Goma.
- Présidents des Partis concernés par les élections dans la circonscription de Masisi.
- Secrétaire exécutif CENI Nord-Kivu
- L'Administrateur du Territoire de Masisi
- La CENI antenne de Masisi
- Monsieur le Représentant de la MONUSCO/Nord-Kivu
- Observateurs nationaux et internationaux.

Handwritten notes and stamps:
 Vu pour réception
 A.S. Phoy / N-K
 20/11/11
 Copie de cette lettre
 l'UCP.
 le 5-12-2011.
 [Circular stamp: J.C.P. - République Démocratique du Congo - Masisi - 2011]
 [Signature: H. Ntshungu]
 [Signature: A.S. Phoy]
 2/12/11
 Pour réception
 Gouverneur
 Masisi
 Bulanda
 5/12/11

Objet : Demande d'annulation totale des élections législatives dans la circonscription électorale de Masisi

Monsieur le Président de la CENI à KINSHASA / GOMBE

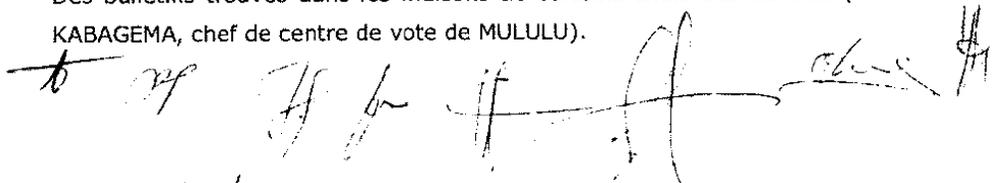
Monsieur le Président,

Nous venons par la présente auprès de vous pour l'objet ci -emmagé.

En effet, Monsieur le Président, les élections dans la circonscription de Masisi ont été émaillées d'irrégularités criantes et d'incidents graves que nous dénonçons vivement et voudrions citer, à titre indicatif :

Handwritten signatures and scribbles at the bottom of the letter.

- L'affichage tardive et incomplète des listes des électeurs et électrices devant les bureaux de votes.
- Le déficit de communication pour permettre aux omis de voter
- L'insuffisance de bureaux de vote et leur répartition inégale à travers la circonscription obligeant certains électeurs de parcourir plusieurs dizaines de km à la recherche de leurs noms.
- L'insuffisance de bulletins de votes dans plusieurs centres obligeant la population éléctrice de retourner sans exercer leur droit civiques et pourtant leur nombre était préalablement connue lors de l'inscription des électeurs.
- L'ouverture tardive de plusieurs centres de votes et qui ont fonctionné pour quelques heures seulement.
- Le comportement indigne des agents de la CENI qui ont complété les bulletins de vote en lieu et place des électeurs notamment à KIBABI, NGUNGU, BUTARE, KILORIRWE. Sur ce, certains chefs de centre ont été chassés par la population et les centres n'ont plus fonctionné. C'est le cas de KINIGI.
- Certains présidents des centres ont chassé les témoins et les électeurs et ont rempli les bulletins en faveur des candidats de leur choix.
- Le refus catégorique et généralisé de distribuer les jetons à la fin de la journée tel que le prévoit la loi et le remplissage des bulletins restant par les agents de la CENI.
- La contrainte exercée sur les électeurs pendant le vote.
- Le refus d'accès de témoins de partis politiques dans plusieurs centres de vote notamment à KILORIRWE, KASHENDA, BURUNGU, BWEREMANA, KIBABI, KIROTICHE, MULULU...
- L'évacuation forcée de témoins avant le dépouillement dans certain bureaux.
- Le refus de donner de copies de PV aux témoins et falsification des résultats.
- Le comportement indigne des certains candidats, anciens agent de la CENI, qui ont instrumentalisé les agents recrutés par eux. (cas de BUTARE) voir PV en annexe.
- L'immixtion flagrante des militaires dans le déroulement de vote agissant pour le compte de certains candidats et provoquant des perturbations des élections dans des centres au motif que la population n'avait pas voté pour le candidat de leur choix .
- L'immixtion des autorités administratives dans les bureaux de vote (voir note en annexe).
- Des bulletins trouvés dans les maisons de certains chefs des centres (cas de DEP KABAGEMA, chef de centre de vote de MULULU).



- Le remplissage des bulletins de vote par les militaires à BUNYOLE, NGUGU, KIBABI et RUBAYA en faveur des candidats de leur choix.
- La fusillade à RUSHOGA, BURUNGU, KINIGI, BUNYOLE, KAHIRA.
- Les bagarres, à Butare qui ont provoqué l'arrêt des opérations de vote.
- L'attaque du centre de vote de Birinda à KIBUNDI dans le secteur de KATOYI par les mai-mai qui ont rempli les bulletins de vote en faveur de candidat de leurs choix.
- Aussi convient-il de signaler que suite aux irrégularités dénoncées le taux de participation a été de l'ordre de 20% de l'effectif attendu, et dès lors nous voudrions connaître le lieu de stockage des bulletins non utilisés et de leur sort. Il y a crainte que ces bulletins soient remplis clandestinement et introduits dans le circuit de vote.

Monsieur le Président, ce qui s'est passé en territoire de Masisi constitue un détournement de légitimité du peuple et un coup dur à la démocratie. En effet, lorsque les militaires de l'armée régulière se mêlent dans les élections, cela témoigne de l'ampleur du désordre, des contraintes et des sévices de tout genre subis par notre population de Masisi pendant le déroulement de vote. Par ce fait votre responsabilité et votre conscience sont mises à l'épreuve.

Considérant que le droit de vote dans la liberté et la transparence est garanti à chaque congolais par notre constitution et au regard des irrégularités et incidents graves constatés lors du déroulement de ces élections, nous demandons de procéder à l'annulation de ces élections injustes pour notre peuple et en organiser d'autres dans le meilleur délai et meilleures conditions car la paix et sécurité en dépendent largement.

Veillez agréer Monsieur le Président, l'expression de nos sentiments patriotiques.

Les candidats présents à Goma :

Prof. AYOBANGIRA SAMURA ~~AS~~

MUGIRANEZA NDIZEYE JULES ~~NS~~

Célestin NTABASHA ~~NS~~

MUSAÏRI AKINDIMWARI ~~NS~~

IRABARE NCHIRENTE Christophe ~~NS~~

NTABANZA Jeanet ~~NS~~

NTABANZA Jeanet ~~NS~~

NTABANZA Jeanet ~~NS~~

Annex 18

Extract from an electoral list: CNDP candidate Erasto Bahati Musanga



Annex 19

Photo of an FARDC vehicle belonging to Colonel Saddam Ringo, with Amani Leo insignias removed



Annex 20

Text messages from escaped arms trafficker in Uvira linking Lieutenant Colonel Eric Ngabo, alias “Zairois”, to the attack on the prison that freed the trafficker weeks before the ex-CNDP mutiny began



French translation: « Zairois nous demande d'attendre la dernière réponse ce soir, si tu trouves quelques unités, envoie moi car nous avons envoyés Fidel mais il traîne. »

English translation: “Zairois has asked to wait the latest response tonight, if you find some telephone credit, send me because we have sent Fidel but he is delayed.”

Annex 21

**Photos of weapons and ammunition seized from mutineer
Lieutenant Colonel Nsabimana in Uvira on 3 April 2012**



Annex 22

Photos of weapons seized from the residence of Colonel Josué Biyoyo in Nyabibwe on 21 April 2012



Annex 23

**Photos of surrender of Colonel Bernard Byamungu on
16 April 2012**



Annex 24

Letter from the Tutsi community against the arrest of General Ntaganda

1

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

COMMUNAUTE TUTSI

+243 990671256

Email: comtutsi@yahoo.fr

Siege: Goma RDC

Goma le 15 Mars 2012

Transmis Copies pour information à :

Réf ; N°052/CMT/CPCT/2012

- A son Excellence Mr. Le Président de la RD Congo
- ✓ • Mr. Le Représentant spécial du SG des Nations Unies en RD Congo
- Mr. Le Procureur Général de la CPI à la Haye
- A son Excellence Mr Le Ministre de la Justice de la RD Congo
- A Mr. Le 1^{er} Président de la Cour Suprême de Justice
- A Mr. Le Procureur Général de la RD Congo
- A Mr. Le Chef d'Etat Major Général de la FARDC
- A Mr. L'auditeur Général FARDC
- A Mr. Le Chef d'Etat Major Général Force Terrestre
- A son Excellence Mr. Le Gouverneur de province du Nord Kivu
- A son Excellence Mr. Le Ministre Provincial de Justice
- A Mr. Le 1^{er} Président de la Cour d'Appel du Nord Kivu
- A Mr. Le Procureur Général près de la Cour d'Appel
- A Monsieur le Coordonateur des Operations Amani-leo
- A Mr. Le Comandant 8^{ème} Région Militaire
- Human Rigths Watch

A Monsieur le Secrétaire Général des

Nations Unies à New York/USA

Avec l'expression de nos hommages les plus déférents

Monsieur,

Concerne : Lettre Ouverte de la Communauté

Tutsi de la RD Congo

Qu'il nous soit permis de venir respectueusement auprès de votre bienveillance pour vous exprimer notre vive indignation face à un certain nombre des situations qui à la longue pourraient être considérées comme une machination mieux une conspiration contre la communauté Tutsi de la République Démocratique du Congo, au risque d'entraîner pour la énième fois la région des Grands Lacs dans des interminables conflits aux conséquences incalculables.

La communauté Tutsi est l'une des groupes ethniques Nilotiques minoritaires de la RDC localisée plus précisément dans le Kivu et l'ITURI, elle est appelée Tutsi, Hema, Banyamulenge,... selon le territoire. Elle est l'une des communautés ethniques de la RDC qui a été victime de la discrimination ethnique, de l'exclusion et de massacre, ceci contraignit une grande partie de son peuple au refuge dans des pays voisins et le pire ce que le Gouvernement ne semble être pressé à résoudre cette question jusqu'aujourd'hui ; et ceux qui sont restés, opterons pour les armes comme moyen d'assurer sa sécurité et son existence en tant que personne à part entière ayant les mêmes droits et devoirs comme tout Congolais et non un peuple de seconde zone.

RECEIVED

27 MAR 2012

Pour assurer la survie de leur communauté en péril, les fils et filles de celle ci, étaient contraints de se lancer dans une lutte sans merci qui parfois dégénérait en des situations de conflit armé aux conséquences incommensurables entraînant toute la communauté nationale et internationale à jeter l'anathème sur les TUTSI. Les uns comme les autres ne cherchèrent pas à savoir le fondement des actes de ces fils qui parfois étaient en conflit avec la loi, ou à connaître les causes profondes qui les ont poussé à poser des actes critiquables ; ainsi, d'aucuns se précipitèrent à les condamner hâtivement, à émettre des critiques sans réserve, à prononcer des jugements simplistes, qui à la fin des comptes retombent sur la communauté toute entière.

A. CONTEXTE

Depuis que la cour pénale internationale a décerné son mandat d'arrêt contre Bosco NTAGANDA en 2006-2008, grande est notre consternation d'assister à une amplification du cas Bosco par les medias, les Chancelleries occidentales, les Organisations Non Gouvernementales,... Un dossier qui, au départ était politique, juridique et individuel, a pris des allures vertigineuses de nature à déteindre sur toute la communauté Tutsi de la RDC.

Les problèmes d'insécurité, de tuerie, d'enlèvement, d'arrestation arbitraire, des fraudes et braquages qui se passent à Goma sont attribués à la personne de Bosco et aux Tutsis, alors que des cas similaires se passent dans d'autres coins du pays où le Général Bosco n'arrive pas. Il ya certes un mandat d'arrêt de la CPI qui a été décerné contre BOSCO Militaire FARDC, mais cela n'entame en rien la présomption d'innocence dont il a le bénéfice jusqu'à ce que un jugement définitif soit prononcé en son encontre, non plus ceci ne doit pas pour besoin d'exercer une pression au fin de son arrestation, amener les gens à des excès ou à monter des coups fourrés et des moyens déloyaux contre toute une communauté.

Il faille souligner avec un encre indélébile que le Général BOSCO alors chef d'Etat major de L'ANC branche armée du CNDP a été parmi les personnes éprises de paix qui ont accepté de suivre le Président KABILA avec la bénédiction de la communauté international pour ramener la paix a l'Est de la RDC. Au péril de sa vie il a convaincu toutes les troupes du CNDP à rejoindre les FARDC lesquelles sont aujourd'hui totalement intégrées, déployées et servent honorablement sous le drapeau tout en continuant à bénéficier de son encadrement en sa qualité d'officier Général coordonateur adjoint des opérations AMANI-LEO. Nul ne peut méconnaître la contribution appréciable à la stabilité de la situation sécuritaire à l'Est de la RDC du fait de cette intégration et du ralliement des troupes CNDP à l'armée nationale, nous pouvons donc dire que le Général BOSCO constitue la pierre angulaire, l'épine dorsale du processus de paix en RDC.

Nous concevons que le rôle de la CPI n'est plus que d'arrêter et sanctionner les infracteurs, cependant, en tant que appareil judiciaire de l'ONU avec tous ses collaborateurs, ils ne devraient pas seulement se préoccuper à sanctionner mais également à chercher à savoir les raisons qui fondent les revendications tournant quelque fois en infraction.

B. LE COMLOT

- Mr le Secrétaire Général, les événements de 2002 en Ituri, est un génocide que la communauté internationale refuse d'admettre pour ne plus endosser l'irresponsabilité aux yeux du monde après celle de 1994 dans la même Région au Rwanda. En effet, si une enquête était ouverte dans ce sens là, on se rendrait facilement compte qu'il y a eu bel et bien planification et exécution du génocide de peuple HEMA frères des TUTSI comme des BANYAMULENGE. Et si on va plus loin encore dans les conditions presque similaires on se rendra compte du génocide des Tutsis au Nord et Sud Kivu de 1994 à 1996, de KINSHASA et KAMINA en 1998, et celui du BURUNDI/GATUMBA en 2004. Fort de cette expérience malheureuse et douloureuse, des braves gens se sont levés pour stopper le massacre des leurs peuples en ITURI, ils seront accusés à tort d'enrôlement, de conscription et d'avoir fait participer activement des enfants de moins de 15 ans à des hostilités ;
- Il convient d'anticiper les choses qui se passent actuellement au Nord Kivu-Goma, qui, à la longue jetteront tous les ingrédients à une future crise communautaire au Nord Kivu ; aujourd'hui il suffit qu'une personne soit tuée, enlevée, disparue, arrêtée, une Banque braquée, une fraude douanière, un vol, viol des femmes, des populations massacre,... pour qu'on pointe directement ou indirectement un membre de la communauté Tutsi, et pour les ONG nationales et internationales d'en faire leurs choux gras. Il peut s'agir d'un seul militaire d'origine Tutsi, c.à.d. d'un acte purement isolé comme il en est le cas dans le tout le pays, mais au Nord Kivu ceci sera généralisé à tous les membres de notre communauté. Nous en voulons pour preuve, les dépêches, articles, journaux, déclaration des acteurs politiques internes et externes, ONG, qui voient en Bosco un Tutsi plutôt qu'un militaire Congolais. Il est évident que nous condamnons ces actes mais nous refusons que la communauté soit pointé du doigt pour des actes commis par des individus ;
- Depuis l'avènement de la 3^{ème} République dans notre pays avec la capitulation de Mobutu, les fils de la communauté Tutsi ont joué un rôle prépondérant dans l'instauration de la démocratie dans notre pays. La communauté à perdu plusieurs de ses fils dans cette lutte espérant tirer profit de son apport en fonction de son cahier de charge, hélas elle a été escroquée au marché des dupes ; elle a payé le prix du sang, sa population est restée prisonnière dans des camps des réfugiés des pays de la Région, elle a été massacrée dans des villes, villages ainsi que des camps, sa nationalité reconnu par la loi mais difficilement dans le faits,... bref, son problème est resté entier.
- Face aux politiques sociales et communautaire discriminatoires et de culture de haine tribale vis-à-vis de notre communauté, certains fils s'étaient levés et ont refusé de brader l'avenir de tout un peuple et par ricocher devenir le complice de la destruction de leur propre communauté tels les politiciens de notre pays qui ne se gênent pas d'être des acteurs de la misère de son propre peuple. Ces héros de la communauté, ainsi que leurs alliés, seront systématiquement arrêtés, inquiétés, découragés, assassinés, condamnés,...

- Dans plusieurs situations, les fils de la communauté sont appelés pour servir un intérêt interne ou externe, jouer des rôles décisifs politiques ou militaires dans le pays ou dans la Région et au finish, quand les intérêts des grands sont garantis, ils sont sacrifiés ;
(des pions faciles car étant prêt à tout faire pourvu de recouvrer leur autodétermination en tant que peuple au même titre que les autres. Cas de Bosco Ntaganda : il a joué un rôle décisif dans l'intégration des troupes CNDP à l'armée Nationale FARDC, il a assuré la sécurité des élections de Novembre 2011, alors mission accomplie on a plus besoin de lui, imaginez, certains de ses supérieurs hiérarchiques ne savent même pas reconnaître publiquement qu'il est Second des Operations Amani-Leo face à la pression Internationale pour son arrestation).

C. LA JUSTICE DES PLUS FORTS CONTRE LES FAIBLES

- Monsieur le Secrétaire Général, après la reconnaissance de la culpabilité de Thomas LUBANGA par la CPI, nous avons été fier d'entendre dire madame Anneke Van Woudenberg « que l'enquête de la CPI irait jusqu'à dénicher les complices au Rwanda et en Ouganda » ; nous serions encore plus que fier si cette enquête aller également pour Thomas LUBANGA comme pour Bosco NTAGANDA dénicher :
 - a. Les auteurs intellectuels de la guerre de l'Ituri qui sont en RD Congo et dans certains pays occidentaux à l'abri des yeux de la justice internationale ou tout simplement protégés, ceci renforçant notre thèse de complot,
 - b. Identifier les raisons profondes qui ont militées à l'enrôlement de Bosco NTAGANDA, de Thomas LUBANGA et autres dans des rebellions, milices, et FARDC ; à poser des actes qui pour les uns ont été qualifiés d'héroïques et salvateurs et pour les autres d'infractionnels et criminels. Ne pas chercher à identifier les vrais problèmes qui fondent la résurgence des conflits à l'Est de la RD Congo et n'emprunter que la voie des mandats d'arrêts, des procès, des condamnations des certaines personnes ; ne ferait que déplacer le problème et non le résoudre. Les mêmes causes produisant les mêmes effets ; la CPI ne devrait pas que chercher à condamner les infracteurs mais devrait aller plus loin dans le seul objectif de prévenir les révolutions récurrentes à l'EST de la RD Congo.
- Monsieur le Secrétaire général, la communauté n'est pas un expert en droit pénal international, mais elle se rappelle tout au moins que pour des cas similaires instruits au bureau du procureur de la CPI, la responsabilité pénale des commandants a toujours été individuelle, le statut de Rome ne connaît pas la notion de responsabilité collective qui peut entraîner l'inculpation de toute une organisation et la notion de complicité, de corréité ne sont pas bien explicitées dans le traité de Rome au point que la communauté toute entière s'interroge sur la possibilité d'inculper Thomas LUBANGA commandant en Chef, sauter la 2^{ème} puis la 3^{ème} personnalité du même organisation et inculper en 2006-2008 la 4^{ème} personnalité qui était Bosco, puis se rétracter en 2012 en citant cette fois ci la 2^{ème}, la 3^{ème} et autres personnalités lors de la condamnation de Thomas LUMBANGA. Quelle est cette magie procédurale qui déjà en 2006 avait réuni les éléments nécessaires à l'inculpation de Bosco NTAGANDA et non pour la 2^{ème} et la 3^{ème} personnalité si ce n'est un complot !!!

C. LE DANGER

- Monsieur le secrétaire général, aux yeux de la communauté TUTSI toute entière, l'ONU ainsi que toute ses institutions, missions, agences,... représentent une église au milieu du village, un père dont la charge est d'assurer le bien être de tous ses enfants, un acteur confiant et impartial au service de la communauté internationale dans son ensemble, un refuge pour les faibles et les minorités ; Néanmoins au vu de ce qui se passent en RD Congo, à l'EST et dans le monde, cette machine des Nations Unies qui est la CPI, risque d'entamer sa crédibilité jusqu'à perdre totalement les raisons de sa création et en conséquence provoquer sa disparition intégrale.
- Dans la poursuite de sa mission de dire le droit lui conférée par les Etats parties, la CPI court un grand danger si elle ne prend garde, celle de tomber sous le coup des pièges ethniques et politiques surtout en Afrique, au vu de ses positions vis-à-vis des personnes qu'elles inculpent.
- L'autre piège qu'encourt une fois de plus la CPI est celui de toujours inculper et condamner sans chercher à savoir le pourquoi de certains actes répétitifs, ceci lui mettra un jour devant une résistance tous azimut des gens faibles qui se verront continuellement être condamnés à tort par les plus forts ou tout simplement rendant des jugements qui ne reflètent ni résolvent les vrais problèmes.
- La CPI nécessiterait de comprendre que, l'arrestation du General Bosco de manière cavalière et précipitée risquerait d'avoir des conséquences fâcheuses pour la communauté Tutsi ainsi que pour la Région.

CONCLUSION

Nous rappelons à l'opinion tant nationale qu'internationale, que toutes les lois du monde posent que toute personne est présumée innocente avant que sa culpabilité n'ait été établie par une décision judiciaire définitive. Quoique l'arrêt LUBANGA ait nommé cité Bosco comme coauteur des préventions qui ont été retenues à charge de l'intéressé, le Général Bosco doit toujours être considéré comme non encore jugé et doit continuer à jouir de tous les privilèges attachés à la présomption d'innocence, la CPI ne connaissant pas la procédure de jugement par contumace. La communauté Tutsi demande au S.G. de Nations Unies en tant que garant de l'ordre public international et du maintien de la paix, de faire tout ce qui est en son pouvoir pour arrêter cette hémorragie de fausses accusations contre les membres de la communauté Tutsi et de considérer que l'arrestation du General Bosco, va saper tout le processus de paix en Rd Congo.

Pour la Communauté Tutsi du Nord Kivu

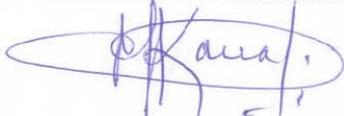
NGOBOKA MUHIGIRA Président Provincial



Joseph SEBAGISHA 1^{ère} Vice Président



Stanislas KANANURA Secrétaire Provincial



Esrone RUTUGARAMBA Président Masisi



Damien BIVEGETE Président Rutshuru

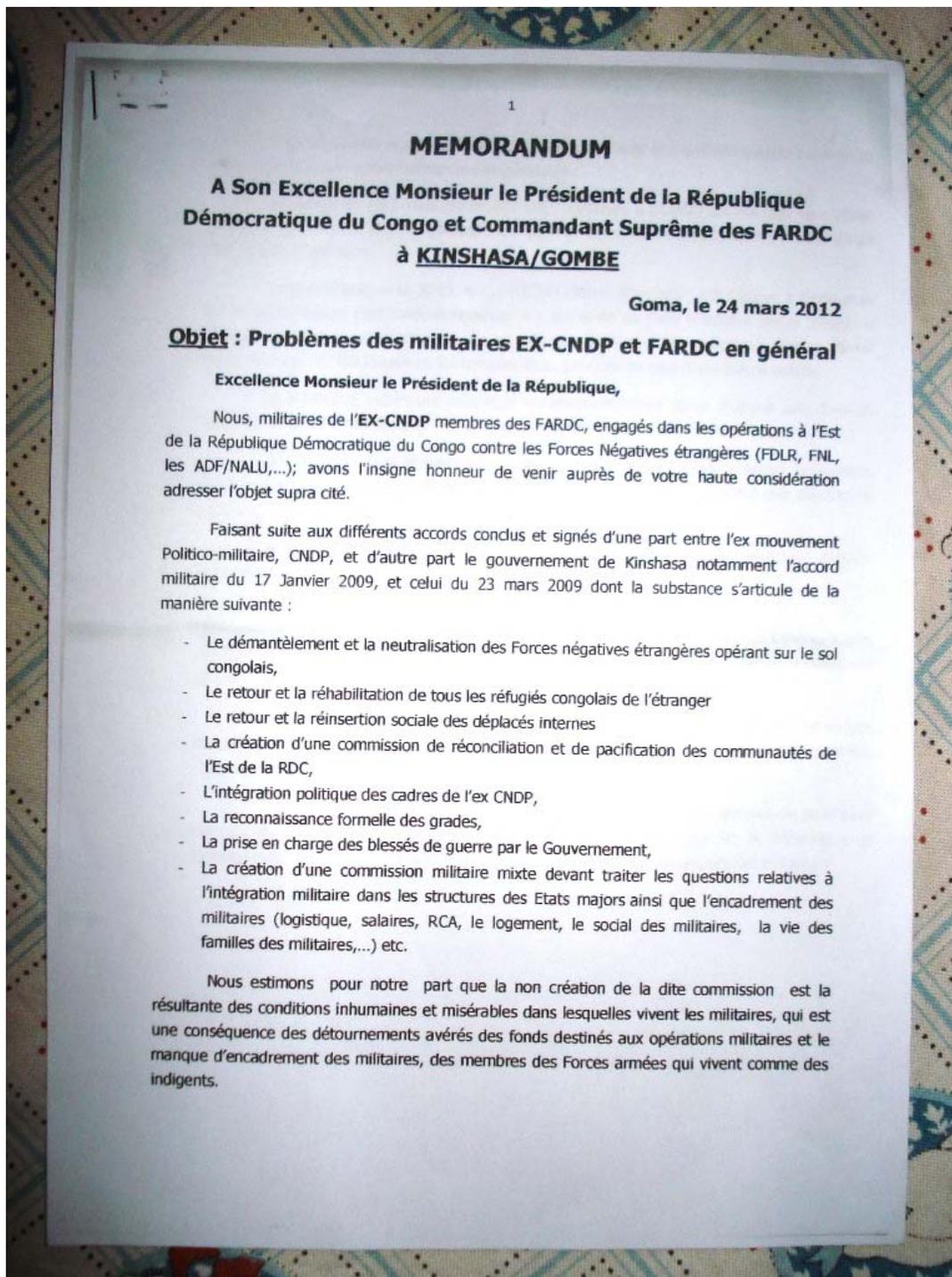


BWENGE Moussa Président GomaNyiragongo



Annex 25

**Unsigned memorandum from ex-CNDP officers addressed
to President Kabila before the 1 April 2012 mutiny**



Voici quelques points nous confirmant l'absence totale de confiance dans l'armée et pratiquement par notre hiérarchie supérieure :

- Quarante six (46) militaires de l'EX-CNDP déployés à DUNGU ont été tués sans cause seulement a cause de leur morphologie. Ce qui frise la confiance d'être déployé en dehors de notre rayon d'opération.

- Après l'intégration en 2009, le Col MICHO Claude (EX-CNDP) été déployé à Kindu pour essai de confiance. Fort malheureusement il a été traité de Tutsi Rwandais par la hiérarchie supérieure au point que la population et les militaires de Kindu étaient mobilisés jusqu'à vouloir attaquer le col MICHO Claude et ses troupes. Quel scandale au sein d'une même armée.

- La hiérarchie supérieure manifeste ouvertement d'une façon pratique une division, extrémisme et avec des preuves. Ce qui est incroyable dans une armée nationale.

- La différence dans le paiement et la dotation logistique d'une manière inéquitable, lorsqu'une partie de l'armée en reçoit selon leurs grades et fonctions pendant que d'autres en reçoivent d'une façon forfaitaire.

- Les enlèvements, arrestations arbitraires, injustice dans le système judiciaire militaire est pratique seulement à une partie de l'armée.

Excellence Monsieur le Président de la République et Commandant Suprême des FARDC, toutes ces contraintes citées ci-haut nous frustrant et ne nous permettent pas de croire à la possibilité d'aller servir le pays hors de notre déploiement actuel.

En conclusion, nous vous supplions de dépêcher une personnalité crédible en vue de prendre les dispositifs ensemble donnant solution aux problèmes inquiétant notre armée, mais en dehors du Chef EMG et Chef EM FT.

Tout en réitérant notre indéfectible attachement aux accords du processus de paix dans notre pays, daignez, Excellence Monsieur le Président de la République et Commandant Suprême des FARDC, croire en l'expression de nos sentiments patriotiques.

Annex 26

Timeline of the initial stages of the mutiny in North Kivu and South Kivu

1 April 2012

- Colonel Innocent Kaina chases away Government soldiers of the 805th regiment and takes control of the regiment base at Nyongera, in Rutshuru, with about 200 ex-CNDP troops.
- Lieutenant Colonel Felix Mugabo and Lieutenant Colonel Alexi Muhire split with 70-80 troops from the 804th regiment and regroup at Katale, Rutshuru.
- Major Murenzi, company Commander at Bunagana, deserted and joined the mutineers at Katale.
- Colonels Gahizi, Bisamaza, Kabundi and Bizimana return from Kinshasa to Goma.
- Lieutenant Colonel Burimasu attempts to seize the 112th regiment weapons depot in Lulimba. He is arrested by 112th regiment Commander, Colonel Sammy Matumo.
- Colonel Byamungu, 9th sector Commander in Uvira, holds a planning meeting with all senior-ranking ex-CNDP officers.

2 April 2012

- General Amisi flies to Beni to deal with the crisis.
- Colonel Nsabimana leaves Baraka for Uvira, after taking (all?) weapons out of the depot.

3 April 2012

- Major Dusabe Nyabirungu defects from Nyamilima together with ex-CNDP troops based in Isahasha.
- Lieutenant Colonel Kashwala moves with his battalion from Pinga to Mweso, where he joins Colonel Zimurinda's 811th regiment.
- Fighting erupts between Colonel Alphonse Ngabo's troops of the 803rd regiment and loyal troops at Kashebere.
- Lieutenant Colonel Muhire attempts to bring ammunition to Bosco Ntaganda in Goma.
- APCLS takes advantage of the vacuum in Pinga to take control of the locality.
- General Amisi and Colonel Gahizi sensitize FARDC troops along the axis Beni-Rutshuru.
- Colonel Byamungu flees into the hills above Uvira together with about 50 combatants, including Uvira town battalion Commander, Lieutenant Colonel Eric Ngabo, alias "Zairois".

4 April 2012

- Colonel Alphonse Ngabo's troops from the 803rd regiment defect from Kashebere and move towards Kitchanga and Masisi.
- Colonel Zimurinda's 811th regiment moves towards Bwiza.
- Colonel Justin Karangwa deserts with troops from the 810th regiment in Masisi and moves to Kagundu.
- Lieutenant Colonel Jules Butoni, 8121st battalion Commander, moves from Chugi to MureMure.
- Lieutenant Colonel Tambwe Dereva, 8102nd battalion Commander based in Nyabiondo, goes to Masisi.
- Mutineers start surrendering in Rutshuru. Lieutenant Colonel Ganishuri, Lieutenant Colonel Kitchochi and troops return to the Government.
- General Bosco Ntaganda builds up his forces in Goma. The Government brings in commandos to secure Goma and Bukavu.
- General Amisi comes to Bukavu and meets with Colonel Makenga.
- Colonel Nsabimana, who arrived earlier in Uvira, is attacked by an FARDC unit. He is forced to abandon a large part of his weapons and ammunition stock, and flees to the hills above Uvira.

5 April 2012

- Colonel Alexis Muhire, of the 106th regiment in Bunyakiri, deserts with 50 men. General Amisi and Colonel Delphin Kahimbi are in Uvira.

6 April 2012

- Lieutenant Colonel Muhire and his troops depart from Katale to Kitchanga. Government troops take control of Katale.
- The mutineers are now concentrated on the hills in Karuba, Sake, Kabati, Kilolirwe, Ngungu and Kitchanga.
- APCLS progresses in Massi towards Lushoa in Masisi centre and Kashuga in northern Masisi.
- Lieutenant Colonel Bizabasoma Michu, 1051st FARDC battalion Commander, Lieutenant Colonel Bahingana Nemeyimana, 1052nd FARDC battalion Commander, surrender together with 116 soldiers from the 105th FARDC regiment in Kabimba, near Uvira.

7 April 2012

- General Ntaganda vanishes from Goma in spite of FARDC blocking all exits from the provincial capital.
- Colonels Gahizi, Smith, Padiri and Faustin visit Masisi and Katale to find a solution for the mutiny in Masisi.

8 April 2012

- Colonel Innocent Kaina flees from Nyongera and briefly takes control of Bunagana.
- General Ntaganda's escorts increase deployment in quartier St-Esprit in Goma and build trenches.

9 April 2012

- Lieutenant Colonel Muhire surrenders with 11 elements and Colonels Ndaisaba and Mpaka surrender with 38 elements in Rutshuru.

10 April 2012

- President Kabila convokes a meeting involving all high FARDC command in Goma.

11 April 2012

- President Kabila holds a meeting at Ihusi Hotel, in Goma, with civil society, politicians and economic actors.

14 April 2012

- Major Gafisha surrenders in Burhale with 41 men.

16 April 2012

- Colonel Byamungu and Colonel Nsabimana surrender with 125 men and several heavy weapons. Ringo and Ngabo escape (to Bukavu then Masisi).

21 April 2012

- FARDC seize the personal stock of weapons of Colonel Josué Biyoyo, 103rd regiment Commander in Nyabibwe.

Annex 27

Communiqué by Colonel Innocent Gahizi, reassuring the soldiers that the FARDC command was in control of the situation during the mutiny

COMMUNIQUE

OKAPI

LE COMMANDEMENT DES OPERATION AMANI LEO NORD-KIVU PORTE A LA CONNAISSANCE DE L'OPINION QUE MALGRE LA DEFECTION DE CERTAINS OFFICIERS MILITAIRES AU SEIN DES RANGS QUI A ETE OBSERVEE DEPUIS CE 31 MARS A RUTSHURU D'ABORDS PUIS A MASISI, LA SITUATION SECURITAIRE RESTE SOUS CONTROLE SUR TOUTE L'ETENDUE DE LA PROVINCE DU NORD-KIVU.

IL APPELLE TOUS LES MILITAIRES FARDC SOUS SON COMMANDEMENT A LA DISCIPLINE ET AU LOYALISME. A CETTE OCCASION, IL FELICITE TOUS CEUX LA QUI ONT RESISTE A LA MANIPULATION DES BANDITS HORS LA LOI QUI VEULENT LES SOUSTRAIRE DE LEURS DEVOIRS PATRIOTIQUES POUR LES CAUSES D'INTERETS PRIVES ET INDIVIDUALISTES, VOULANT AINSI ROMPRE LE PROCESSUS DE PAIX POURTANT DEJA PLUS AVANCE, ET DEMANDE AUX BREBITS EGARES DE REVENIR A LA RAISON CAR LES PORTES LEURS SONT ENCORE OUVERTES AVANT QU'IL NE SOIT TROP TARD.

ENFIN, IL APPELLE LA POPULATION CIVILE DE VAQUER LIBREMENT A SES ACTIVITES ET LUI GARANTI PROTECTION ET SECURITE.

Innocent Gahizi
105/04/12

FAIT A GOMA LE 05/ AVRIL 2012



S/E COL GAHIZI INNOCENT

COMD DES OPERATIONS

Annex 28

FARDC list of mutineers and judicial outcomes in North Kivu

OFFR EN DEFECTION ET LEURS EFF AU NORD-KIVU

Fonction	Actuelle	Nom & Post/Voms	Grade	Prev s'Origine	Ter Origine	Ethnie/Tribu	Composant		Localisation actuelle	EFF	Numéro TT
							2003	2005			
Comd 2nd Coord AMANI LEO	AMANI LEO	BOSCO	Gen	NK	WASISI	TUTS	CNDP	CNDP	-	60	0994344304
Comd 21 Sect	Comd 856 Regt	KARINA Innocent	Col	NK	WASISI	TUTS	UPC	CNDP	-	60	0994795156 0810378569
	Comd 2nd Ops Rens 610 Regt	JUSTIN KARANGWA	Col	NK	WASISI	TUTS	CNDP	CNDP	KAGUNDU-KAUSA	150	0809309497
	Comd 2nd Ops & Rens 2 Sect EM RUTSHURU	MWAHISABA	Col		WASISI	TUTS	CNDP	CNDP	Deja rendu	3	0690820060 0853156424
2nd Ops & Rens 21 Sect	ChEM 2352z EM RUTSHURU	MPAKA WA WPAKA	LICol	NK	RUTSHURU	HUTU	Pro CNDP	PARECO	Deja rendu	0	0665594321
	E2 E2 Sect	GAMISHURI ROGER	LICol	NK	WASISI	TUTS	CNDP	CNDP	Deja rendu	0	0387020568
	Comd 21 Sect	DUSABE NYABUKUNGU Jean	LICol	NK	WASISI	TUTS	RDC/GOMA	CNDP	Dans la forêt de KITAGOMA	0	0666528774
	Maj 82 Sect	MUTSAPPA MASUNZU	Maj	NK	RUTSHURU	TUTS	CNDP	CNDP	Deja rendu	-	0981426661
	Comd 30e BR Regt (BUNAGANA)	MURENZI YAMURENTE	Maj	NK	RUTSHURU	TUTS	CNDP	CNDP	BWIZA	0	0990087586
	Comd Cie ISHUSA	MUBARAKA CELESTIN	Maj	NK	WASISI	TUTS	RDC/GOMA	CNDP	Dans la forêt de RUMYONI	3	
	SZ 61025h	RUKUNDU	Maj	NK	WASISI	TUTS	CNDP	CNDP	BHAMBWE	-	
	SZ 605 Regt	MUHIRE INNOCENT	Maj	NK	WASISI	TUTS	CNDP	CNDP	Dans la forêt de KITAGOMA	-	0981313140

Comd 2nd Ops & Plans 804Regt RUBARERUTSH LURU	Comd 80428n	MUGABO Felix	Lt Col	Nk	MASISI	TUTSI	CHDP	CHDP	IBWIZA	34	0697466605
Comd 2nd Ops & Plans 804Regt RUBARERUTSH LURU	Comd 80428n	MUHIRE SEBASALA	Lt Col	Nk	MASISI	TUTSI	CHDP	CHDP	Deja rendu	-	0692973501
Adj Ops Plans 22 Sect EMMASISI	Comd 15Sec Bansubw	NGARUYE Bansubw	Col	Nk	MASISI	TUTSI	RDC/GOMA	RDC/GOMA	MUSHAKI- KAUSA	Environ 200	0693313339 0788349537
Comd 2330de	Comd 81218n NGUNGUMASISI	BUTONI BIHAMIA JULES	Lt Col	Nk	MASISI	TUTSI	RDC/GOMA	RDC/GOMA	KANIRO	150	
Comd 213 Bde	Comd 2nd Ops & Plans 804Regt KOSHEBEREMAS ISI	NGABO Alphonse	Lt Col	Nk	MASISI	TUTSI	RDC/GOMA	RDC/GOMA	Majada à GOMA	15	0621724183
	ADC Gen BOSCO NTAGANDA	MASOZERA	Lt Col	Nk	MASISI	TUTSI	CHDP	CHDP	-	-	0694379879
	Assistant Gen BOSCO NTAGANDA	ASIKI	Lt Col	P.O.	ARU	KARWA	CHDP	CHDP	-	-	
Comd 121 Bde KATALEMUSISI	Comd 80120n	TAMBE DEREVA	Col	Man	KABAMBARE	REGA	RDC/GOMA	RDC/GOMA	Colline de BIHAMBWE	30	0606184988
Comd 22 Sect	Comd 811Regt Innocent	ZIMURINDA Innocent	Col	Nk	MASISI	TUTSI	RDC/GOMA	RDC/GOMA	A GOMA	Reste du 811Regt environ 400	0606311300 0694617019
	Comd Cie Protec Gen Bosco	IMANDEFU	Maj				CHDP	CHDP	Deja rendu	-	

NB: Effectif total estimé des non rendu : Environ 1045 aux quels il faut ajouter la garde du Gen BOSCO NTAGANDA

1. **Col NGARUYE (Comd 83Sect)** : avoir déplacé les Mil de PINGA vers MWESSO à partir d' certains Mil (Ex Gov) ont pris la direction de NYANZALE. Avoir dit à ses Offr de l'EM Sect qu'il n'a pas des problèmes avec qui que ce soit et ne veut par conséquent être responsable du sang d' Pers innocentes. Celui qui veut partir au Gov peut partir et celui qui veut se joindre à eux est bienvenu.
2. **LtCol KARANGWA BIHIRE JUSTIN (Comd 2nd Ops Rens 810Regt)** : Avoir fait défection avec une quatre vingtaine des Mil en les déplaçant le 041900B AVR 12 de KATALE vers KAGUNC avec Mat. Voici ci – dessous la liste des Offr Sup qui l'ont suivis dans la dite défection :

- LtCol MUSANGO NTOTO DAVID : Comd 2nd 8101Bn.
- LtCol GAHURU JEAN MARIE : Comd Cie Interv.
- Maj KAJIBWAMI KABONGORE JOSEPH : Chef S4 810Regt.
- Maj MUNYAWERA RUTUNGWA : Adjt S5 810Regt.
- Maj WENGA MĀZAKA WILLY : Adjt S2 Sec Mil 810Regt.
- Maj KABENGA MPENZI JOHN : Chef S4 8101Bn.
- Maj MUPENZI KALIWABO : Chef S2 8101Bn.
- Maj MUTABARUKA MUSHAGARA : Chef S1 8102Bn.
- Maj KAVANGA NDAGIJE : Chef S3 8102Bn.
- Maj KAGABO RUSHINGA : Adjt S3 Ops 810Regt.
- Maj NGAGIJIMANA POREYE : Comd 2nd 3Cie 8101Bn.
- Maj NDAGIJE BOSCO : Comd 2Cie 8102Bn.
- Maj NDEKEZI JUSTIN : Comd 2nd Cie Sp 810Regt.
- Maj TCHIZURUNGU DAVID : Comd 2Cie 8101Bn.
- Maj SENGIHERA INNOCENT : Comd 2nd 2Cie 8102Bn.
- Maj KIMANJI BABONA : Comd 2nd Cie 8101Bn.

3. LtCol BUTONI BIHAMA JULES (Comd 8121Bn) : Avoir quitté son QG à TCHUNGI dans la nuit du 04 au 05 AVR 12 pour aller s'installer à KARUBA et ses environs dans le but d'envisager des Ops contre les Mli 802Regt à SAKE et cela se réalisait dans une alerte maximale.
4. LtCol TAMBWE DEREVA (Comd 8102Bn) : Avoir quitté KATALE avec une vingtaine d'hommes pour s'installer à BIHAMBWE le 03 AVR 12.
5. LtCol INNOCENT HABARUGIRA (Comd 8032Bn) : Avoir ordonné aux escortes du LtCol NGABO (Malade) désarmer le PI qui était déployé à KASOPO vers MAHANGA dans le but de rejoindre les Elm FDC/GUIDE à partir d'où ils feront jonction avec d'autres Mli Ex CNDP qui devraient faire défection à WALIKALE.
6. LtCol NGABO ALPHONSE (Comd 2nd Ops Rens 803Regt) : Celui – ci, quoi que malade a ordonné à ses escortes se quitter KASHEBERE pour aller rejoindre LtCol BUTONI à KANIRO pour des missions futures.
7. Col MUGISHA MUHIMUZI (Comd 812Regt) : Celui – ci doit justifier le déplacement dans la nuit du 04 AVR 12 du 8122Bn et quelques U Rait de REMEKA (UFAMANDO) vers KASAKE, NGUNGU et MH/RUBAYA. Partout ce Bn est commandé par LtCol FRABPE (Ex Gov) qui était supposé recevoir l'ordre seulement d'un Comd (Ex Gov) par rapport à la configuration de la Sit en ce moment là.

Annex 29

Extract of President Kabila's speech in Goma, April 2012

ADRESSE DU PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE A LA POPULATION DU NORD-KIVU CE MERCREDI 11 AVRIL 2012.

Le Président Joseph KABILA, clôturant son séjour de travail dans la province du Nord-Kivu, avant de se rendre à Bukavu, dans la province voisine du Sud-Kivu, s'est adressé à la population de Goma lors d'une rencontre organisée dans la salle des banquets de l'hôtel Ihusi ce mercredi, 11 avril 2012, à l'intention des membres de la société civile, la FEC, les femmes, les étudiants et autres forces vives de la ville de Goma. Il s'est exprimé en ces termes :

« En entrant dans la salle, je viens de faire un constat : je vous sens courroucés. Je ne sais pas si vous êtes fatigués ou si vous êtes fâchés parce que je suis arrivé avec un retard de trente minutes. Je suis arrivé en retard parce que la route est trop mauvaise (applaudissements). Nous avons été obligés de faire un détour par une route que je n'ai jamais empruntée qui est aussi dans un état de dégradation très avancé: c'est ce qui explique ce retard.

Hier quand j'étais en réunion avec le Vice-gouverneur, il m'a proposé de rencontrer les couches de la population du Nord-Kivu, ce que j'ai accepté volontiers. Cependant, il m'a prévenu en disant que ca ne serait pas seulement une réunion, mais que la rencontre risquait de se transformer en un tribunal. J'ai sursauté et lui ai demandé comment cela. Mais après avoir entendu trois ou quatre de vos interventions, je me rends compte qu'il avait raison. Je suis comme dans un tribunal, voilà pourquoi je prends la parole debout pour respecter les règles d'usage. Au tribunal, on répond debout et non assis (applaudissements).

Toutes les personnes qui ont pris la parole ici ont dit beaucoup de préoccupations. Moi aussi je suis venu au Nord-Kivu avec une seule préoccupation. Et cette seule préoccupation a des répercussions sur trois autres éléments : la question des infrastructures, le système éducatif qui est politisé et l'emploi. Mais ma plus grande préoccupation ; et je pense que c'est la préoccupation de toute la province, c'est la SECURITE, la PAIX parce que sans la paix, tout ce que nous avons dit ici ne peut changer et même les membres de la FEC et les mamans ne verront pas leur situation s'améliorer. Voilà pourquoi je suis venu.

C'est la deuxième fois que nous nous rencontrons dans cette salle, la première fois c'était en 2010 et nous étions plus nombreux. Aujourd'hui, je ne suis pas venu à Goma pour me défendre ni défendre mon bilan, moins encore celui du gouverneur. Non. Je suis venu à Goma parce que nous avons la grande préoccupation de la PAIX.

veut. Cependant, qu'il n'aille pas prendre une autre arme pour devenir un coupeur de routes ou s' enrôler au sein d'un groupe armé...

J'ai également dit aux officiers que notre armée n'a pas besoin d'officiers affairistes parce que l'armée est une vocation. C'est comme dans l'Eglise: l'on ne peut pas servir deux maîtres à la fois. Si l'on choisit d'être militaire ou homme d'affaire, il faut consacrer 100% de son temps à l'activité choisie. Pour les militaires, l'exigence de l'Etat est de consacrer 100% du temps à l'armée. Nous n'avons pas besoin des officiers affairistes. Nous les avons d'ailleurs déjà identifiés et certainement nous devons maintenant prendre des mesures : soit ils quittent l'armée, soit ils restent au sein de l'armée et se conforment à notre exigence. *(applaudissements)*

La dernière chose que je leur ai dite, c'est une question de maturité et de degré de compréhension. Il y en a qui disent qu'il y a des problèmes administratifs au sein de notre armée. Chaque armée dans le monde a ses problèmes. Et chaque armée a ses structures. Quand vous avez un problème, vous savez comment l'exprimer et les voies à suivre. Dans l'armée la revendication collective n'existe pas. Par exemple qu'il ait des gens qui disent « nous l'on a oublié de nous payer notre solde » ou « l'on ne nous a pas donné des grades parce que nous sommes de telle ou telle tribu »... Les voies de recours existent ; il faut les utiliser pour revendiquer.

Voilà donc ce que j'ai en bref dit aux officiers.

Mais avant de terminer ce chapitre de sécurité et je l'ai rappelé aux officiers, il y a le cas d'un officier qu'on appelle Bosco NTAGANDA -et je ne sais pas pourquoi vous avez peur de citer son nom. L'on m'a dit que c'est parce que Bosco NTAGANDA a peur d'être arrêté qu'il y a « un deux trois.. » ; écoutez ! En 2002, il y a dix ans, lorsque nous cherchions la paix en Ituri, avec les Thomas Lubanga, chef Kawa et les autres, (nombreux sont déjà en prison), j'avais dit à Thomas LUBANGA d'arrêter immédiatement ce qu'il était en train de faire parce que ce n'était pas bon. Il faisait semblant et promettait de stopper, mais il continuait. Et comme résultat, il a eu un mandat d'arrêt et il a été mis en prison. De même, et c'est fort dommage, j'avais dit à un ancien collaborateur vice-président, Jean-Pierre BEMBA quand il avait envoyé des gens faire de l'aventure en Centre-Afrique : à la veille de la transition, c'était en 2003. Je lui avais interdit de le faire, il ne m'avait pas écouté : résultat, suite aux crimes commis par ses hommes, il a eu un mandat d'arrêt.

Maintenant il se fait qu'il y a un homme qu'on appelle Général Bosco NTAGANDA qui, lui aussi, a un mandat d'arrêt international. A chaque passage ici à Goma, la question suivante m'est posée : « pourquoi vous ne transférez pas Bosco à la CPI ? ». J'ai toujours donné la même réponse. Mais aujourd'hui je vais vous donner une autre réponse. **Cependant ma position n'a jamais changé et c'est la réponse que j'ai donné aux officiers avec qui j'étais hier.** Avec l'indiscipline qu'on a vécue ici, l'on n'a pas besoin d'arrêter et de transférer Bosco à la CPI. Nous pouvons nous-mêmes l'arrêter car nous avons plus de cent raisons de l'arrêter et de le juger ici ou à Kinshasa. Ce ne sont pas les raisons qui nous manquent.

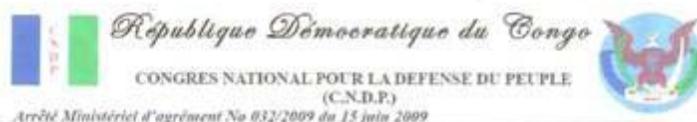
L'on me dit que la pression de la communauté internationale va continuer. Mais écoutez ! **Moi je ne travaille pas pour la communauté internationale.** Je travaille pour la population congolaise toute entière et celle du Nord-Kivu. Et tout ce que nous allons faire sera fait pour l'intérêt de la population. Nous pouvons commettre des erreurs, mais notre objectif et de le faire pour l'intérêt de la population du Nord-Kivu. Concrètement, cette indiscipline que nous sommes venu régler ici, s'il y a un seul autre cas, cela nous donnera raison d'arrêter n'importe quel officier, en commençant par Bosco et tout autre officier. Et cette fois-ci, et je vais terminer par là, il ne faudra pas qu'on dise qu'on a arrêté un officier Ex-CNDP ou EX-Ceci... D'ailleurs hier j'ai interdit formellement au commandement de l'armée de continuer à utiliser les vocables officiers « ex-gouvernement », « ex-faz », « ex-cndp », etc. Nous n'avons qu'une seule armée et on commandement est unique et chaque officier qui se trouve au sein de cette armée doit se sentir officier du Congo, point à la ligne !

Ainsi, la situation que nous avons actuelle est que j'ai dit qu'il y aura des changements, je ne peux pas aller dans les détails, changement des commandants, changement des unités. Ceux qui ont manifestement voulu semer des troubles ou faire la guerre, certains ont fui jusqu'en Ouganda après leur tentative, d'autres comme Bernard sont dans les montagnes de Minembwe et nous le traquons et nous l'aurons et que sa communauté ne vienne pas me dire de le libérer, le colonel Kahasha se trouve quelque par dans la forêt de Beni dans le grand-Nord et d'autres sont aux arrêts. Et peut-être avec le travail de la commission de discipline, nous allons continuer à en arrêter d'autres. C'est cela la situation que nous avons actuellement et nous allons continuer à travailler pour nous assurer que la situation est sous contrôle à 100% dans le Nord-Kivu et la Province du Sud-Kivu. »

Traduit du Kiswahili par la Rédaction de VBR-Fm, 98.5Mhz
Virunga Business Radio (Goma) / +243990014671

Annex 30

CNDP communiqué stating that while combats were ongoing in Masisi, General Ntaganda continued belonging to the FARDC hierarchy



Mise au point du CNDP sur la situation militaire qui prévaut actuellement dans les Provinces du Nord-Kivu et Sud-Kivu.

La direction politique du CNDP, Parti politique membre de la majorité présidentielle, qui a toujours milité pour une solution politique négociée dans le forum de la réconciliation tel qu'exprimé dans les Accords du 16 janvier et du 23 mars 2009, condamne avec force la reprise des hostilités et souhaite apporter à l'opinion nationale et internationale les éclaircissements suivants relatifs à la situation sécuritaire qui prévaut actuellement dans les provinces du Nord-Kivu et du Sud-Kivu :

1. Des unités entières des Forces Armées de la République Démocratique du Congo (FARDC) sont actuellement en situation de mutinerie dans les provinces du Nord-Kivu et du Sud-Kivu. Elles se sont soustraites de leurs chaînes de commandement et se sont retirées de leurs positions respectives antérieures pour des raisons sécuritaires. Ce retrait a été effectué afin d'éviter toute possibilité de confrontation violente avec leurs collègues et compagnons d'armes. Malheureusement, ces forces font actuellement l'objet de plusieurs attaques militaires, les forçant à se défendre tout en évitant une escalade majeure du conflit armé. Cette situation désastreuse provoque des morts d'hommes, des pillages et des déplacements massifs des populations civiles innocentes.

2. Cette situation de mutinerie a été fréquemment décrite dans les médias tant nationaux qu'internationaux comme un mouvement d'auto-défense initié par un Général des forces armées de la République Démocratique du Congo (FARDC) menacé par un mandat d'arrêt international. Cette interprétation, qu'elle soit basée sur l'ignorance des faits réels sur le terrain, ou plutôt sur une tentative de détourner l'opinion publique, est totalement incorrecte et manipulatrice ; car l'officier ci-haut cité continue à travailler sous le commandement de la hiérarchie des FARDC.

3. La direction politique du CNDP voudrait souligner que la résurgence qui prévaut actuellement trouve ses racines dans l'échec évident du processus d'intégration des éléments issus des mouvements politico-militaires au sein des Forces Armées de la République Démocratique du Congo.

4. Il est important de souligner que le Gouvernement de la RDC est entièrement responsable de la situation qui prévaut aujourd'hui à cause du non-respect des Accords de paix du 16 Janvier et du 23 Mars 2009 signés à Goma.

5. La Direction Politique du Congrès National pour la Défense du Peuple réitère son attachement aux Accords de paix précités et estime qu'à ce stade il est encore fort possible de mettre fin à cette situation qui menace dangereusement la stabilité du pays.

Pour ce faire, les recommandations suivantes devraient être observées :

a. Au Gouvernement de la République Démocratique du Congo:

- Ordonner l'arrêt immédiat des hostilités au sein de l'Armée pour la sécurité de nos populations.
- Prendre en charge les déplacés et les réintégrer dans leur milieu d'origine dans les plus bref délais
- Revenir sur l'application stricte des accords de paix du 16 janvier et du 23 Mars 2009.

b. A la Communauté Internationale

- Pousser les Autorités de la RDC à respecter les accords de paix précités et à *privilégier le dialogue, comme moyen pacifique de règlement des conflits.*
- Venir en aide aux déplacés.

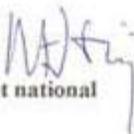
c. A la MONUSCO

- De jouer son rôle d'assurer la sécurité des personnes et de leurs biens

Fait à Goma, le 29 Avril 2012.

Pour la Direction Politique du CNDP

Sénateur MWANGACHUCHU HIZI Edouard


Président national

Annex 31

Positions held by mutineers in Masisi



Annex 32

CNDP communiqué acknowledging the 4 May 2012 five-day ceasefire announced by FARDC, though the mutineers attacked FARDC in Kibumba on 8 May 2012



CONGRES NATIONAL POUR LA DEFENSE DU PEUPLE
(C.N.D.P)

Arrêté Ministériel d'agrément No 032/2009 du 15 juin 2009

**COMMUNIQUE DE PRESSE DU CONGRES NATIONAL
POUR LA DEFENSE DU PEUPLE N*004/CNDP/PN/12**

Le CNDP, parti politique membre de la majorité présidentielle porte à la connaissance de l'opinion nationale et internationale qu'il reste attaché au processus de paix et continue à privilégier une solution politique à la crise actuelle;

Le CNDP reste attaché au processus de paix enclenché avec le Gouvernement de la République Démocratique du Congo avec les efforts, sans conteste, de la communauté internationale depuis la signature des accords du 16 janvier et du 23 mars 2009 à l'hôtel IHUSI, à Goma ;

Le CNDP a salué, avec ferveur, la décision du Gouvernement congolais de décréter le cessez-le-feu depuis vendredi 04 mai et exhorte d'une part, les FARDC et leurs éléments mutins à maintenir cette trêve et d'autre part, à privilégier le dialogue au détriment des armes qui tuent, détruisent et provoquent des déplacements massifs et pénibles des populations civiles innocentes ;

Le CNDP déplore cette catastrophe humanitaire qui vient de frapper pour la énième fois le Nord et le Sud-Kivu à cause de ces affrontements opposant les éléments militaires d'une même armée et invite, par conséquent, le Gouvernement congolais, la MONUSCO et la communauté humanitaire de voler vite aux secours des déplacés et des réfugiés abandonnés à leur triste sort ;

Le CNDP tire la sonnette d'alarme à cause de cette escalade observée et demande au Gouvernement congolais de convoquer urgemment la réunion du comité national de suivi pour qu'une solution à ce problème soit rapidement trouvée

Fait à Goma, ce 08 Mai 2012 Pour le CNDP,

Sénateur Mwangachushi Hizi Edouard

Président National

Annex 33

CNDP communiqué announcing the creation of M23



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
CONGRES NATIONAL POUR LA DEFENSE DU PEUPLE
Armée Nationale Congolaise, ANC/CNDP



Communiqué de Presse n°011/ANC/CNDP/2012

Les membres du Haut-Commandement Militaire de l'Armée Nationale Congolaise se sont réunis en séance extraordinaire ce dimanche 06 mai 2012 à Rutshuru en province du Nord-Kivu. Un seul point était prévu à l'ordre du jour à savoir l'évaluation du processus de paix négocié avec le Gouvernement de la République en Janvier 2009 à l'hôtel IHUSI à Goma ayant conduit au Communiqué du 16 janvier et à l'accord politique du 23 mars de la même année.

Au cours de cette séance extraordinaire, le Haut-Commandement Militaire a attribué à l'actuelle direction de l'organisation la totale responsabilité de l'échec du suivi de la mise en œuvre des accords négociés avec le gouvernement de la République.

Ainsi, le Haut-Commandement Militaire de l'ANC a décidé à dater de ce jour ce qui suit :

1. La création au sein de l'organisation d'un nouveau courant dénommé Mouvement du 23 mars, M23 en sigle, qui aura en charge la redynamisation de l'application des dispositions contenues dans le communiqué du 16 janvier 2009 ainsi que dans l'accord politique du 23 mars 2009;
2. La désignation du Colonel MAKENGA SULTANI en qualité de coordonnateur du Mouvement du 23 Mars ;
3. Il est ordonné à tous les officiers supérieurs, officiers subalternes, sous-officiers et caporaux de ne répondre qu'au seul commandement du Colonel MAKENGA SULTANI.

Fait à Rutshuru, le 06 mai 2012

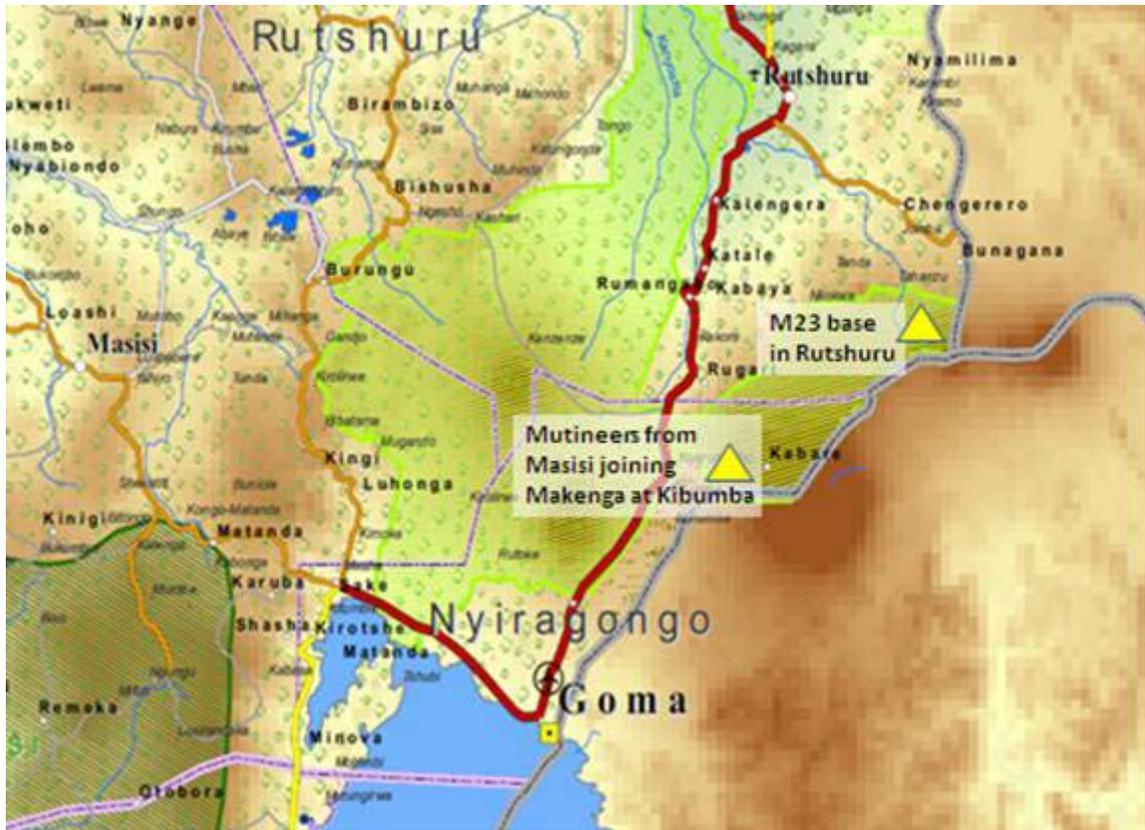
Le Porte-parole du Haut-Commandement Militaire de l'ANC/CNDP


KAZARANA Vianney
Lieutenant Colonel

Contact: +243997710965

Annex 34

Mutineer and M23 positions in Rutshuru



Annex 35

**Aerial photograph of General Ntaganda's farm in
Mushaki, where one of his arms caches was seized**



Annex 36

Photographs of light and heavy weapons recovered from General Ntaganda's farm on 8 May 2012 after Government forces dislodged ex-CNDP mutineers from Mushaki, Masisi territory



Annex 37

Photographs of weapons seized from Colonel Makenga's private arms cache in Nyamunyoni



Annex 38

CONSUP letter soliciting financial and material support



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

CONSEIL SUPERIEUR POUR LA PAIX

« CONSUP »

ETAT DES BESOINS DES MATERIELS
URGENT POUR PERMETTRE LES
LANCEMENT DES OPERATIONS DE
LIBERATION.

- I. 02Jeeps tout terrain pour le commandement et l'état major pour permettre la mobilité et le meilleur contrôle de tous les axes (location pour 07jours 1000dollards américains +carburant 500 dollars total 1500 dollars américains)**
- II. Appareils thuraya selon tous les axes et sous axes opérationnelles**

DETAIL :

- **Etat Major Haut Commandement : Total 04 Thuraya**
Axe Nord Nord : Sous Axes (kalehe, bunyakiri, kalonge) Total 03 thuraya
- **Axe Sud Sud : Sous axes (plaine de la ruzizi, kaziba, luhwinja, burhinyi) Total 04 thuraya**
- **Axes Ouest : Sous Axes (shabunda,walungu,ninja, et nzibira. Total 04 Thuraya**
- **TOTAL 15 Appareils Thuraya pour 12000 dollars américains a raison de 800 dollars par appareil**

- **Axe Mwenga, Kamituga, Lugushwa : 3 Thuraya pour un total de 2400 dollars américains.**

III MOTOROLA : Selon les axes et pour des raisons de coordination des opérations et efficacité nous prévoyons 100 Motorola représentant un total de 7500 dollars américains a raison de 150 dollars par paire

IV. Groupe Electrogène 200 dollars américains.

V _ Ordinateur portable pour 700 dollars américains

VI. Imprimante pour 300 dollars américains

Radio Phonique 7 Equipements pour 7000 dollars à raison de 1000 dollars par Equipement

VII 10Panneaux solaires estimées a 2000 dollars américains +10batteries de 200 ampères estimées a 1500 dollars américains

IIX Pour achat produits pharmaceutique nous estimons 2000 dollars américains

IX Location de 2 camions pendant 7jours + le carburant pour ravitailler les troupes dans les différents axes et sous axes, leur déplacement vers le champ de bataille, évacuation des matériels, nous prévoyons 3000 dollars américains

X Cartes de crédit pré payées (Airtel, Cct,Vodacom,MTN.) Nous avons estimé 2000 dollars américains

**XI Frais alloués a la motivation des troupes 400.000
dollars américains a raison de 80 dollars par élément**

**XII Frais alloués au renseignement : Nous estimons 5000
dollars américains**

**Voici la sommation totale de tous ces moyens : 447.100
Dollars américains**

**NB : Nous sommes quotients que les moyens sont énormes
acause de la motivation des nos troupes et de la
communication mais nous les prévoyons pour qu'ils soient
motivées et courragées pour prendre la ville de Bukavu qui
depuis le mardi a 21h a connu une grande infiltration des
troupes Rwandaises pour venir concrétiser leur rêve de tous
les jours LA BALKANISATION DE L'EST et surtout libérer
tout le pays qui est déjà sous occupation étrangère.**

**Mobilisons-nous donc tous pour sauver le Congo terre de nos
ancêtres.**

**Pour le CONSUP « C'EST AUJOURDHUI
OU JAMAIS »**

Ainsi fait à Bukavu le 14 déc. 2011

Le chargé de la Logistique et Finance

Annex 39

FARDC document on mutineers in Ituri

FICHE A 05/45

Concerne : Préparatif d'un mouvement insurrectionnel des militaires de la 4^{ème} Brigade basée à MARABO

I.FAITS

Des rumeurs persistantes et vérifiées font état des préparatifs d'un mouvement insurrectionnel des militaires de la 4^{ème} Brigade basée à Marabo, située à 45 Km de Bunia et prévue le 16.02.2012

II.OBSERVATION

- Des réunions clandestines se tiennent ces derniers temps à Marabo par des officiers supérieurs suivants :
 1. **Le Colonel AKILIMALI**, commandant de la 4^{ème} Brigade basée à Marabo ;
 2. **Le Lieutenant Colonel NDAISSHIMIYA**, commandant second de la 41^{ème} Bataillon ;
 3. **Le Lieutenant Colonel KIKO Gervais**, commandant second chargé des opérations et renseignements de la 4^{ème} Brigade ;
 4. **Le Lieutenant Colonel BAHAME Germain**, commandant du 42^{ème} Bataillon ;
 5. **Le Major MAWASHI KOLONGO**, commandant compagnie ;
 6. **Le Major TAIKONGO**, commandant compagnie ;
 7. **Le Major Marie Paul** ;
 8. **Le Lieutenant DIPO** ;
 9. **Le Lieutenant KITURU**
- Toutes ces révélations sont faites par **le Major BALIZANI**, commandant second du 42^{ème} Bataillon qui participait aussi dans ces réunions ;
- Tous ces officiers justifient leur mouvement par des nombreuses souffrances qu'ils endurent avec les militaires ;
- Leurs cibles demeurent l'Occ, la Dgda, toutes les banques et la résidence du Colonel FALL SIKABWE, commandant de la Zone Ops ;

- Au moyen de l'argent récupéré dans toutes ces entreprises ci haut citées, ils vont payer 100USD à chaque militaire ;
- Leur deuxième objectif, l'arrestation et l'élimination de tout le monde qui n'est pas de leur obédience ;
- Le troisième objectif comprend l'autonomisation du District de l'Ituri afin de gérer toutes les richesses qu'il regorge entre autres l'or, les bois, le pétrole.

III. AVIS ET CONSIDERATION

A l'issu de tous les recoupements effectués au sujet de ces rumeurs, il s'est avéré que cette insurrection est prévue le 16.02.2012. C'est pourquoi pour prévenir la concrétisation de leur plan machiavélique, nous souhaiterions que la hiérarchie réagisse vite.

Haute considération

Fait à Bunia, le 13/02/2012

Le Chef de Centre des Renseignements Généraux



Gaston LUAMBA SINONGA
Gaston
 Administrateur Adjoint

FICHE CHRONOLOGIQUE DES EVENEMENTS DANS LE SUD IRUMU

Dates	Faits/ Evénements	Observation
9 février 2012	Un groupe d'Officiers de la 4 ^{ème} Brigade Intégrée de la Zone Opérationnelle SAFISHA, entre en mutinerie contre la hiérarchie et demande dans un memo signé en date du 9 février 2012, la démission du Ministre de la Défense, la reconsidération de leurs émoluments et salaires. Ils ont dénoncé la mauvaise gestion des ressources de l'armée par le Commandant de la Zone Opérationnelle	La mutinerie a commencé à Marabò, situé à 45 km au Sud de Bunia, QG de ladite brigade
12 février 2012	Envoi par le gouvernement central d'une délégation à la tête de laquelle, le General Gabriel AMISI, Chef d'Etat Major des Forces Terrestres, en vue d'entamer des négociations avec les mutins.	Les mutins avaient refusé de discuter avec la hiérarchie locale qu'ils accusent d'abus des biens de l'armée
13 février 2012	La délégation venue de Kinshasa s'est rendue à Marabò en vue d'engager des pourparlers avec les mutins. Le General AMISI n'a pas pu répondre aux doléances des mutins et est rentré à Bunia le même jour pour contacter Kinshasa et recevoir les orientations et la conduite à tenir	Les mutins dans leur memo, ont demandé leur représentation à l'assemblée nationale dans un pays ou l'armée et la police ne votent pas encore
15 février 2012	Accord entre les mutins et le gouvernement. La décision finale, procéder à la régimentation de toutes les unités de la Zone Opérationnelle. Ainsi 6000 des 7000 éléments de la Zone vont suivre ce recyclage de 45 jours dans 4 sites à savoir Djugu, Marabò, Katanga et Rwampara	Les mutins n'ont pas fait de déclaration pour informer de leur décision de reprendre les rangs de l'armée.
	La délégation participe à la Réunion du Jcc du et partage les conclusions des accords avec les mutins. Des préoccupations ont été présentées par les sections substantives sur la question de protection, si les FARDC évacuent leurs positions stratégiques. Le Commandant FALL répond en disant que la Police se joindra aux 900 soldats restant pour assurer la protection des civils. Il ajoute que le Sud Irumu sera sécurisé jusqu'à Aveba, Gety, Bogom	Le Général Moya Jean Paul Conseiller en sécurité du Chef d'Etat Major a été présent et désigné comme instructeur chargé du recyclage

19 février 2012	6000 es 7000 éléments des FARDC de la Zone opérationnelle Safisha ont quitté leurs positions stratégiques dans le Sud Ituru pour rejoindre les 4 sites de recyclage	Toutes les positions ont été abandonnées. Les 900 FARDC sont restés dans le Sud Ituru sur l'axe Bunia jusqu'à Aveba et Gety. Bukiringi est aussi évacué à la même date du 19 février 2012
23 février 2012	Plus de 500 miliciens du FRPI à la tête desquels leur Commandant suprême Monsieur BANALOKI Justin dit COBRA MATATA, ont envahi le village de Bukiringi. Ils se sont adressés à la population en disant qu'ils ne sont pas là pour faire du mal mais qu'ils sont sortis de la forêt parce que les FARDC sont partis et qu'ils sont prêts pour la paix et le gouvernement accepte. Ils ont voulu occuper les installations des FARDC, mais le Commandant du COB les a demandé de ne pas s'installer au sein de la population. Ils ont occupé finalement la paroisse CE 39 à 3 km au Sud de Bukiringi	La population s'est solidarisée rapidement aux mutins et les leaders locaux de la place ont mis en place un mécanisme de collecte de fonds dans les 28 localités du groupement pour prendre en charge les mutins
24 février 2012	Ils ont rédigé et envoyé un memo au gouvernement central dans lequel ils ont exprimé leur volonté de faire la paix et d'intégrer les FARDC. Ils ont par ailleurs posé des prélabiles et des desideratas	Au titre des prélabiles et desiderata, ils ont demandé l'amnistie, la reconnaissance de leurs grades tels que proposés par le FRPI, leur intégration et brassage en Ituri entre autres
26 février 2012	Envoi par le gouvernement d'une mission conjointe District Ituri/MONUSCO pour rencontrer Cobra MATATA et discuter sur des possibilités de leur intégration. Des engagements de part et d'autre ont été pris. Le gouvernement à travers le Commissaire de District Adjoint chargé des finances, a pris l'engagement d'assurer la prise en charge des miliciens en vue de sécuriser la population et le FRPI s'est engagé à protéger les civils en attendant la suite des pourparlers sans accepter de remettre les armes	Toutes les deux parties se sont prononcées et ont fait part de leur engagement pour aboutir à une paix durable si le dialogue aboutit.
09 mars 2012	Retrait des derniers 900 éléments positionnés dans le Sud Ituru. Ils ont quitté pour rejoindre les sites et qu'à partir de cette date aucun militaire n'est encore présent dans cette zone	Dans un entretien avec le BCNUDR, Le T2 de la zone -ops, a confirmé l'information selon laquelle aucun élément FARDC ne se trouve sur l'axe Bunia- Gety-Bogoro
12 mars 2012	Suite au retrait des derniers éléments FARDC de leurs positions de Gety, Telakele et Bogoro et en raison du fait que leurs doléances sont restées lettre morte, Cobra Matata a décidé de progresser et occuper Gety abandonné depuis le 09 mars. Une partie est restée à Bukiringi et l'autre est à	Selon des sources militaires de la Brigade corborées par le rapport du CLA de Bukiringi, Cobra est parti pour y diriger son quartier General

Annex 40

AK-47 ammunition and 60 mm mortar bombs that were destined for Amani Leo operations in Masisi and Walikale



Annex 41

**Photographs of negligence and dilapidation at
SOCIDEX (formerly AFRIDEX) explosives plant
in Likasi, Katanga province**



Annex 42

Tin purchases from Bisie of *comptoir* Huaying in February 2012 and by *comptoir* CMM in March 2012

STATISTIQUE DES ACHATS DE LA CASSITERITE AU COMPTOIR HUAYING POUR LE MOIS DE FEVRIER 2012.

Date	N°	Nom - Post Nom	Sexe	Année de naissance	N° Carte de l'Agence	Quantité achetée	Prix d'achat	Observations
01/02/2012 330 2462	01.	ERANDA W'ERANDA	Homme	1948	021/1001	3598 kg		
	02.	TOMBOLA KARHAGANE	Homme	1948	021/1001	1555 kg		
	03.	MAHENO IZARIEA	Homme	1948		140.6 kg		
	04.	CHIZA BUDIRIRI	Homme	1948		172 kg		
	05.	EULIMULHI ZUENH	Homme	1948		1900 kg		
	06.	MUKIRO ZUGAMBWA	Homme	1948		839 kg		
	07.	MORARUKA NAONG	Homme	1948		256 kg		
	08.	SABOSE KAMUZINZI	Homme	1948		1778 kg		
	03/02/2012	09.	MIEUNO ZUGAMBWA	Homme	1948	021/1001	2229.5 kg	
10.		"	"	"	"	1470 kg		
11.		SABOSE KAMUZINZI	Homme	1948		1761 kg		
12.		BISHWEBA BAZI	Homme	1948	021/1001	1095 kg		
04/02/2012	13.	MUEFU KARAMI	Homme	1948		4495 kg		
	14.	"	"	"		148 kg		
05/02/2012	15.	MIEUNO ZUGAMBWA	Homme	1948		1212.5 kg		Le 05/02/2012 - Enfichage de la N° 021/1001 - Quantité 24450
	16.	ERANDA W'ERANDA	Homme	1948		1757 kg		
07/02/2012	17.	BONERWA HIRARID	Homme	1948		604 kg		
	18.	"	"	"		22.663 kg		
	19.	"	"	"		3.194 kg		Le 07/02/2012 - Enfichage de la N° 021/1001 - Quantité 24450
	20.	LUREE CHIBEDI	Homme	1948		696.5 kg		
09/02/2012	21.	"	"	"		1454 kg		
	22.	BIEUBA BIZACA	Homme	1948		2.807 kg		
09/02/2012	23.	MUEFU KARAMI	Homme	1948		28.452 kg		
	24.	CHIZA BUDIRIRI	Homme	1948		2993 kg		
	25.	CHIZA BUDIRIRI	Homme	1948		144.5 kg		le
	26.	LUREE CHIBEDI	Homme	1948	021/1001	606.5 kg		Enfichage de la N° 25/1001 - Quantité 24450
	27.	"	"	"		5.430 kg		
	28.	GITA MASETI	Homme	1948		1763 kg		
	29.	BISHWEBA BAZI	Homme	1948		741 kg		
13/02/2012	30.	KASIMU	Homme	1948		1977 kg		
	31.	CHIZA BUDIRIRI	Homme	1948		1747 kg		
	32.	CHIZA BUDIRIRI	Homme	1948		557.5 kg		

Annex 43

Tin purchases from Bisie of *comptoir* Metachem in January 2012, by *comptoir* GMC in February 2012 and by *comptoir* AMR Mugote in March 2012

13

FICHE DE PRELEVEMENT DES STATISTIQUES D'ACHAT DES MINERAIS AU COMPTOIR D'ACHAT AGREÉ

Contrôleurs des Mines (Mr/Mme & Mlle) : MWENJI Kaka MWLARA F. B. Bafon
 Comptoir : M.E.T.A.C.H.E.M.

Mois de : JANVIER 2012

Stock antérieur	Date entrée	Substrat	Site mineur principal d'origine (incl. localisation géographique si nécessaire)	Poids (en kg)	Noms et pour cent (Nigériens)	N° Carte Nigérienne	ATM	CTIC (S/2012/348)	Poids accepté au chargement	Quantité de métal (en kg)	Prix unitaire en DZD/kg	Montant en DZD	
13.17.14 kg	12/11	Sm ²	Kaliga	1000 kg	MW SOKA KASEREXA				118,8 kg				
14.970,2 kg	11/11	-0-18	Bisie	800 kg	KATTA LALO				33,3 kg			14.970,2	
23.003,5 kg	13/11	-0-11	Kaliga	1000 kg	FERI ET				107,2 kg			23.003,5	
	-11	-11	L'infirmerie du lot n° 04		Quantité : 25.399 kg								
	18/11	Sm ²	Bisie	1800 kg	ZIKANSA WIKAWISA				177,5 kg				
	-11	-11	KALIGA	930 kg	RAJANI				330 kg				
	-11	-11	KALIGA	338 kg	MW BIKHASSA LEM				332,8 kg				
38.450,8 kg	20/11	-11	Bisie	1800 kg	ERANSWERANSA				1815 kg			38.450,8	
	-11	-11	-11	1800 kg	MW BIKHASSA LEM				1800 kg			43.210,8	
43.210,8 kg	21/11	Il y a eu retrait de 800 Sm ² Rouge du magasin MW BIKHASSA LEM en destination du Comptoir Hucoring											
	N.B.	N.B. Il y a 500 kg Sm ² Noir = 15.268,8 kg en provenance de Kaliga et 30.700 kg prêt au départ											
		Sm ² Rouge = 20.480 kg (Bisie) prêt au départ 30.700 kg											

Le Contrôleur des Mines (Chef d'Equipe)
 MWENJI Kaka MWLARA F. B. Bafon

r46 : Rubrique sur les observations et/ou faits marquants (si versé)

FICHES STATISTIQUES D'ACHAT DES MINERAIS AU COMPTOIR D'ACHAT AGRE

Contrôleurs des Mines (Mr, Mme & Mlle) : JOANNE MANKANA
 Comptoir : Comptoir

Mois de : FEBRIER 2012

Stock antérieur	Date enregist.	substance	Site mineur artisanal d'origine (ville, localit, groupement, etc)	Poids reçu (kg)	Nom et post. sans négociant	N° sans négociant	ATM n°	FICHE SAIEBC AM n°	Poids accepté en atchorage	Quantité en stock (en Tonne)	Prix unitaire
1033	29/02	SnO ₂			LEONARD	02516					
	27/02	1)		2033	MARENO	006	00401	6300-203	62.3		
3.056	01/02	1)		4.734	RA SABU				4.736	62.2	
	16/12	1)		10.000	BATA SENA	036			10.000		
17.792,4	23/02	1)	708	10.000	BATA SENA	036	122	01007-1000			
27.792,4	23/02	1)		10.000	BATA SENA	036	042852		10.000		
37.792,4											

Fait à Goma, le 23 / 02 / 2012
 Le Contrôleur des Mines (Chef d'Equipe)
Mrs Jeanne Mankana

10 : Rubrique sur les observations et les faits marquants (au verso)

FICHE DE PRELEVEMENT DES STATISTIQUES D'ACHAT DES MINERAIS AU COMPTOIR D'ACHAT AGRE

Contrôleurs des Mines (Mr, Mme & Mlle) : Adèle KAVIRA VUKUKA
 Comptoir : ETS. A.R. NUGO, IS. et FERE

Mois de : Mars 2012

Stock antérieur	Date enregist.	substance	Site mineur artisanal d'origine (ville, localit, groupement, etc)	Poids reçu (kg)	Nom et post. sans négociant	N° sans négociant	ATM n°	FICHE SAIEBC AM n°	Poids accepté en atchorage	Quantité en stock (en Tonne)	Prix unitaire
1.070,3	03/03	Cassitérite, Bric, usée, utilisable		1800	Ntukungu Nitupa	033	11755	008324	1800		
		Cassitérite, Bric, usée, utilisable		1800	Abdali Amin Kidu	113	036	0085044			
12.980	21/03	Cassitérite, Bric, usée, utilisable		1800	Ntukungu Nitupa	007	11025	008302	1800		
20.680	03/03	Cassitérite, Bric, usée, utilisable		1500	Ntukungu Nitupa	033	11025	008303	1500		4,58
25.680	05/03	Cassitérite, Bric, usée, utilisable		1800	Ntukungu Nitupa	033	11025	008303	1800		
26.880	06/03	Cassitérite, Bric, usée, utilisable		1800	Ntukungu Nitupa	033	11025	008304	1800		4,58
28.680	07/03	Cassitérite		2000	Ntukungu Nitupa						
0	09/03	Cassitérite, Bric, usée, utilisable		1800	Ntukungu Nitupa	033	11025	008304	1800		
10/03	10/03	Cassitérite, Bric, usée, utilisable		1800	Ntukungu Nitupa	033	11025	008304	1800		
12/03	12/03	Cassitérite, Bric, usée, utilisable		1800	Ntukungu Nitupa	033	11025	008305	1800		
		Cassitérite, Bric, usée, utilisable		5250	Ntukungu Nitupa	007	11025	008305			
25.275	13/03	Cassitérite, Bric, usée, utilisable		1800	Ntukungu Nitupa	033	11025	008305	1800		20,830
2107,2	15/03	Cassitérite, Bric, usée, utilisable		2000	Ntukungu Nitupa	157	11025	008305			

Fait à Goma, le 15 / 03 / 2012
 Le Contrôleur des Mines (Chef d'Equipe)
Adèle Kavira Vukuka

10 : Rubrique sur les observations et les faits marquants (au verso)

Annex 44

Suspension announcement by the Minister of Mines for comptoirs CMM and Huaying

Ministère des Mines
Le Ministre

Page 2 de notre lettre n° CAB.MIN/MINES/01/...../2012 0334

Madame la Ministre Provinciale a.i.,

Des informations en ma possession, les comptoirs TTT Mining, qui fonctionne aujourd'hui sous la dénomination de CMM, et Huaying achètent et exportent des minerais non étiquetés, sans s'assurer de leur provenance, et donc d'origine douteuse, en violation des dispositions de la Note-Circulaire n° 002/CAB.MIN/MINES/01/2011 du 6 septembre 2011 sur l'application obligatoire des exigences du Devoir de Diligence de l'ONU et de l'OCDE par les entreprises minières.

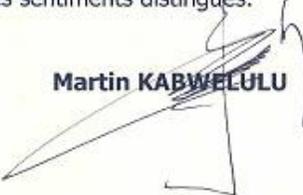
Compte tenu de la situation d'insécurité grandissante provoquée par les groupes armés non étatiques nationaux qui profitent de cette situation pour exploiter illégalement les minerais pour financer leur sale besogne, d'une part, et du non respect des dispositions de la Note-Circulaire susvisée par les comptoirs TTM Mining (CMM) et Huaying, d'autre part, je vous demande de requérir, dès réception de la présente, les services judiciaires compétents pour solliciter la scellée des usines et des bureaux de ces deux entreprises minières, jusqu'à nouvel ordre.

Leurs activités sont donc suspendues préventivement jusqu'à la conclusion d'une enquête que vous devez initier avec le concours des services provinciaux de l'ANR, des Mines, du CEEC, de la Police des Mines et de la MONUSCO.

Il y a lieu d'accorder à la présente le bénéfice de l'urgence.

Veuillez agréer, Madame la Ministre Provinciale a.i., l'expression de mes sentiments distingués.

Martin KABWELULU



3^{ème} niveau, Immeuble Gécamines (ex-SDZAGOM), Boulevard du 30 Juin, Kinshasa/Gombe - RDC
Tél. : (00243) 01 - 510 - 4771
Site Web: www.mines.cd
Email : info@mines.cd

Annex 45

Tin purchases of *comptoir* Huaying from Bisie in January 2012

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINES DU NGEB-KINDU
REGION PROVINCIALE DES
MINES & GEOLOGIE
BP 101 GOMA

FICHE DES STATISTIQUES D'ACHAT DES MINERAIRES CASSITERITE
POUR LE MOIS DE JANVIER 2012.

N° Stock Ach.	N° Minerai	Nom et Post Minerai	Site Minerai	N° Carte de Negociant	Quantité achetée	Observation
219 083,5kg	01.	MIRONO KUDAMBUWA	BISIE-MTARA-W		5647kg	
	02.	CHILA BUIRIRI J.-P.	--	--	19 167,5kg	
	03.	BANZI KUDINYA Augustin	--	--	1193kg	
	04.	MUEETU KARANI	--	--	27 662kg	
	05.	KABALA KASIMU	--	--	3299kg	
	06.	TAMBOLA MAHEGANE	--	--	1983kg	Enfûtage du lot N° 23
	07.	LITONA LWABOSHI	--	--	440kg	Quantité 24 570kg
	08.	SHAMANO KASOLE	--	--	2081,5kg	
	09.	SHAMANO KASOLE	--	--	1822kg	
	10.	BIDRUWKA KASOLE	--	--	8 467kg	Enfûtage du lot N° 23
	11.	EPANGA WEPANGA	--	--	3128kg	Quantité 24 570kg
	12.	KHENTANGE BIRHABOLA	--	--	2530kg	
	13.	WEEBE CHIBETI JORU	--	--	532kg	
	14.	NYAMA YA NDALA	--	--	71kg	
	15.	KABO SHELUMU	--	--	71kg	
	16.	KAMUMBA LAMBER	--	--	586kg	
TOTAL DU MOIS DE JANVIER.					79.303kg	

- Le stock prélevé en échantillon au cours du mois de Janvier 312.269,5kg
 - Quantité achetée au cours du mois 79.303kg.
 - la quantité réalisée au cours du mois de Janvier 219.083,5kg
 - Quantité exportée: 48.140kg.
 - Perte en stock: 250.246kg.

Fait à Goma le 31/01/2012.
 le Contrôleur des Mines
 NSABIMANA NZAMUYE Jean Claude

Annex 46

List of validated mines in the vicinity of the *centre de négoce* of Mugogo

Ministre des Mines



L. Nkulu

AUGUST 23

ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N° 0189 / C/M/MINES/04/2012 DU PORTANT QUALIFICATION ET VALIDATION DES SITES MINIERES DES TERRITOIRES DE KABARE, MINENGA ET WALLINGU DANS LA PROVINCE DU SUD-KIVU

N°	Site minier		Qualification/Validation	
	Dénomination	Code	Vert, Jaune et Rouge	Validé ou non validé
01	Nyempeho	PE/44/7M/SK/Mines/Cert/001/2012	Vert	Validé
02	Kadubo-kahencenzi	PE/48/7M /SK/Mines/Cert/002/2012	Vert	Validé
03	Zola-Zola	PE/44/7M /SK/Mines/Cert/003/2012	Vert	Validé
04	Kashwa	PE/43/7M /SK/Mines/Cert/004/2012	Vert	Validé
05	Cirhe	PE/44/7M /SK/Mines/Cert/005/2012	Vert	Validé
06	Kashabeve	PE/44/7M /SK/Mines/Cert/006/2012	Vert	Validé
07	Nyabbive	CV/MUG/SK/Mines/Cert/007/2012	Vert	Validé
08	Muhinga	CV/MUG/SK/Mines/Cert/008/2012	Vert	Validé
09	Mukungwe		Rouge	Non-Validé
10	Uhondo-Nkambye		Rouge	Non-Validé
11	Nivana-River		Rouge	Non-Validé
12	Lukunchuri		Rouge	Non-Validé
13	Karhegeshe		Rouge	Non-Validé
14	Nyamutale		Jaune	Non-Validé
15	Kadji Katanga		Jaune	Non-Validé
16	Mushangi (D8)		Jaune	Non-Validé
17	Mtula		Jaune	Non-Validé
18	Bushubu		Jaune	Non-Validé
19	Mishete		Jaune	Non-Validé
20	Namadava		Jaune	Non-Validé
21	Rugenge-Luduba		Jaune	Non-Validé
22	Kilima Kusele		Jaune	Non-Validé
23	Lutanikula (Colline 6)		Jaune	Non-Validé
24	Lutanikula (Colline 1)		Jaune	Non-Validé
25	Kadji Katesa		Jaune	Non-Validé

Legende :

DK : Centre de Négoce ;
SK : Sud-Kivu ;
Mug : Mugogo ;
7M : Territoire de Mugogo ;
PE : Permis d'Exploitation ;
CV, 44 et 48 : Statuts des Permis d'Exploitation

Fait à Kinshasa le 23 août 2012

Martin KABWELULU

Annex 47

List of validated mines in the vicinity of the *centre de négoce* of Rubaya

PORTANT QUALIFICATION

ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N° 0188/CAB/MIN/MINES/01/2012 DU
 ET VALIDATION DES SITES MINIERES DU TERRITOIRE DE MASISI DANS LA PROVINCE DU NORD-KIVU

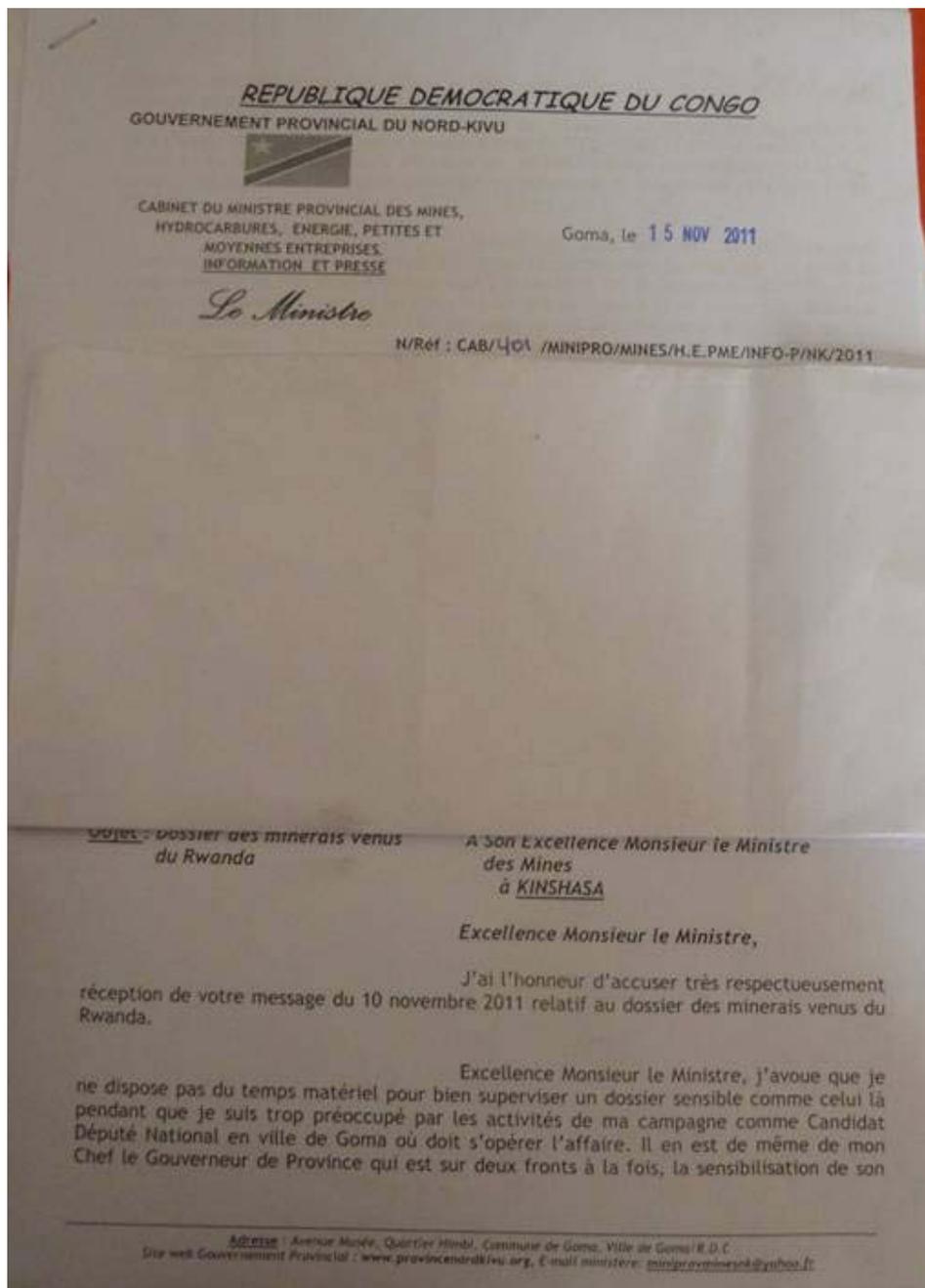
N°	Dénomination	Code	Qualification/Validation	
			Vert-Jaune ou Rouge	Validé ou Non validé
01	D2 Bhatoma	PE/4731/MH/NK/Mines/Cert/001/2012	Vert	Validé
02	D2 Kababa	PE/4731/MH/NK/Mines/Cert/002/2012	Vert	Validé
03	D1 Bwabana	PE/4731/MH/NK/Mines/Cert/003/2012	Vert	Validé
04	D4 Gakumbi	PE/4731/MH/NK/Mines/Cert/004/2012	Vert	Validé
05	Lwemba/Gemba	PE/4731/MH/NK/Mines/Cert/005/2012	Vert	Validé
06	Kyji	PE/4731/MH/NK/Mines/Cert/006/2012	Vert	Validé
07	Budji	PE/4731/MH/NK/Mines/Cert/007/2012	Vert	Validé
08	Buhaha	PE/4731/MH/NK/Mines/Cert/008/2012	Vert	Validé
09	Nyamukuly/Ruhankaka	ON/Rub/NK/Mines/Cert/009/2012	Vert	Validé
10	Kanatala	ON/Rub/NK/Mines/Cert/010/2012	Vert	Validé
11	Brando	ON/Rub/NK/Mines/Cert/011/2012	Vert	Validé
12	Kibumbi		Rouge	Non validé
13	Tanzania		Rouge	Non validé
14	Lindi		Rouge	Non validé
15	Mubuki		Rouge	Non validé
16	Bhur		Rouge	Non validé
17	D4 Mufungu		Jaune	Non validé
18	Kabovu		Jaune	Non validé
19	Muhanda		Jaune	Non validé
20	Mjaji		Jaune	Non validé
21	Lwiti		Jaune	Non validé

Légende
 PE : Province de l'Est
 ON : Centre de Négoce
 MH : Mine
 NK : Nord-Kivu
 Mines : Mines
 Cert : Certificat
 N° : N° de l'arrêté ministériel

Fait à Kinshasa le 03 MAR 2012
Martin KABWELULU

Annex 48

Letter of the former provincial minister of mines Naasson Kubuya Ndoole, assuring the national Ministry of Mines that material sent back from Rwanda was safely locked away in Goma



électorat dans le Territoire de Lubero en particulier et la campagne du Chef de l'Etat en Province en général.

En plus, il ressort des contacts et des audiences que j'ai eu avec nos partenaires notamment BGR, ITRI, USAID et autres, venus dans le cadre du sondage, que la vente officielle de ces minerais non encore tracés par la RDC serait préjudiciable à la bonne poursuite du processus de traçabilité déjà amorcé en Province.

Ainsi, en attendant la fin du processus électoral, je demande à nos services spécialisés respectivement le Directeur de l'ANR et l'Inspecteur de la PNC Nord-Kivu auxquels j'ai laissé la clé de renforcer les mesures de sécurité au niveau du dépôt où les minerais ont été entreposés et de veiller pour la bonne sécurité de ceux-ci. Il y a aussi lieu de solliciter un avis favorable de la part de Son Excellence Monsieur le Gouverneur de Province pour la prise en charge du séjour et du billet de retour Goma-Kinshasa par avion en faveur du Directeur chargé des Investigations au Ministère des Mines logé à l'hôtel Ihusi depuis les cérémonies de Gisenyi.

Veillez agréer, Excellence Monsieur le **Ministre**, l'expression de mes considérations distinguées.

Naasson KUBUYA NDOOLE



Annex 49

Procurement policy based on United Nations due diligence guidelines adopted by Ningxia Orient Tantalum Industry Company

CNMC NINGXIA ORIENT GROUP CO.,LTD

Page 1 of 1

The screenshot shows the website for OTIC (Ningxia Orient Tantalum Industry Co., Ltd.). The header includes the company logo and name, along with a language selector for 'Chinese' and a 'Contact' link. A navigation menu contains links for HOME, News, About OTIC, Products, Marketing, Research&Development, and Enterprise Management. The main content area features a 'News' section with a breadcrumb trail: HOME -> About OTIC -> News. The article title is 'Procurement Policy on the purchase and use of Conflict Tantalum materials', dated 2011-3-25. The text of the article states: 'In order to ensure alignment of company and procurement policies for tantalum materials, Ningxia Orient Tantalum Industry Company Limited (OTIC) strictly complies with the rules and requirements of the United Nations, and condemns all illegal activities around tantalum mining within conflict regions. Our company will not purchase or use any tantalum raw materials sourced directly or indirectly from the conflict areas of Democratic Republic of the Congo and their related semi-finished products. For raw materials and semi-finished products coming from different countries and regions, the suppliers are required by our company to provide all relevant documents and information indicating the traceability of the origin of the goods to ensure the legitimacy of their source.'

Annex 50

Official mineral exports from North Kivu during the first trimester of 2012

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO
MINISTRE DES MINES



PROVINCE DU NORD-KIVU
DIVISION PROVINCIALE DES MINES
ET GEOLOGIE

Le Chef de Division

**STATISTIQUES DES EXPORTATIONS DE SUBSTANCES MINERALES A PARTIR DE GOMA
PAR LES ENTITES DE TRAITEMENT ET POINTS DE VENTE A L'ETRANGER DE JANVIER A MARS 2012
(1er Trimestre 2012)**

N°	ENTITE DE TRAITEMENT	Substance Minérale	Quantité exportée en T	Pays de destination / Firms importatrice
1	HUJAYING	Cassitérite	293,4	China National Non Ferrous Metals/Chine
2	METACHEM	Cassitérite	55	Benstar Ag 50th Street Global/Panama/Amérique latine)
		Cassitérite	11,6	Guilin Jinli New Chemical Materials Co. Ltd N° 2/Chine
		Cassitérite	16	Mtc. Sdn Bhd of B01/04 Fourth Floor Selangor, Singapour
		Cassitérite	55,1	Sinostra Company Ltd/Chine
3	AR GOLD	Or	11 800,9	Villa N° 1 & 12 Jumeirah / Dubai
			4 444,3 Gr	Swiss Golden Metals Financial/Suisse
4	AMR	Cassitérite	63	Guilin Jinli New Chemical Materials Co. Ltd N° 2/Chine
5	CMM	Cassitérite	24	Unit 2 401 A 24 / Floor, Park-In Commerce Centre 56, Dundas Street / Hong - Kong
TOTAL		Cassitérite	519,11	
		Or	16 245,2 Gr	

* Tenant compte des firms importatrices, les Pays importateurs des substances minérales à partir de Goma pour le mois de Janvier à Mars 2012 sont :

1. CASSITERITE

Chine :	424,1 tonnes	soit 81,7 %
Panama :	55 tonnes	soit 10,6 %
Singapour :	16 tonnes	soit 3,1 %
Hong - Kong :	24 tonnes	soit 4,6 %
Total :	519,1 tonnes	soit 100 %

2. OR

Dubai :	11 800,9 Gr	Soit 72,6 %
Suisse :	4 444,3 Gr	Soit 27,4 %
Total :	16 245,2 Gr	soit 100 %

Fait à Goma, le

Emmanuel NDIMUBANZI NGOROBA



Annex 51

Letter from the Steering Committee of the International Conference of the Great Lakes Region addressed to iTSCi



03 APR 2012

To Kay Nimmo (ITRI-iTSCi)
 Richard Burt (TIC-iTSCi)
 C.I Mr le Ministre des Mines RDC
 Mr Ntumba Luaba, Secrétaire
 Exécutif de la CIRGL
 Baudouin Hamuli Coordonnateur
 National de la CIRGL
 Karen Hayes (PACT)
 Bob Leet / Mike Loch (EICC /
 GESI)
 Laura Liberti OCDE
 Group of Experts on DRC United
 Nations

Dear Kay and Richard,

We are writing to you in our capacity as Chairman of the Steering Committee of the ICGLR who has a keen interest in seeing the resuming of exports of conflict free material from all exporting ICGLR countries because the livelihoods of many artisanal diggers, particularly in North and South Kivu and Maniema, depends on mining activities.

It has been a long, frustrating and agonizing wait for the international community to respond to the plights and sufferings of the people of the region, particularly for the DRC, and notably the Maniema Province, where mining of 3T minerals is of such economic importance to both the local communities and local governments. This wait has mainly been as a result of the inability of the International Community to reach consensus over the stock issue which has been blocking the implementation of the iTSCi scheme that would have otherwise enabled the artisanal production and trade to restart.

This issue was first raised at the EICC/GeSi Workshop in Brussels in September 2011 where it seemed that the idea to create a fund from sale of stocks would be seen as a positive thing that could also help fund the start of traceability. During our last OECD meeting in Paris in November 2011, "Maniema stocks" was discussed again in detail and it was expected that the proposed solution only needed the final agreement of EICC, with expected support from civil society. However, in the recent visit by EICC/GeSi to

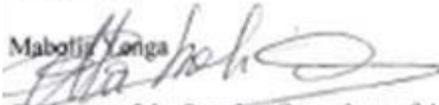
Eastern DRC it was clearly conveyed to the Government that EICC/GeSi will not endorse the movement of the stock to smelters participating in their CFS scheme and that it can be sold to smelters outside the CFS scheme.

We can understand the frustration of the owners of the stock who have been waiting patiently for a solution and for the international community to take some clear action, however, since this solution seemed a long way off, and as the December 2011 UN Report released by the Group of Experts recommended sale of the stocks as coming from a generally peaceful area of Maniema, those owners have moved to ship the mineral to China even though at heavily discounted prices.

In the case of Maniema Province, current reports gathered have all indicated clearly that all the "Maniema Stocks" have been shipped out and therefore we would now urgently call on ITRI/TIC to promptly carry out the necessary assessment to clear the way for the implementation of the bag tagging operation for new production in Maniema province under the ITSCi scheme. This will enable compliance with conflict minerals schemes and regulations and at the same time provide a more equitable return to the diggers and the local government who have lost significant income and the possibility of the proposed community fund by being forced into trade at heavily discounted prices.

In conclusion we sincerely hope that you will be able, without any further delay, be able to tag the conflict free material from Maniema as the Minister of Mines of DRC has requested

Best regards

Mabofijy Langa

Chairman of the Steering Committee of the ICGLR

Annex 52

Letter from the Minister of Mines of the Democratic Republic of the Congo addressed to the audit committee of EICC/GeSi

République Démocratique du Congo



MINISTÈRE DES MINES
Le Ministre

Kinshasa, le 07 APR 2012
N° CAB.MINMINES/01/ 4254 /2012

Transmis copie pour information à :

- Son Excellence Monsieur le Président de la République, Chef de l'Etat
(Avec l'expression de mes hommages les plus déferents)
- Son Excellence Monsieur le Premier Ministre, Chef du Gouvernement
(Avec l'assurance de ma haute considération)
- Son Excellence Monsieur le Vice-Premier Ministre, Ministre des Postes et Nouvelles Technologies de Communication
- Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères
- Monsieur le Ministre de la Coopération Internationale et Régionale
- Monsieur le Secrétaire Général des Mines (TOUS) à KINSHASA/GOMBE
- Honorable Président de l'Assemblée Provinciale du Maniema
- Monsieur le Gouverneur de Province du Maniema
- Monsieur le Ministre Provincial de l'Economie, Mines et Energie du Maniema
- Monsieur le Chef de Division Provinciale des Mines et Géologie du Maniema (TOUS) à KINDU
- Monsieur le Secrétaire Exécutif de la CIRGL à BUJUMBURA
- Madame KAY NIMMO, Manager of Sustainability and Regulatory Affairs ITRI à LONDRES (United Kingdom)

Objet : Situation des minerais de la Province du Maniema.

✓ A Audit Committee EICC-GEESI/FREE SMELTER PROGRAM
C/° Electronic Industry Citizenships Coalition
1155/15 th Street, suite 500
à WASHINGTON DC, 20005

Messieurs,

Par la présente, le Ministère des Mines de la République Démocratique du Congo tient à vous remercier de l'attention particulière que vous portez au secteur minier stannifère Congolais et à vous informer sur la situation réelle de la Province du Maniema dans ce secteur.

La Province du Maniema est une Province minière, en plus de sa vocation agricole. Depuis l'arrêt des activités minières industrielles de la société **SOMINKI**, devenue **SAKIMA**, l'exploitation minière

2^{ème} étage, Immeuble Citamines ou EICCOM, Boulevard du 30 Juin, Kinshasa/Gombe - RDC
Tel : (254) 91 - 113 - 4771
Fax : 999.2292.05.22
Email : icc@citamines.cd.cd

